



coifferie

SANS RENDEZ-VOUS  
SION, REMPARTS 8 1<sup>er</sup> ÉTAGE

Le n° 60 ct.

Vétroz  
Magasin  
cambriolé

Voir page 9

**Nouvelliste**  
et Feuille d'Avis du Valais

Téléphone 027/23 30 51  
Publicité :  
Publicitas - Sion  
Téléphone 027/21 21 11

Le général Amin Dada a perdu une bonne partie de son prestige la nuit du raid israélien.

M. Dada en est resté baba devant tant d'audace et n'a point digéré cette affaire qui lui reste sur l'estomac.

Le Big Daddy ougandais est en mauvaise posture. Lui, qui s'entend si bien à réduire les autres à sa merci, n'est-il pas en train de se faire prendre dans les fils d'une toile habilement tissée à ses dépens ?

Au pouvoir depuis 1971, après avoir renversé brutalement le prési-



## Vers la fin du règne d'Idi Amin Dada ?

dent Milton Oboté, il a expulsé tous les Asiatiques (commerçants), puis la mission militaire britannique, les missionnaires catholiques ; il a mis Mgr Emmanuel Nsubuga, archevêque de Kampala, en résidence surveillée ; il s'est lancé à corps perdu dans une répression sanglante en ordonnant l'exécution de plus de 100 000 Ougandais, principalement rattachés aux tribus Lugbara (catholiques) ; il a commandé le bombardement, au hasard, de plusieurs localités tanzaniennes au lendemain d'une querelle avec le président J. Nyerere.

Amin Dada apparaît comme le plus farfelu des chefs d'Etat de l'Afrique, tant par ses déclarations paradoxales, bizarres, surprenantes, que par son comportement, ses actes et ses décisions.

L'affaire d'Entebbe a porté un coup dur à ce personnage prétentieux et orgueilleux, dont le crédit est fortement en baisse depuis plusieurs mois dans la plupart des pays africains.

L'Ouganda, le Kenya et la Tan-

Suite page 9

f.-g. g.

## Cuba et l'Angola...

# Le bon mercenaire

« Cuba et l'Angola sont des pays libres du monde qui contribueront à la liberté et au progrès des peuples... »

Ainsi s'est exclamé Agostinho Neto, en voyage officiel à Cuba, lors d'une cérémonie grandiose marquant l'anniversaire du soulèvement castriste de naguère. Et là-dessus, Fidel Castro d'ajouter que « des unités militaires et des armes cubaines » resteront en Angola, « aussi longtemps qu'il sera nécessaire », pour repousser l'« invasion » impérialiste ou colonialiste. Selon Fidel Castro, en effet, les difficultés actuelles de l'Angola et d'Agostinho Neto sont évidemment dues à quelques machinations étrangères, de préférence américaines (avec un soupçon de CIA).

En fait, le président Neto s'aperçoit soudainement que, pour être président de la République populaire d'Angola, il ne préside guère aux destinées de son pays. Non pas que celui-ci soit menacé d'une agression extérieure, mais troublé par une rébellion intérieure. L'autorité de Agostinho Neto ne s'étend guère au-delà des principales cités, et se heurte à la contestation dans les campagnes, particulièrement dans le sud du pays. Les tribus de cette région n'acceptent pas le régime installé par Neto, et poursuivent un combat acharné qui réclame précisément la présence de nombreux mercenaires cubains.

Récemment, Fidel Castro avait annoncé qu'il retirerait ses mercenaires

de l'Angola. Or, en guise de retrait, il ne cesse d'envoyer des renforts, augmentés encore de « techniciens »...

Aussi, lorsque le président Agostinho Neto déclare, imperturbable, qu'il entend « contribuer à la liberté et

par Roger Germanier

au progrès des peuples », ne puis-je m'empêcher de m'étonner quelque peu. Car l'Angola, que je sais, souffre justement d'une absence totale de liberté pour bien de ses peuplades ou tribus. Castro et Neto ne combattent donc pas une « invasion » colonialiste, ils s'efforcent de mater un mécontentement indigène. Et personne, ou presque, ne relève combien l'intervention de Cuba en Angola vise finalement à ne pas laisser au peuple le droit de disposer de lui-même. Et cette intervention, naturellement, se fait sous prétexte de liberté et de progrès des peuples !

Sur cette lancée, j'imagine une hypothèse... Je me demande quelle serait la réaction de l'élite intellectuelle de l'Europe (sans parler de celle de l'ONU) si une puissance occidentale s'avisait à son tour d'envoyer des mercenaires en Rhodésie pour aider Ian Smith à se maintenir au pouvoir, en-

Suite page 9

# La Suisse et les JO

Ne nous lamentons point, mes frères, et voyons tranquillement le fond de la question.

Les idéalistes ont souvent un coin de naïveté. De même que Hugo voyait l'aviation, alors naissante, rapprochant les hommes (il n'avait pas prévu les bombardiers), le baron de Coubertin pensait que les Jeux allaient unir les peuples en un fraternel coude à coude. Pourtant, en son temps, le nationalisme existait déjà : comment ne pas imaginer que ces joutes allaient prendre l'allure d'une compétition entre pays ?

L'organisation même des Jeux pousse à la roue. Le jour de l'ouverture, on ne fait pas défiler les athlètes par disciplines (ce qui éviterait de pénibles incidents politiques comme celui de Formose), mais par nations, drapeaux en tête, avec appellations contrôlées. Un Guyanais avait demandé l'autorisation de participer aux JO de Montréal à titre individuel : demande écartée par le CIO. Quant aux résultats des rencontres, ils font fatalement figure de succès ou d'échecs pour tel ou tel pays. Et l'on publie de temps en temps le tableau des médailles obtenues : tant par pays. Au terme de la manifestation, on en fera le compte final. Et ceux qui ne figureront pas à ce tableau d'honneur se sentiront (à tort) humiliés.

En somme, nous avons affaire à un championnat du monde entre nations, déguisé en Jeux olympiques.

Dès lors que le prestige national

est en jeu, les pays qui en ont la volonté et les moyens s'organisent en conséquence. Plus le pays est totalitaire, plus il y met de soins ; plus il est centralisé, plus systématiques seront l'enrôlement et la sélection forcée (avec hormones mâles à l'appui pour ces dames, le cas échéant). C'est très caractéristique en URSS et en Allemagne de l'Est. Aux Etats-Unis, l'absence d'une telle organisation est compensée par l'argent disponible, la masse humaine, et l'encadrement universitaire.

Plus se développe la prise en main des athlètes par l'Etat, plus vite disparaît l'amateurisme - autre trait de l'idéal olympique. Dans cette compétition à l'échelle planétaire, des pays non centralisés (cela devient rare) comme le nôtre, et au surplus fidèles à l'amateurisme, ne peuvent pas suivre le mouvement, et seules des individualités tout à fait exceptionnelles, par conséquent très rares, pourraient tenir tête aux athlètes systématiquement « fabriqués » ailleurs.

Faisons-nous une raison, car, peu ou point de médailles, cela n'a rien de catastrophique. Encourageons et soutenons nos athlètes dans toute la modeste mesure de nos moyens, certes. Mais acceptons qu'ils soient désavantagés par des circonstances auxquelles nous ne pouvons rien. Nous n'allons tout de même pas nous métamorphoser en Etat totalitaire pour le seul plaisir de briller à des Jeux prétendument olympiques ?

C. Bodinier

# LA TOUR D'ENFER

BRIGUE. - En 1921, il y a donc 55 ans, on a trouvé lors des travaux de fouilles en vue de la construction du collège, dans la partie nord-est, les restes d'une construction en forme de tour. Déjà à ce moment, les experts

ont estimé qu'il s'agissait des ruines d'un château que l'on appelait « château d'Enfer ».

Le professeur Louis Carlen écrit dans son ouvrage *De l'histoire de Brigue* que les vestiges retrouvés en

1921 devaient faire partie de la demeure forte des seigneurs Im Hof (de Cuira). Ce château avait été appelé « château d'Enfer » (de inferno), dans le langage populaire, parce que les seigneurs n'étaient guère tendres avec leurs sujets.

La tour se trouvait un peu plus haut que l'église du collège, et elle est encore portée sur un plan de Brigue, dessiné par Merian en 1654. On cite cette construction à plusieurs reprises. Près de l'église, on note une « place du château », et la pente descendant vers la ville au nord s'appelle « les prés d'enfer ».

Selon Furrer, le château en forme de tour a dû être construit vers l'an 1098. Le chroniqueur Stumpf, qui a décrit nos contrées de manière si impressionnante n'a plus vu que des ruines en 1544.

### LA TOUR A ÉTÉ DÉMOLIE

Selon Paul Heldner, la tour a été démolie en 1591, pour en utiliser les pierres ailleurs. Gaspard de Stockalper avait acheté la construction en 1659, pour éviter qu'elle ne soit démolie. Ses ancêtres du côté maternel auraient compté des chevaliers de Curia (Im Hof), parmi eux. Après la mort de Gaspard de Stockalper, aucun des héritiers ne s'est intéressé à la chose. C'est ainsi que la « tour d'Enfer » a connu le même sort que les remparts de la ville avec la tour de l'Horloge au bord de la Saltina, construits par de Stockalper.

### L'ÉGLISE DU COLLÈGE UTILISÉE COMME CASERNE

Les murs de fondation de la « tour d'Enfer », découverts en 1921, avaient une imposante épaisseur de 1 m 80. La tour avait 9 m. 80 de largeur, et devait être haute d'une vingtaine de mètres. En effet, Merian l'a dessinée deux fois plus haute que large. On ne sait cependant pas si la tour était une construction isolée, ou si elle faisait partie d'un complexe avec des murs d'enceinte. Les enceintes qui subsistent sont du temps de Napoléon. L'armée révolutionnaire a érigé cette installation de 1805 à 1812, pour protéger l'église du collège, utilisée comme caserne.

G.



Le collège de Brigue a été construit en ces lieux chargés d'histoire. Sa section nord-est, construite en 1921, recouvre en partie les murs de fondation de l'antique « Tour d'Enfer ». Sur notre photo, on distingue au premier plan le toit de la grange de Stockalper, et derrière le clocher de l'église du Collège. Les écuries et la grange étaient encore propriété de la famille de Stockalper jusqu'il y a peu de temps.

Photo NF

## UN « ILLYOUCHE » S'ÉCRASE PRÈS DE BRATISLAVA

# Il y aurait 70 morts

PRAGUE. (ATS/Reuter). - Un appareil tchécoslovaque avec soixante-dix passagers et membres d'équipage a bord s'est écrasé mercredi près de Bratislava, annonce l'Agence de presse Ceteka.

Les opérations de secours sont en cours et une commission d'experts déterminera les causes de l'accident, ajoute l'agence.

Tous les passagers seraient morts.

Selon cette même source, l'avion, un Illyouchine 18, transportant 70 passagers, parmi lesquels il n'y aurait pas d'étrangers, aurait tenté de se poser en catastrophe à la suite d'une panne non précisée. Il aurait ensuite heurté un bâtiment en béton avant de tomber en se brisant dans l'eau d'un centre de baignade en plein air dans l'un des districts de Bratislava, « Zlate Piesky ».

L'appareil avait quitté Prague à 8 h. 20 locales (8 h. 20 HEC) et était attendu à l'aéroport de la capitale slovaque, 55 minutes plus tard.



# Perspectives économiques précaires

Le 19<sup>e</sup> rapport semestriel intitulé *Perspectives économiques* que l'OCDE vient de publier n'apporte pas une note d'appréciation singulièrement optimiste. Certes, il nous annonce que l'économie mondiale est sur la voie de la reprise, grâce, notamment, à la relance des Etats-Unis et du Japon, et qu'en cet été 1976, la production industrielle a pratiquement rejoint le niveau élevé qui était le sien au cours des derniers mois de 1973. C'est là pratiquement l'unique sujet de satisfaction offert au lecteur, sujet important, il est vrai, mais assorti de nuances et de réserves impropres à soutenir le moral.

L'expansion rapide prise par l'économie des Etats-Unis en juillet 1975 environ a donné une forte impulsion à la reprise dans les autres pays, au Japon notamment. Or, avec la disparition de certains phénomènes liés aux stocks, le rythme de cette expansion ne va pas tarder à marquer le pas au cours des prochains mois. Alors qu'aux USA les conditions d'une expansion continue seront toujours bonnes, en Allemagne, en France et en Italie, la conjoncture tendra à un ralentissement. En effet, les capacités industrielles y sont toujours insuffisamment utilisées et les entreprises hésiteront à investir.

Par conséquent, le chômage de 5,5% de la population active en décembre 1975 ne faiblira que lentement. Il est de 5% aujourd'hui dans l'ensemble de la zone de l'OCDE (Europe de l'Ouest, USA, Canada, Japon, Australie et Nouvelle-Zélande) et ne descendra vraisemblablement pas en dessous de 4,5% d'ici le milieu de 1977.

## LE DANGER D'UNE RELANCE TROP RAPIDE

A vrai dire, personne ne souhaite un redémarrage en flèche de la conjoncture économique. On sait trop bien qu'une relance trop rapide risquerait d'être de courte durée et, en plus, présenterait la menace d'une inflation accélérée. C'est la raison pour laquelle les gouvernements de l'OCDE tentent de maîtriser à la fois la croissance et la hausse des prix. Selon eux - ils l'ont dit à leur dernier conseil ministériel en juin - la croissance du produit national devrait être de l'ordre de 5% par année, même si à ce rythme le chômage ne sera pas totalement éliminé.

## Hit-parade 1976

### Enquête N° 30

1. Derrière l'amour (Johnny Hallyday);
2. Je vais t'aimer (Michel Sardou);
3. Music (John Miles);
4. Papa tango Charlie (Mort Shuman);
5. Stone come back Stone (Stone et Charden);
6. You Know love you (Shake);
7. Comme hier (Ringo);
8. Je ne veux que toi (Yoni);
9. T'aimer encore une fois (Albano et Romina Power);
10. Pas de boogie-woogie (Eddy Mitchell);
11. Il était une fois nous deux (Joe Dassin);
12. Voyage en Italie (Andrée Walser);
13. Je t'aime à la folie (Serge Lama);
14. Patrick mon chéri (Sheila);
15. Fernando (Abba);
16. Slow moi (CM Schonberg);
17. Fait chaud (Sophie Makhno);
18. Un prince en exil (Sheila);
19. Jolie Milady (Frédéric François);
20. Tchén tchin (Hugues Aufray).  
Nouveau venu : N° 20.  
En hausse cette semaine : N° 3, 9, 11, 14, 20.

## ECHECS : TOURNOI INTERZONES DE BIENNE

### Première défaite de Smyslov

L'exploit de la première ronde a été réalisé par l'Américain Robert Byrne qui a infligé une sévère défaite au vétéran soviétique Vassily Smyslov, qui avait choisi la défense française pour contrer l'Américain. Cette victoire a déclenché des applaudissements nourris parmi les 800 spectateurs. Larsen, qui avait une forte attaque contre Csom, n'a pu finalement parvenir à ses fins face au jeu précis du Hongrois et a dû se contenter de la nullité. Il demeure le seul joueur invaincu.

Portisch s'est vengé aux dépens de l'autre Américain, Rogoff, de sa surprenante défaite de la onzième ronde. Il se hisse ainsi à la deuxième place du classement en compagnie de Byrne, Smyslov et Huebner. Ce dernier a peut-être manqué une occasion de se porter à huit points en concédant la nullité au Hollandais Sosonko.

Petrossian pourrait être victime de son jeu « à l'économie ». Face à son compatriote Geller, il s'est contenté de la nullité après 15 coups seulement à la grande déception des spectateurs.

Au terme du deuxième tiers du tournoi, la situation a peu évolué. Seul Larsen semble devoir se qualifier. La lutte pour les deux autres places qualificatives sera vive entre Byrne, Huebner, Portisch, Smyslov et Petrossian. Nous ne pensons plus à un retour d'un autre joueur bien que l'écart soit minime.

#### RÉSULTATS COMPLÉMENTAIRES DE LA SEPTIÈME RONDE

Liberson - Csom 1-0.

#### RÉSULTATS COMPLÉMENTAIRES DE LA ONZIÈME RONDE

Tal - Rogoff 0,5-0,5; Andersson - Huebner 0,5-0,5; Geller - Smyslov 0,5-0,5.

Si la recette était au moins capable de faire disparaître le mal pernicieux de l'inflation, elle serait crédible. Or, d'après les projections que viennent d'effectuer les experts de l'OCDE, il ne faut pas y compter. Dans les sept pays les plus importants de la zone (USA, Japon, Grande-Bretagne, France, Canada, Allemagne et Italie), la hausse moyenne des prix à la consommation était bien revenue de 9,5 à 8 et 7% en 1974, 1975 et 1976, mais elle va remonter aux alentours de 9% en 1977, sous l'effet de la poussée d'une croissance nette succédant à une légère décroissance du produit national. C'est donc que même au rythme ralenti de 5% l'expansion produit une inflation qui, en termes de pourcentage, atteint près du double de ce chiffre.

#### L'INFLATION N'EST PAS JUGULÉE

C'est reconnaître que le problème de l'inflation n'est pas vaincu. On a l'impression, en lisant les *Perspectives économiques* de l'OCDE, que les gouvernements - de gré ou de force - s'accrochent à une légère accélération de l'inflation comme conséquence d'une croissance modérée de l'économie. On comprend à la rigueur qu'il

en soit ainsi étant donné l'urgente nécessité de relancer les activités économiques. On a de la peine à comprendre en revanche que des mesures plus rigoureuses pour freiner la hausse des prix fassent toujours défaut.

Car l'inflation a des causes auxquelles on peut s'attaquer. Ainsi, depuis le début de l'année, les matières premières industrielles ont augmenté du quart de leur prix en dollars, beaucoup plus, évidemment, dans les pays dont la monnaie s'est dépréciée par rapport au dollar et qui sont aussi les pays industrialisés les plus « malades », l'Italie et la Grande-Bretagne. Or, en dépit de cette hausse, tout le monde en Occident semble admettre la nécessité de prix plus rémunérateurs et plus stables pour les matières premières produites par le tiers monde. C'est admettre une hausse généralisée des matières premières.

A la hausse des prix des produits de base va s'ajouter celle, due à la sécheresse européenne et australienne, de nombreux produits alimentaires. D'autre part, le manque de consensus entre partenaires sociaux et gouvernements pose de graves problèmes dans de nombreux pays. Une politique des revenus n'est concevable en régime démocratique qu'en termes de consensus. A défaut, l'opinion finira par se lasser des conflits et exigera un « pouvoir fort », capable d'imposer la solution adéquate. A ce stade, c'est la dictature qui menace. Admettre l'inflation, c'est admettre la dictature. Cette implication politique indirecte - c'est un euphémisme de l'appeler ainsi - aurait mérité une mise en garde plus soutenue de la part de l'OCDE.

Paul Keller

## LOI DE PARKINSON, NOUVELLE FORMULATION

Il y a vingt ans, Parkinson formulait sa fameuse loi : le travail se développe jusqu'à ce qu'il occupe tout le temps disponible à son accomplissement. Plus tard, il ajouta ce complément : la dépense augmente jusqu'à ce qu'elle atteigne le niveau du revenu.

Dans une édition récente de *Newsweek* (12.7.76), M. Milton Friedman reprend le thème de Parkinson en une variation politique qu'il résume lui-même en ces termes : « Il n'existe qu'un seul moyen d'empêcher le gaspillage et la prodigalité du gouvernement, c'est la suppression des ressources gouvernementales » (« The only way to cut government waste and extravagance is to cut government income »).

L'affirmation est illustrée par le résumé d'une étude faite par un professeur américain et sa femme, portant sur la comparaison des systèmes fiscaux du New Hampshire et du Vermont de 1940 à 1974. Selon l'auteur, ces deux Etats de la Nouvelle Angleterre sont très semblables, par la surface, la configuration géographique, la population, les activités. Ils ne se distinguaient que par une différence importante, de nature fiscale : le Vermont percevait un impôt sur le revenu (state general income tax) et un impôt sur le chiffre d'affaires (state general sales tax), tandis que le New Hampshire ne dispose d'aucune de ces deux sources de revenus. Quant au poids de la charge fiscale par habitant, le Vermont se place au troisième

rang et le New Hampshire au 47<sup>e</sup> rang des Etats de l'Union.

Il se trouve que les habitants des deux Etats bénéficient de services publics comparables, qu'il s'agisse de l'éducation ou de la sécurité sociale. Constatacion plus surprenante encore, le Vermont reçoit deux fois plus de subventions fédérales et il est deux fois plus endetté que le New Hampshire. L'auteur en tire la conclusion suivante : lorsqu'un Etat dispose d'importantes ressources fiscales, il n'offre pas des services plus importants et il n'équilibre pas mieux son budget. La seule conséquence est le gonflement de l'appareil administratif de l'Etat. C'est pourquoi Milton Friedman conclut que la limitation des impôts est seule capable de limiter l'excès des dépenses.

A distance, il est difficile de dire si le jugement très sévère porté sur les finances de l'Etat du Vermont est entièrement justifié. En tout état de cause, la nouvelle formulation de la loi de Parkinson met en évidence un aspect du phénomène étatique, une vérité peut-être partielle, mais sans doute universelle.

Ce qui est vrai de deux Etats de la Nouvelle Angleterre ne le serait-il pas aussi de la Confédération helvétique ? Devant l'urgente nécessité de rétablir l'équilibre des finances fédérales et cantonales, il n'est pas inutile de citer la loi de Parkinson, actualisée par Friedman !

GPV

# AU 57<sup>e</sup> COMPTOIR SUISSE

## Imposante participation de l'Egypte, hôte d'honneur

Du 11 au 26 septembre, avec le Caire, l'Egypte sera l'hôte d'honneur du 57<sup>e</sup> Comptoir suisse dont elle occupera le pavillon de l'entrée principale, par une participation officielle préparée, au Caire, par son Organisme général des foires et expositions internationales, sous le haut patronage de son ambassade en notre pays. Une participation officielle imposante qui s'exprimera sur trois niveaux : à celui de l'économie et des marchés à l'exportation ; à celui du tourisme international et de sa promotion, par l'ouverture d'un restaurant gastronomique à l'enseigne des pyramides ; et, sous les auspices du Ministère de la culture, par une prestigieuse exposition de sculptures antiques dans les jardins du palais de Beaulieu.

Au pavillon, doté d'une riche documentation sur l'évolution historique du pays, les plans de développement industriel, l'essor du tourisme international et la large politique d'ouverture de l'hôte d'honneur à l'égard du monde occidental, l'accent est mis sur trois grands secteurs principaux, saisissant raccourci des activités traditionnelles et modernes. Les importantes industries de la filature et du tissage présentent des tissus de lin, de coton, de laine et de soie, le prêt-à-porter pour adultes et enfants, des rideaux et de la passementerie, des tapis folkloriques « Kélim » et des pièces tissées à la main dans les pures traditions d'un métier séculaire.

Dans les échoppes artisanales, une large gamme de riches et originales créations attend le visiteur : bijoux, poteries et céra-

miques, toute la variété des articles de « Khan el Kalili ». Au secteur des industries alimentaires, nous trouvons de la bière, des vins, des boissons alcoolisées, des jus de fruits, des conserves de viande et de poisson, des tabacs, tout un échantillonnage de produits typiquement égyptiens. Ouvert au grill-room du palais de Beaulieu, animé des productions d'une célèbre danseuse orientale accompagnée de ses musiciens, le restaurant des Pyramides propose de savoureuses spécialités gastronomiques.

Enfin, grâce à la participation du musée archéologique du Caire, la présence de l'Egypte antique, berceau de notre civilisation occidentale, prend valeur d'un grand et véritable événement artistique. Pour l'enchantement des visiteurs, les jardins égyptiens du 57<sup>e</sup> Comptoir suisse ont été réalisés par la direction des travaux de la ville de Lausanne, sous la présidence de M. Marx Lévy, directeur, avec le concours

de ses services, de MM. José Lardet, architecte-paysagiste, André Pache, décorateur, et Jacques-Edouard Berger, égyptologue. Dans ces merveilleux jardins de sables, sous l'égide du Ministère de la culture de la République arabe d'Egypte, l'Institut des moulages du musée archéologique du Caire présente 29 témoins des grandes époques de la civilisation égyptienne : dieux protecteurs, monarques et dignitaires de l'Ancien, du Moyen et du Nouvel Empire, de la Basse Epoque, de l'ère ptolémaïque et de l'ère romaine. Présentée pour la première fois en plein air et dans un décor approprié en notre pays, cette magnifique sélection porte témoignage sur un trésor archéologique fabuleux.

Célébrée le lundi 13 septembre en présence des délégations de l'hôte d'honneur et de la Suisse, la journée officielle de l'Egypte sera marquée de l'inauguration du pavillon et de l'exposition de sculptures antiques.

# LA BATAILLE DES IDÉES L'OPIUM DU PEUPLE

La plus grave erreur du « Siècle des lumières », continuée depuis deux siècles, fut de croire que la raison était une donnée de la nature, alors qu'elle est une lente et instable élaboration des civilisations.

Les deux derniers siècles qui se sont piqués d'être les siècles de la raison ont abouti à la mode présente de l'irrationnel qui entraîne ce qu'on a appelé « le sommeil de la raison ». En rompant avec la tradition, qui n'était autre chose que le grand livre des erreurs à ne pas recommencer, la raison s'est faite prisonnière des pulsions de l'inconscient, des déchaînements de l'instinct. En prétendant désaliéner l'homme, on le fait descendre à la condition animale sans même lui assurer l'instinct de conservation qui a été donné aux animaux.

\*\*\*

Ce divorce de la raison et de la tradition fausse tout le raisonnement des responsables de la société occidentale. Déjà, sur la fin du siècle dernier, Blanc de Saint-Bonnet avertissait ceux qui se considéraient encore

comme des « conservateurs », qu'ils conservaient « les idées avec lesquelles on peut tout détruire. »

\*\*\*

Ce désordre de l'intelligence se retrouve dans l'étrange comportement du « monde libre » devant l'impérialisme communiste. Il est tout de même frappant de constater que l'historien soviétique Amalrik vient de redire ce que disent tous ceux qui arrivent à fuir le « paradis soviétique » : L'Occident manifeste « trop d'indulgence » pour le régime soviétique, ce qui a pour effet de faire obstacle à la « démocratisation » du régime, car les dirigeants de Moscou utilisent la détente « comme une sorte de somnifère pour maintenir les choses tranquilles. »

Mgr Elchinger, évêque de Strasbourg, vient de faire une intéressante révélation : Georges Marchais, le secrétaire général du parti communiste français, avait demandé à être reçu à l'évêché. Soit, fit répondre l'évêque, mais notre rencontre devra rester confidentielle, on n'en parlera ni à la radio ni à la télévision, parce que je ne veux pas que cette visite serve à une opération électorale.

- Eh bien, poursuit Mgr Elchinger, à partir du moment où j'ai posé cette condition, M. Marchais n'est pas venu me voir...

Voilà qui suffit à démontrer le peu de sérieux des « approches » communistes vers l'Eglise. Ils ne songent qu'à administrer un somnifère aux catholiques : l'opium du peuple !

Malheureusement, il y a déjà beaucoup d'endormis.

Au point que Mgr Elchinger a cru devoir condamner la « sacralisation de la lutte des classes » comme « l'hérésie du XX<sup>e</sup> siècle ».

\*\*\*

Les choses sont arrivées à un tel point qu'on a pu lire, au lendemain

des déclarations de l'évêque de Strasbourg, ces lignes étonnantes de M. Fesquet, chroniqueur religieux du Monde : « Si les chrétiens ne devaient collaborer qu'avec les mouvements politiques observant une morale évangélique, ils ne pourraient adhérer à aucun. »

Si les catholiques « collaborent » avec leur contraire, à quoi se réduit leur rôle dans la société ?

\*\*\*

L'étonnant dans cette fascination que paraissent subir trop d'intellectuels catholiques devant le communisme, c'est qu'elle semble empêcher complètement ceux qui en sont victimes de saisir les leçons de l'histoire. Qui donc tient encore compte des propos de Lénine expliquant que « pour désagréger les structures capitalistes, le parti communiste doit s'insérer dans leur sein » ?

« Toute l'histoire du bolchevisme, expliquait-il, avant et après la révolution d'Octobre, est pleine de compromis avec les autres partis y compris les partis bourgeois... Fabriquer une recette générale, refuser le compromis est une stupidité. »

« Notre moralité, disait-il encore, est entièrement subordonnée aux intérêts de la lutte des classes... Pour cela, il faut être prêt à user de tous les stratagèmes, de ruses, de méthodes illégales, être décidé à taire, à celer la vérité... Nous disons : est moral ce qui contribue à la destruction de l'ancienne société... Dieu est l'ennemi personnel de la société communiste... Nous devons combattre la religion. C'est l'ABC de tout matérialisme, et par conséquent du marxisme. »

Jacques Ploncard d'Assac



Chaque jour, près de 90 000 lecteurs valaisans vivent au rythme d'une actualité intense, illustrée en couleurs.



# En marche vers un Macolin leysenoud



Une vue partielle de la station.

Photo NF

LEYSIN. - La reconversion de la station climatique en station touristique a été une réussite sur les plans hôtelier, para-hôtelier aussi bien qu'en ce qui concerne les installations de remontées mécaniques.

Dernières nées des installations, celles du centre sportif sont la promesse d'un bel avenir pour Leysin qui apparaît comme pouvant devenir le Macolin vaudois.

Mardi s'est tenue l'assemblée de Leysin-Sports, société chargée de promouvoir le sport et d'exploiter les installations du centre sportif, dont les premiers éléments ont été mis en exploitation le 20 décembre dernier.

Le syndic de Leysin, M. Maurice Besse, en présence de MM. R. Nicolier, P. Jotterand, respectivement présidents de l'Office du tourisme et de la société des téléphériques, a relevé les différentes décisions qui ont amené la commune à trouver une formule lui assurant le contrôle de la société qui dispose ainsi de 900 000 francs de capital-actions.

Comme toutes les installations de ce genre en montagne, le centre sportif leysenoud doit faire face à des maladies de jeunesse, notamment dans la recherche optimale de son occupation. L'Etat de Vaud s'intéresse au complexe leysenoud tant sur le plan sportif qu'hôtelier.

Si l'exploitation du premier semestre 1976 a posé quelques problèmes avec l'application de la nouvelle formule de la taxe de séjour liée à la libre entrée à la piscine, au minigolf, aussi bien qu'à la patinoire. Cette formule qui est une première suisse a suscité beaucoup d'intérêts dans de nombreux centres touristiques qui semblent s'acheminer vers l'adoption de cette solution.

Cette réalisation met donc la station au premier rang des centres touristiques vaudois d'altitude en ce qui concerne les possibilités de pratique de plusieurs sports ou amateurs et professionnels, individuels ou groupes, trouvent des conditions idéales.

L'inauguration officielle de ce complexe sportif aura lieu le week-end du 20 au 22 août prochain.

# Panique à Vérossaz

Ce mercredi, au point du jour, une foule insolite envahit le marché de Monthey, assiégea les étalages des maraîchers. Sans qu'il y eut bataille, on se poussait afin d'enlever les jeunes plants de légumes qu'en cette saison les jardiniers ne produisent qu'exceptionnellement. La demande était si fiévreuse que la marchandise fut razzée avant l'arrivée de la clientèle ordinaire.

Sans s'accorder le plaisir d'un rafraîchissement, les acheteurs matinaux disparaissent et regagnèrent en toute hâte leur domicile.

A Vérossaz, jamais les jardins n'avaient été aussi beaux : fruits, légumes et fleurs. Quel enchantement de voir cette puissante végétation, avide de soleil et d'eau ! Les roses en particulier étaient superbes avec leur feuillage lustré, signe de santé, et l'éclat de leurs teintes.

Mes salades étaient si abondantes que je les avais offertes aux amateurs qui auraient pu en disposer au gré de leur envie.

Je n'avais aucun mérite à présenter mon jardin. Il n'avait bénéficié que de mes soins habituels. La qualité de sa parure prodigieuse était un don du Ciel, comme la santé, le bonheur, l'amour ; tous ces biens qui nous semblent dus et qui ont la fragilité du cristal.

La veille de la ruée montheyssanne, en fin d'après-midi, plus rien ne bougeait dans la nature. Le ciel s'était voilé d'un gris inquiétant. Dans la vallée, un mur d'ombre s'approchait, accompagné d'un grognement hargneux. Soudain, chassée par le vent déchaîné qui nous attaquait de flanc, une trombe de grêle s'abattit sur le plateau. De Saint-Maurice, on vit sa masse blanche se précipiter et on l'entendit bombarder le rocher de la falaise avec fureur. Cette chute dans le vide épuisa sa violence. Les poireaux d'Agaune échappèrent au massacre.

Chez nous, un jour pâle éclaira le désastre, un paysage d'hiver. Prés et jardins avaient disparu sous une carapace glacée de quinze centimètres. C'est pourquoi, le lendemain, avant même d'évaluer les dégâts, nos gens ne songèrent qu'à leur ravitaillement potager.

Quand les suites d'un malheur surpassent en désolation ce qu'on pouvait imaginer, seul le silence exprime l'accablement. Nous étions muets de stupeur en face des restes que le soleil livrait à nos regards. Le sol jonché de fruits. Un hachis de feuilles sur les plates-bandes. Quelques boutons de roses sur leurs tiges nues et blessées.

Plus que le désert de mon jardin m'importait la peine des hommes et des femmes que j'avais vus au travail et qui attendaient une récolte prochaine. Mais l'histoire du « Vieux chalet » se répète. Comme elle est ingénieuse la vie terrassée ! Comme il est vif l'espoir que rien ne décourage ! Patience ! Patience !

Après quelques jours de curiosité, ce qui paraît mort renaît. Un cœur de laitue se réveille. Une feuille minuscule de salade s'annonce timidement, comme une promesse. On sème, on plante, on arrose. Dans tous les jardins où s'affairent les jardinières revenues de Monthey, c'est un nouveau printemps.

Je ne peux qu'imiter un exemple aussi serein. La sympathie que je témoigne aux autres me revient en témoignages d'amitié. Au passage, Clément me dit : « J'ai pensé à vous ! » Ce simple mot fait chaud au cœur. Je vais tailler très bas les rosiers pour ranimer de petits yeux endormis. Peut-être fleuriront-ils en automne pour récompenser ma confiance.

E. Voirol

# AIGLE... À TIRE D'AILE

AIGLE. - C'est devenu une tradition bien établie que la Braderie d'Aigle et son comité d'organisation a déjà œuvré à la mise en place de celle de 1976 qui se déroulera les 3, 4 et 5 septembre prochain.

Lentement mais avec sûreté, tout est assemblé et s'allie pour former un grand puzzle qui fera que la braderie 1976 ne le cédera en rien aux précédentes.

L'animation de la manifestation a retenu toute l'attention des organisateurs qui se sont assurés les services d'un grand nombre d'orchestres de tous genres qui joueront dans les rues de la cité du vendredi au dimanche soir. La fanfare municipale d'Aigle, le célèbre

Ensemble de cuivres Dents-du-Midi, l'orchestre New Merry Boys et le non moins célèbre orchestre de danse de Jean Courroyer, la fanfare La Concordia de Saint-Triphon, La Cordiale de Neyruz, le groupe folklorique Les Rhotans dont le chef d'orchestre n'est autre que l'ancien directeur de l'orchestre du cirque Bouglione (premier prix des conservatoires de Paris et de Lyon, premier prix de musique de chambre du conservatoire de Versailles, membre du célèbre orchestre de Benny Bennet, ancien directeur musical des Troubadours de Paris).

Tout jouera donc parfaitement sur le plan musical alors que les caves de la fameuse rue de Jérusalem seront certainement bien fréquentées.

# L'ensemble de cuivres Dents-du-Midi au seuil d'un grand concert

Samedi 31 juillet, dès 20 h. 30, l'ensemble de cuivres Dents-du-Midi donnera son traditionnel concert de gala dans la grande salle du collège de Troistorrens.

Fondée voici six ans, cette formation de style anglais (brass band) dénombre dans ses rangs trente instrumentistes principalement recrutés dans le Chablais. S'appuyant sur d'excellentes individualités, cet ensemble compte parmi les meilleurs de Suisse romande. Ces musiciens sélectionnés, dont quelques-uns suivent des cours au conservatoire, d'autres directeurs de musique, sont présidés par M. Willy Ecoeur et respectent les ordres de l'experte baguette de leur chef, M. Bernard Donnet-Monay.

Depuis sa fondation, il a été permis à l'ensemble de déployer une activité importante, soit plus de trente concerts dont un à Lyon, enregistrer un disque, passer sur les ondes de la radio et de la télévision. Ses dernières sorties ont été à Saignelégier (26 juin) et, plus récemment encore, à Morgins (17 juillet) où un véritable succès lui a été réservé.

A noter que cette formation se rendra encore à Aigle le 3 septembre, à Collombey le 11 septembre et prendra part à l'inauguration de la SATOM, à Monthey, le 24 septembre.

Possédant plusieurs soli corsés de difficultés majeures, le programme permettra au public d'apprécier à la fois le doigté, la pureté et la précision des différentes interprétations. La présence d'un nombreux

public à leur concert serait la plus belle récompense pour ces musiciens dont certains ne craignent pas d'effectuer, une fois par semaine, plusieurs kilomètres et par n'importe quel temps, pour se déplacer jusqu'à Troistorrens, siège de l'ensemble, afin de participer à la mise au point des morceaux choisis.

# Décision pour l'hôpital d'Aigle

AIGLE. - Le conseil d'Etat du canton de Vaud propose au Grand Conseil de garantir, jusqu'à concurrence de 6 866 000 francs, les emprunts qui seront souscrits par l'Association de l'hôpital d'Aigle pour financer les transformations et l'agrandissement de cet hôpital destinés à augmenter sa capacité et à le doter de surfaces et d'un équipement correspondant aux prescriptions qui lui sont demandées dans la zone sanitaire qu'il dessert (Aigle - Pays-d'Enhaut).

**REDACTION DE MONTHEY**  
 Pierre Chevalley  
 Téléphone (025) 4 12 38 - 4 25 46  
 Téléc. : 25 261  
 Case postale 88, 1870 Monthey  
 Publicitas, tél. (025) 4 42 49

# LE CARILLONNEUR DE MURAZ

Au Moyen Age, à l'époque de la construction des grandes cathédrales déjà, les cloches présidaient dans les bourgs et les campagnes aux événements heureux ou malheureux de la vie quotidienne.

Elles rythmaient les gestes du forgeron ou du serf attaché à la glèbe, elles annonçaient pillages et signatures de traités de paix.

Il y a peu, dans notre canton, on trouvait encore de ces sonneurs qui, le dimanche venu, gravissaient les marches du petit escalier escarpé de la tour de l'église et qui, d'un antique geste, frappaient les cloches, jettant au loin le son pur qui invitait les fidèles à l'office.

Puis les temps modernes sont venus, temps de technicité et de mécanisation. La force de l'électricité a remplacé celle de l'homme.

Comme dans les autres domaines, les clochers ont été transformés, un bouton suffisant maintenant pour mettre en branle la machinerie.

Dans quelques endroits, en Valais, on est

toutefois resté fidèle aux vieilles traditions.

C'est ainsi que nous avons pu rencontrer le carillonneur de l'endroit, M. Jean-Joseph Gasser.

## Depuis plus de 50 ans

Si M. Jean-Joseph Gasser travailla durant près de 25 ans comme balayeur municipal à Sierre, durant son temps libre, cet homme se muait en artiste.

Artiste des cloches, puisque pendant 56 ans, il assumait sa fonction de carillonneur. Né en 1900 à Villa, originaire de Randogne, M. Gasser resta à Sainte-Catherine 24 ans. Puis il alla exercer son talent à Muraz.

Bien qu'il ait cessé son activité depuis le premier novembre dernier, il reste attentif à la chanson de ces cloches qu'il connaît si bien.

Jouant par cœur, improvisant sur les quatre dont il disposait, il a, été comme hiver, donné près de 70 concerts par année.

Payé 100, puis 200 francs annuellement, il marquait mariages, décès, et jours de fête.

## Il inspire un grand compositeur

Vers 1924, le célèbre compositeur de musique, Gustave Doret, en compagnie d'Ansermet sur le chemin de Crans, entendit le carillon de M. Gasser.

Frappé par la beauté et l'harmonie dégagées, il transcrit ses émotions dans une partition.

Petit, ridé, rieur, M. Jean-Joseph Gasser a pris une retraite bien méritée. L'un des derniers de cette profession, il a un petit brin de nostalgie quand il repense à cette époque révolue.

« Je me souviens, dans les grandes occasions, on me donnait dix francs, une bouteille et parfois on m'invitait même au repas traditionnel... »

Une dernière fois, avec beaucoup de gentillesse, M. Gasser est monté dans la tour de l'église, a repris sa place dans le clocher.

Sera-t-il remplacé lui aussi, par du courant électrique ?

- ag -



M. Jean-Joseph Gasser, le carillonneur de Muraz

Photo NF

**SUCCÈS Foudroyant. NOUVEL ARRIVAGE!**  
 PREMIÈRE QUALITÉ  
 GARANTIES TOTALES

**CONGÉLATEURS**  
 CHOIX ENORME!  
 PAR EXEMPLE:

55 Lit. **328.-**  
 390 Lit. **738.-** 240 Lit. **479.-**  
 500 Lit. **858.-**

\* VENEZ DONC VOIR!

**MAGRO ménager**  
 CENTRE COMMERCIAL  
 UVRIER - S'ON  
 (027) 31 28 53  
 Roche pr. Villeneuve  
 (025) 782 21



Sierre

Pharmacie de service. - Pharmacie Trévisani tél. 55 14 33.
Hôpital d'arrondissement. - Heures des visites. semaine et dimanche de 13 h. 30 à 16 heures et de 18 h. 30 à 19 h. 30. En privé de 9 h. à 20 h. 30. En maternité de 13 h. 30 à 20 h. 30. Prière d'observer strictement ces heures.
Clinique Sainte-Claire. - Heures des visites, semaine et dimanche, de 13 h. 30 à 16 h. 30.
Samaritains. - Dépôt d'objets sanitaires, téléphone 55 17 94 (Heures des repas).
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 11.
Ambulance. - SAT, tél. 55 63 63.
Dépannage officiel ACS. - 24 heures sur 24, tél. 027 / 55 24 24.
Auto-secours pour pannes et accidents des garagistes valaisans. - 24 heures sur 24. Du 27 au 30 juillet, garage du Rawyl SA, Sierre, tél. 55 03 08 - 55 41 56.
Grône. Samaritains. - Objets sanitaires et matériel de secours, tél. 58 14 44.
Pompes funèbres. - Amos Jean, tél. 55 10 16, Eggs et Fils, tél. 55 19 73.
Groupe AA. - Chippis, tél. 55 76 81.
Château de Villa. - Exposition Alfredo Cini, peintures, du 19 juin au 29 août, ouvert tous les jours de 15 à 19 heures, sauf le lundi.
A l'Écoute (La main tendue). - Difficultés, problèmes, angoisse, solitude, etc., tél. 41 42 22 24 heures sur 24, en toute discrétion.
Dancing La Locanda. - Ouvert jusqu'à 2 heures. Tél. 027/55 18 26.

Pompes funèbres. - Barras S.A., tél. 22 12 17, Max Perruchoud, tél. 22 16 99, 55 03 02, 55 18 48, Voeffray 22 28 30.
Garderie. - Lundi, mardi, jeudi et vendredi, de 14 à 16 heures, au rez-de-chaussée de l'école protestante.
AA. - Réunion le mardi, à 20 h. 30, avenue de la Gare 21, 3<sup>e</sup> étage.
Maternité de la pouponnière. - Visites tous les jours de 10 à 12 heures, 13 à 16 heures, 18 à 20 heures, tél. 22 15 66.
Baby-sitters. - Tél. 22 38 20 et 22 96 63 durant les heures des repas et 22 42 03 le matin.
Châteauneuf-Conthey. - Piscine du Résident-Parc, couverte et chauffée - Bassin de 17 m x 7 m.
Service d'aides familiales. - M<sup>me</sup> Oggier-Meytalin, rue du Chanoine-Berchtold 20, 1950 Sion, tél. 22 86 22 et M<sup>me</sup> Paul Moreillon, rue de la Cotzette 5, 1950 Sion, tél. 22 45 80.
Service famille-jeunesse. - Consultations sur rendez-vous, avenue de la Gare 21, salle N° 24; le lundi et le vendredi après midi et le mardi soir. Téléphone 23 46 48 le lundi et le vendredi de 14 h. 30 à 15 h. 30.
Bibliothèque municipale. - Horaire d'été 1976. Mardis 10 et 24 août: de 15 à 19 heures.
Consommateur - Information. - Tél. 22 60 60, rue des Portes-Neuves 20.
Taxis de Sion. - Service permanent et station centrale gare, tél. 22 33 33.
Galerie Artival, 29, rue de Lausanne. - Heures d'ouverture: du lundi au vendredi (y compris) de 17 h. à 20 h. Le samedi matin, de 10 h. à 11 h. 30.
Dancing La Matze. - Ouvert jusqu'à 2 heures. Tél. 22 40 42.
Dancing Le Gallon. - Ouvert jusqu'à 2 heures

Saint-Maurice

Pharmacie de service. - Pharmacie Gaillard, tél. 3 62 17.
Médecin de service. - En cas d'urgence en l'absence de votre médecin habituel, clinique Saint-Amé, tél. 3 62 12.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 11.
Pompes funèbres. - Albert Dirac, tél. 3 62 19, François Dirac, 3 65 14.
Samaritains. - Dépôt de matériel sanitaire, M<sup>me</sup> Ida Mottiez, Les Iles, tél. 3 73 51. En cas d'absence, tél. 3 66 85. Exercices: 2<sup>e</sup> mardi de chaque mois dès 20 heures.

Monthey

Pharmacie de service. - Pharmacie Raboud, rue du Midi, tél. 4 23 02.
Médecin. - Service médical jeudi après midi, dimanche et jours fériés, tél. 4 11 92.
Samaritains. - Matériel de secours, tél. 4 23 30
Ambulance. - Tél. 4 20 22.
Hôpital. - Heures des visites, chambres communes et mi-privées, mardi, jeudi, samedi et dimanche, de 13 h. 30 à 15 heures; privées, tous les jours de 13 h. 30 à 19 heures.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 11.
Pompes funèbres. - Maurice Clerc, 4 20 22, J.-L. Marmillod, 4 22 04, Antoine Rithner, 4 30 50.
Dancing Treize Étoiles. - Ouvert jusqu'à 2 h. Fermé le lundi.
Taxis de Monthey. - Service permanent, station place Centrale, tél. 4 14 84.

Viège

Pharmacie de service. - Pharmacie Fux, tél. 6 21 25
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le N° 11.

Brigue

Pharmacie de service. - Pharmacie Central, Naters, tél. 3 51 51.
Dépôt de pompes funèbres. - André Lambriger, tél. 2 12 37.
Patrouilleurs TCS. - Tél. (022) 140 ou (031) 140.

PLANS D'INVESTISSEMENTS DE MM. HENTSCH ET CIE, GENÈVE

Table with 3 columns: Fund Name, D, and another value. Includes Affiliated fund, Chemical fund, Technology fund, Europafonds, Unifonds, Unirenta, Unispecial 1, Crossbow fund, CSF-Fund, Intern. Tech. fund.

Publicitas Sion 21 21 11

Sion

Médecin. - Appeler le N° 11.
Pharmacie de service. - Jeudi 29, Wuilloud, tél. 22 42 35 et 22 41 68. Vendredi 30, Fasmeyer, tél. 22 16 59. Jours ouvrables: 8 heures - 12 h. 15; 13 h. 45 - 21 heures. Dimanches et fêtes: 9 heures - 12 heures; 15 heures - 21 heures. En dehors de ces heures: pour ordonnances médicales urgentes seulement: 21 21 91 (poste de police); surtaxe de 5 francs.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 11.
Hôpital régional. - Permanence médicale assurée pour tous les services. Heures des visites, tous les jours de 13 à 15 heures et de 19 à 20 heures. Tél. 21 11 71.
Ambulance. - Police municipale de Sion, téléphone 21 21 91.
Dépannage électricité et carburation. - Vingt-quatre heures sur 24, tél. 027/22 57 16.
Auto-secours pour pannes et accidents des garagistes valaisans. - 24 heures sur 24. Du 23 au 30 juillet, garage Touring, Saint-Léonard, tél. jour et nuit 31 27 96
Service de dépannage du 0,8 % - Téléphone 86 34 50 et 38 23 63.

Martigny

Pharmacie de service. - Dès samedi à 17 h. Centrale, Place Centrale 4, tél. 2 20 32. Dès 17 heures pour les urgences seulement.
Médecin de service. - Appeler le N° 11.
Hôpital. - Heures des visites, chambres communes tous les jours de 13 h. 30 à 15 heures et de 19 à 20 heures; privées de 13h.30 à 20 heures.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 11.
Ambulance officielle. - Tél. 2 24 13 et 2 15 52.
Dépannage. - Garage Central, tél. 2 51 66 et 2 63 61.
Pompes funèbres. - Ed. Bochatay, 2 22 95. Gilbert Pagliotti, 2 25 02, Marc Chappot et Roger Gay-Crosier, 2 24 13 et 2 15 52.
A.A. Martigny. - Urgence, tél. 2 11 55 - 5 44 61. Vendredi à 20 h. 30, réunion rue de l'Église 2, Clé des champs.
Groupe AA « Octodure ». - Bâtiment de la Grenette, Martigny. Réunion tous les vendredis à 20 h. 30. SOS, tél. 5 46 84 et 2 12 64.
Vernayaz. - Gorges du Trient, ouvertes de 8 h. à 19 h., tél. 026/8 16 13
Manoir: exposition Edouard Vallet. - Galerie Supersaxo: exposition Bernard Tharin.
CAS Martigny. - Convée à la cabane des Dix. Rendez-vous des participants au motel des Sports vendredi 30 à 20 heures.

La Sarraz. - Le château est ouvert le samedi et le dimanche de 9 h. à 11 h. 30 et de 14 à 17 heures. Du 8 mai au 20 septembre, le château est ouvert tous les jours de 9 h. à 11 h. 30 et de 14 à 17 heures.

D' CLAUDETTE



AUJOURD'HUI madame

UN MENU
Ratatouille froide
Steacks pommes frites
Salade
Tarte aux fruits de saison

A l'être que nous avons le plus aimé, nous ne sommes pas si fidèles qu'à nous-mêmes. (Marcel Proust)

LE PLAT DU JOUR Ratatouille froide

Cinq cents g de tomates, une aubergine, deux courgettes, un poivron, deux gousses d'ail, un verre d'huile d'olive. Couper les courgettes en rondelles (sans les éplucher) et faire revenir dans l'huile d'olive. Éplucher et couper les aubergines, faire de même. Faire ensuite successivement revenir les tomates coupées en deux, les poivrons en lanières, les oignons émincés. Disposer tous ces légumes en couches dans une cocotte en terminant par les tomates. Saler, poivrer, ajouter ail et persil haché. Couvrir et laisser mijoter un bon quart d'heure. Laissez refroidir et servir glacé.

taches de boue sur les imperméables et nettoyer l'argenterie. Le vinaigre ajouté à l'eau de rinçage ravive la couleur des tissus et rend vos cheveux souples et brillants. Enfin, un pansement d'eau vinaigrée calme les piqûres d'abeilles et de guêpes. - Pour vider un bidon dans le réservoir de votre voiture, rapidement et sans renverser pour autant une partie du liquide à côté, il suffit d'incliner le bidon à plat, et non par la tranche comme on a l'habitude de le faire. - Pour dégeler la serrure de la portière d'une voiture, chauffez la clé avec un briquet. Cela ira plus vite et sera moins coûteux que d'aller... quêrir un serrurier.

UNE AMUSANTE CONFITURE... La confiture de vieux garçon

Cette recette n'a de confiture que le nom et l'emploi des fruits est assez surprenant. Sa confection se commence au premier fruit mûr dans l'année et se termine lorsque apparaissent les agrumes et les bananes que vous n'emploieriez jamais. Dans un grand bocal de verre ou dans un pot de terre, vous mettez d'abord deux litres d'alcool blanc, alcool de pays: calvados, marc, n'importe. Et, au fur et à mesure de la maturité des fruits, vous les y mettez comme suit: un kilo de noix, un kilo de sucre. Les fruits à noyaux dénoyautés, les autres épluchés et coupés en dés. Exemple: un kilo de fraises, un kilo de sucre, un kilo de cerises, un kilo de sucre. Entre chaque mise dans le récipient d'une espèce de fruits, il faut le couvrir et ne pas remuer. Lorsque la saison se termine, la « confiture » aussi se termine. Si elle a légèrement fermenté en cours de confection, n'en ayez aucune inquiétude, c'est normal. Servez après le café, dans des verres, comme vous le feriez pour des fruits à l'eau-de-vie. Voici l'ordre d'apparition des fruits: fraises, cerises, abricots, groseilles, framboises, prunes, pêches, poires, pommes, raisin, figues.

ENTRE NOUS N'oubliez jamais que le sourire est votre meilleur atout! Le secret de votre charme! La lumière d'un sourire est un des plus jolis « trucs » qui puissent faire vivre un visage!

LE SAVIEZ-VOUS? Le chewing-gum a cent ans

1869. L'Américain Thomas Adam constate que les enfants achètent de la gomme paraffine pour la mâcher. Il commence des expériences sur une sorte de gomme de caoutchouc, la roule en pilules, puis la débite en ruban. Le succès est immense. Colgam parfume cette gomme au baume de Tolu.



LES TRUCS PRATIQUES

- Pour que les casseroles « attachées » se nettoient toutes seules... Donnez-leur un peu d'eau de Javel pure! - Les caoutchoucs qui entourent les vitres de la voiture ne se fendilleront pas si vous pensez à les enduire de temps en temps d'un peu de glycérine. - En frottant avec un tissu imbibé de vinaigre, vous pouvez déluster les vêtements sombres, retirer les

LA TENDANCE SUR LES MARCHÉS EUROPÉENS

PARIS: en hausse. Le marché parisien a généralement poursuivi son mouvement de hausse, à l'exception des secteurs alimentaire et automobile.
FRANCFORT: en baisse. Les déchets l'ont emporté dans tous les compartiments, sous la pression d'intérêts vendeurs.
AMSTERDAM: en baisse. Seul Hoogovens s'est sensiblement raffermi aux internationales.

BRUXELLES: en baisse. Sous l'influence de la baisse enregistrée hier à Wall Street, la bourse s'est à nouveau repliée sur un large front.
MILAN: irrégulière. Dans un marché hésitant, les gains l'ont généralement emporté au fil des compartiments.
LONDRES: ferme. Après une ouverture soutenue, le Stock Exchange s'est modérément orienté à la hausse.

BOURSE DE ZURICH

Table with 3 columns: Title, D, and another value. Includes Total des titres cotés, dont traités, en hausse, en baisse, inchangés, cours payés, Tendances générales bancaires, financières, assurances, industrielles, chimiques, obligations suisses, obligations étrangères.

La séance d'aujourd'hui à la bourse de Zurich a montré de bonnes dispositions et les cours ont été soutenus. Chez les hors-bourse, les Hoffmann-La Roche ont reculé à la suite de l'aggravation de la situation en Italie concernant la fuite de gaz. Dans le secteur bien soutenu des financières, la nominative de Oerlikon-Bührle et la Pirelli ont particulièrement eu les faveurs du public. Par contre, la tendance a été irrégulière dans le domaine des industrielles et des assurances. Les Holzstoff, recherchés la veille, ont perdu du terrain durant cette séance. Parmi les certificats étrangers traités chez nous, le volume des échanges n'a pas été très important et les certificats américains ont évolué à une parité de 2 fr. 50 pour un dollar. Les internationales hollandaises et allemandes sont à peine soutenues. Irrégularité du marché des obligations

CHANGE - BILLETS

Table with 3 columns: Country, D, and another value. Includes France, Angleterre, USA, Belgique, Hollande, Italie, Allemagne, Autriche, Espagne, Grèce, Canada.

PRIX DE L'OR

Table with 3 columns: Item, D, and another value. Includes Lingot, Plaquette (100 g), Vreneli, Napoléon, Souverain (Elisabeth), 20 dollars or.

BOURSE DE ZURICH

Table with 3 columns: Company Name, D, and another value. Includes Suisse, Brigue-Viège-Zermatt, Gonergratbahn, Swissair port, Swissair nom, UBS, SBS, Crédit Suisse, BPS, Elektrowatt, Holderbank port, Interfood port, Juvena port, Motor-Columbus, CErlikon-Bührle, Cie Réassurances port, Winterthur-Ass. port, Zurich-Ass. port, Brown, Boveri port, Ciba-Geigy port, Ciba-Geigy nom, Fischer port, Jélmoli, Héro, Landis & Gyr, Losinger, Globus port, Nestlé port, Nestlé nom, Sandoz port, Sandoz nom, Alusuisse port, Alusuisse nom, Sulzer nom.

Bourses européennes

Table with 3 columns: Company Name, D, and another value. Includes Air Liquide, Au Printemps, Rhône-Poulenc, Saint-Gobain, Finsider, Montedison, Olivetti priv, Pirelli, Daimler-Benz, Karstadt, Commerzbank, Deutsche Bank, Dresdner Bank, Gevaert, Hoogovens.

BOURSE DE ZURICH

Table with 3 columns: Company Name, D, and another value. Includes USA et Canada, Alcan Alumin, Amax, Beatrice Foods, Burroughs, Caterpillar, Dow Chemical, Mobil Oil, Allemagne, AEG, BASF, Bayer, Demag, Hoechst, Siemens, VW, Divers, AKZO, Machines Bull, Courtaulds, De Beers port, ICI, Pechiney, Philips' Gloeil, Royal Dutch, Unilever.

Fonds de placement (hors cote)

Table with 3 columns: Fund Name, Demande, and Offre. Includes America Valor, Anfos 1, Anfos 2, Foncipars 1, Foncipars 2, Intervallor, Japan Portfolio, Swissvalor, Universal Fund, Universal Bond, AMCA, Bond-Invest, Canac, Denac, Espac, Eurit, Fonsa, Germac, Globinvest, Helvetinvest, Pacific-Invest, Safit, Sima, Canada-Immobil.

Bourse de New York

Table with 3 columns: Company Name, D, and another value. Includes American Cyanam, American Tel & Tel, American Tobacco, Anaconda, Bethlehem Steel, Canadian Pacific, Chrysler Corporation, Dupont de Nemours, Eastman Kodak, Exxon, Ford Motor, General Dynamics, General Electric, General Motors, Gulf Oil Corporation, IBM, International Nickel, Int. Tel & Tel, Kennecott Cooper, Lehmann Corporation, Lockheed Aircraft, Marcor Inc, Nat. Dairy Prod, Nat. Distillers, Owens-Illinois, Penn Central, Radio Corp. of Arm, Republic Steel, Royal Dutch, Tri-Contin Corporation, Union Carbide, US Steel, Westing Electric.

Table with 3 columns: Company Name, D, and another value. Includes Dow Jones: Industr, Serv. pub, Ch. de fer, Canasec, Crédit Suisse Bonds, Crédit Suisse Intern, Energie-Valor, Intervallor, Swissimmobil 61, Ussec, Automation-Fonds, Eurac, Interimobilfonds, Pharmafonds, Poly-Bond int, Siat 63, Valca.



# CINEMAS

<b>SIERRE</b> Bourg Tél. 027 55 01 18 Soirée à 20 h. 30 - 16 ans Le boum du rire ! <b>GROSS PARIS</b> avec Roger Pierre et Jean-Marc Thibault	<b>SION</b> Lux Tél. 027 22 15 45 Jusqu'à dimanche, soirée à 20 h. 30 - 16 ans Dimanche en matinée relâche <b>LES ANGES GARDIENS</b> de Richard Rush avec Alan Arkin, James Caan, Valerie Harper Deux filices sans scrupules mènent leur enquête !
<b>SIERRE</b> Casino Tél. 027 55 14 60 Jusqu'à dimanche, soirée à 20 h. 30 - 14 ans Dimanche matinée à 14 h. 30 Elle était belle. Et terriblement intelligente. Elle aimait Mozart et Bach et les Beatles. Et moi. <b>LOVE STORY</b> d'après le roman de Erich Segal	<b>ARDON</b> Cinéma Tél. 027 86 12 59 RELÂCHE annuelle
<b>MONTANA</b> Le Casino Tél. 027 41 27 64 Matinée pour enfants à 16 h. 30 <b>L'ILE SUR LE TOIT DU MONDE</b> Soirée à 21 heures <b>OPÉRATION TONNERRE</b> Festival James Bond	<b>FULLY</b> Michel Mini-festival d'été Soirée à 20 h. 30 - 12 ans <b>CROC-BLANC</b> Des aventures avec Franco Nero
<b>CRANS</b> Le Cristal Tél. 027 41 11 12 Matinée à 17 heures, soirée à 21 heures <b>LA PÉPÉE DU GANGSTER</b> Sophia Loren, Marcello Mastroianni En nocturne à 23 heures <b>L'ALPAGUEUR</b> de Philippe Labro avec J.-P. Belmondo	<b>MARTIGNY</b> Corso Tél. 026 2 26 22 Jusqu'à dimanche, soirée à 20 h. 30 - 16 ans En 1918, l'aviation c'était encore du sport ! <b>LA KERMESE DES AIGLES</b> avec Robert Redford et Bo Svenson
<b>HAUTE-NENDA</b> Cinalpin Soirée à 21 heures <b>UNE BIBLE ET UN FUSIL</b> John Wayne, Katherine Hepburn	<b>MARTIGNY</b> Etoile Tél. 026 2 21 54 Festival d'été Soirée à 20 et 22 heures - 18 ans Soirée américaine ou anglaise <b>DÉLIVRANCE</b> de John Boorman avec Burt Reynolds
<b>SION</b> Arlequin Tél. 027 22 32 42 Jusqu'à dimanche, soirée à 20 h. 30 - 16 ans Dimanche matinée à 15 heures <b>NOUS Y'EN A RIZ LE BOL</b> Un film de karaté de Li Kuan Chang	<b>ST-MAURICE</b> Zoom Tél. 025 3 76 86 Jusqu'à dimanche, soirée à 20 h. 30 - 16 ans De l'action... mais surtout du rire !!! <b>LES DEUX MISSIONNAIRES</b> avec Terence Hill et Bud Spencer
<b>SION</b> Capitole Tél. 027 22 20 45 Jusqu'à dimanche, soirée à 20 h. 30 - 16 ans Dimanche en matinée relâche <b>LA CHASSE AU DIABLE</b> de Pierre Koralnik avec Ingrid Thulin, Michel Bouquet Des fanatiques sont allés jusqu'au bout de leur passion	<b>MONTHEY</b> Monthéolo Tél. 025 4 22 60 Réouverture, jour « J » moins 1 Demain en soirée à 20 h. 30 - 1 <sup>er</sup> du nouveau <b>Cinéma MONTHEOLO</b> Un chef-d'œuvre d'humour noir ! <b>L'ORDINATEUR DES POMPES FUNÈBRES</b>
<b>SION</b> Le célèbre <b>Pierre</b> parapsychologue reçoit à Lausanne Sentiments, affaires, avenir Tél. 021/27 88 26	<b>MONTHEY</b> Plaza Tél. 025 4 22 90 Soirée à 20 h. 30 - 16 ans. Festival James Bond 007 (2 <sup>e</sup> partie) <b>ON NE VIT QUE DEUX FOIS</b> avec Sean Connery
	<b>BEX</b> Rex Soirée à 20 heures - 16 ans Deux heures de rires garanties avec <b>LES CINGLÉS DE LA GUILLOTINE</b> A hurler de rire ! A 22 heures - 18 ans révolus Strictement pour adultes <b>LES PETITES SAINTES Y TOUCHENT</b> Parlé français

## Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais

Imprimeur et éditeur responsable : Imprimerie Moderne de Sion S.A. André Luisier, directeur.

Administration et rédaction : 1951 Sion, rue de l'Industrie 13, tél. 027/23 30 51-52. Chèques postaux 19-274.

**RÉDACTION CENTRALE**  
André Luisier, rédacteur en chef. F.-Gerard Gessler et Gaspard Zwissig, rédacteurs principaux ; Gerald Rudaz et Roger Germainier, éditorialistes et analystes ; Jean Pignat, secrétaire de rédaction ; Roland Puippe et Pierre Fournier, rédacteurs de nuit ; Jean-Paul Riondel et Jean-Marie Reber, rédacteurs de jour ; Jean-Pierre Bahier, Jacques Mariethoz et Gérard Joris, rédacteurs sportifs.

Service de publicité : Publicitas SA, Sion.

**RÉCEPTION DES ANNONCES**  
Publicitas SA, Sion, avenue de la Gare 25, téléphone 027/21 21 11. Telex 38 121.

**DÉLAIS DE RÉCEPTION DES ANNONCES**  
Edition du lundi : le vendredi à 10 heures.  
Edition du mardi : le vendredi à 16 heures.  
Edition du mercredi au samedi : l'avant-veille du jour de parution à 16 heures.  
Avis mortuaires : la veille du jour de parution jusqu'à 18 h. (en dehors des heures de bureau) ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal au 027/23 30 51 jusqu'à 23 heures.

**RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES**  
Surface de composition d'une page : 289 x 440 millimètres.  
Corps fondamental : 8 (petit).  
10 colonnes annonces de 25 mm de largeur.  
5 colonnes réclames de 54 mm de largeur.

**TARIF DE PUBLICITÉ**  
Annonces : 55,5 ct le millimètre (colonne de 25 mm) hauteur minimum 30 mm.  
Sociétés locales et demandes d'emplois : 53 ct le millimètre.  
Réclames : 2 fr. 10 le millimètre (colonne de 54 mm).  
Gastronomie : 1 fr. 25 le millimètre (colonne de 54 mm).  
Avis mortuaires : 90 ct le millimètre (colonne de 54 mm).  
Rabais de répétition sur ordres fermes et sur abonnements d'espace.

### L'agence «UNA» enquête

LE LENDEMAIN MATIN, LES DEUX DÉTECTIVES SE RENDENT DANS LE CENTRE DE RECHERCHES OÙ TRAVAILLAIENT ALAN ET CAROL.

Vous interrogez les hommes et moi les femmes. C'est entendu.

### Rip Kirby

IL N'Y A DONC JAMAIS EU DE MANDAT D'ARRÊT LANCÉ CONTRE AUGUSTE FORBES POUR MEURTRE, COMMISSAIRE.

NON, SEÑOR. MAIS IL A DISPARU SI RAPIDEMENT QUE PERSONNE N'A PU SANS DOUTE L'EN INFORMER.

LES NOUVELLES VONT VITE DANS UNE VILLE MORTE ! POURQUOI ÊTES-VOUS VENU ICI AVEC Mlle FORBES ET AVEZ-VOUS RENCONTRÉ JOSHUA JAMEISON ?

# TELEVISION RADIO

## (tv) Suisse romande

■ Emissions en noir et blanc

12.30 Jeux olympiques d'été Montréal 1976  
16.50 Point de mire  
17.00 Jeux olympiques d'été Montréal 1976  
18.35 Téléjournal  
18.40 Vacances-jeunesse  
19.00 Anne, jour après jour (8)  
19.15 Agenda  
19.40 Téléjournal  
20.00 Molière pour rire et pour pleurer 3<sup>e</sup> épisode : Le mariage d'Armande  
20.55 Jeux olympiques d'été Montréal 1976  
20.55 Athlétisme  
23.00 Volleyball  
23.50 Hockey sur gazon  
23.45 Canoë  
24.00 Dressage  
0.30 Boxe

## (tv) France 1

Toutes les émissions en noir-blanc

11.30 Midi première  
12.00 TF1 actualités  
12.35 A vous de jouer, Milord. 6. La grande corrida  
13.20 Bons baisers de Mandrake (4)  
16.00 Jeux olympiques à Montréal Résumé  
18.00 Pour chaque enfant. 18.01 Bonjour Sésame. 18.15 Pachyderm Story  
18.20 Actualités régionales  
18.40 Une minute pour les femmes  
18.47 Le « Trois de Cœur » (9)  
19.00 TF1 actualités  
19.30 Nick Verlaïne ou Comment voler la Tour Eiffel. 4. Dans l'eau d'une piscine  
20.30 New York, New York  
21.30 Jazz à Juan. Dizzy Gillespie (1)  
22.00 TF1 actualités

## Radio romande I

▲ Jeux olympiques d'été de Montréal  
Informations à toutes les heures, de 6.00 à 23.00, puis à 23.55  
6.00 ▲ Le journal du matin  
6.00 7.00 8.00 Editions principales  
8.05 Revue de la presse romande  
8.20 Spécial-vacances  
8.25 Mémento des spectacles et des concerts  
8.55 Bulletin de navigation  
9.00 Informations + News service  
9.05 La puce à l'oreille  
10.05 Conseils-santé  
12.00 Le journal de midi  
12.15 Les uns, les autres  
12.30 Edition principale  
13.00 ▲ Journal des Jeux olympiques  
14.05 La radio buissonnière  
16.15 Feuilleton : Des bretelles pour le ciel (19)  
17.05 En questions  
18.00 ▲ Le journal du soir  
18.20 Edition régionale  
18.40 Informations sportives  
18.50 Revue de la presse suisse alémanique  
19.00 Edition nationale et internationale  
20.05 ▲ Pour un soir d'été  
22.05 ▲ Blues in the night



à 20 heures. Molière pour rire et pour pleurer. Le mariage d'Armande.

## (tv) Suisse alémanique

■ Emissions en noir et blanc

12.20 Jeux olympiques d'été Montréal 1976  
17.30 Jeux olympiques d'été Montréal 1976  
18.35 Téléjournal  
18.40 Les dessous du ciel (6)  
19.05 Lerchenpark  
19.30 Fin de journée  
19.35 Point chaud  
19.40 Méditerranée  
20.00 Téléjournal  
20.20 Bravados  
Film américain de Henry King (1958) avec Gregory Peck, Joan Collins, Stephen Boyd, Henry Silva  
21.50 Téléjournal  
22.00 Jeux olympiques d'été Montréal 1976  
1.00 Les programmes

## (tv) Antenne 2

13.00 Flash information Aujourd'hui Madame  
14.00 Flash information  
14.10 Annie, agent très spécial. 3. Toros et Chisteras  
15.00 Flash information  
15.03 Aujourd'hui magazine avec à 16.00 Flash information  
16.45 Fenêtre sur...  
17.20 Le palmarès des enfants  
17.30 TV service  
17.55 Des chiffres et des lettres  
18.20 Actualités régionales  
18.44 Résumé des Jeux olympiques  
19.00 Journal de l'A2  
19.30 La Juive du Château-Trompette (5)  
20.25 Jeux olympiques de Montréal  
23.00 Journal de l'A2

## Radio romande II

7.00 Suisse-musique  
9.00 Informations + News service  
9.05 La tête à l'ombre Giorgio Orelli et le rythme de la vie  
10.00 Fernand Parisod  
10.40 Le jazz et la musique classique  
11.00 Suisse-musique  
12.00 Midi-musique  
14.00 Informations  
14.05 Ici et ailleurs  
16.00 Suisse-musique  
17.00 Tutti tempi  
17.30 Rhythm'n pop  
18.00 Informations  
18.05 Jazz-live  
18.55 Per i laboratori italiani in Svizzera  
19.30 Novitads  
19.40 Jazz en réédition  
20.00 Informations  
20.05 Pélerinage en Inde  
20.30 Retour aux sources  
23.00 Informations

## (tv) Suisse italienne

■ Emissions en noir et blanc

12.30 Jeux olympiques d'été Montréal 1976 Résumé  
16.45 Jeux olympiques d'été Montréal 1976 Résumé  
19.30 Téléjournal  
19.45 Phantom Ship  
19.55 Jeux olympiques d'été Montréal 1976 En direct  
20.15 Dessiner la musique  
20.45 Téléjournal  
20.55 Jeux olympiques d'été Montréal 1976  
23.00 env. Téléjournal

## (tv) France Régions 3

Toutes les émissions en couleurs

18.05 Etranger, d'où viens-tu ? (9)  
18.20 Actualités régionales  
18.40 Mon ami guignol  
18.55 FR3 actualités  
19.00 20 heures en été  
Les grands noms de l'histoire du cinéma  
Cycle : cinéma d'hier et d'aujourd'hui  
19.30 ■ Les disparus de Saint-Agil. Un film de Christian-Jaque. Avec : Erich von Stroheim, Armand Bernard, Robert Le Vigan, Marcel Mouloudji, Michel Simon, Aimé Clariond, etc.  
21.05 FR3 actualités

## Beromunster

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00, 22.00, 23.00.  
6.05 Espresso. 9.05 Notes avec Fritz Herdi. 10.00 Nouvelles de l'étranger  
11.05 Top class classics. 12.00 Musique à midi. 12.15 Félicitations. 12.40 Rendez-vous de midi. 14.05 Lecture. 14.30 Salutations musicales. 15.00 Musique légère. 16.05 Théâtre en dialecte. 17.00 Onde légère. 18.20 Musique légère. 18.50 Jeux olympiques. 19.00 Actualités. Musique. 20.05 Pas dans la nuit. 21.00 Le concert du jeudi : Sérénade. 22.05 Country et western. 22.45 Jeux olympiques. 23.05-24.00 Entre le jour et le rêve.

## Notre sélection du jour

### Vacances-Jeunesse

Présenté en 1974 aux festivals de Trento, en Italie et aux Diablerets, quelques mois

après, le film Warum ? (Pourquoi ?) a chaque fois remporté un vif succès. C'est, en effet, un des bons films présentés cette année-là aux deux festivals spécialisés dans les films de montagne.

Le sujet : un jeune alpiniste, ayant fait une chute en montagne, se retrouve avec une jambe et un bras dans le plâtre, condamné à rester chez lui, inactif et démoralisé, cherchant à comprendre pourquoi et comment il est tombé.

Dans une suite d'images intéressantes, pleines de trouvailles, il fait revivre cette ascension tout en essayant par déductions de retrouver le moment exact et pourquoi il est tombé.

## Monte Ceneri

Informations à 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 10.30, 14.30, 16.30, 23.30.  
6.00 Musique et informations. 9.00 Radio-matin. 11.20 Un acte. 12.00 Informations de midi, avec à 12.10 Revue de presse. 12.30 Actualités. 13.05 Disques. 13.30 Elixir musical. 15.00 Paroles et musique. 16.00 Pour le plaisir. 18.00 Vive la terre. 18.35 Actualités régionales. 19.00 Actualités. 20.00 Table ronde. 20.40 Concerto N° 4 pour violon et orch., Flury ; Symphonie, R. Strauss. 21.50 Chronique musicale. 22.05 Jazz. 22.30 Radiojournal. 23.00 Airs de danse. 23.35-24.00 Nocturne musical.

## météo

### Nuageux... par moments

Ouest de la Suisse et Valais : le temps sera assez ensoleillé, mais par moments nuageux, surtout le long des Alpes. La température atteindra 20 à 25 degrés l'après-midi. Le vent, faible à modéré, soufflera du nord.



# OUTRE-RHÔNE: QUARTIER INDUSTRIEL



Une vue du quartier de Chandoline.

L'usager motorisé, ou le promeneur qui emprunte la route Sion-Nendaz, découvrir, une fois sur le coteau, le quartier de Chandoline. Il se rend compte que des fabriques, des industries et des dépôts y sont installés.

C'est l'arrière-ville, un peu moins ordonnée, un peu moins propre, amis avec son importance tout de même.

Ce secteur offre encore des possibilités d'expansion ; mais étant donné la situation économique actuelle, ce développement

n'est pas pour demain. Les travaux d'infrastructure se poursuivent : les canalisations pour l'évacuation des eaux usées sont posées, et cela est important.

Aujourd'hui, l'on ne songe déjà plus à la mine d'antracite de Chandoline qui durant la dernière guerre a rendu, incontestablement de grands services à la population valaisanne.

Des militaires polonais, internés dans notre pays, ont également travaillé dans cette mine.

Le temps passe, tout change, tout évolue. Nous espérons que le Valais ne soit plus obligé d'exploiter cette mine d'antracite, même s'il est vrai qu'il ne faut jamais dire « Fontaine, je ne boirai pas de ton eau ».

--gé--

## Au Rotary-Club de Sion

SION. - Le Rotary-Club de Sion s'est donné un nouveau président en la personne de M. Guy Widmann qui a succédé à M. Georges de Kalbermatten.

La transmission des pouvoirs a eu lieu à Montana, au cours d'une soirée très réussie où furent échangés des propos fort aimables de part et d'autre. Les participations du club à plusieurs œuvres nationales et internationales ont été évoquées, de même que l'ensemble des activités de l'exercice 1975-1976.

Actuellement, ce sont de très nombreux visiteurs qui fréquentent les dîners rotariens du mercredi : des Allemands, des Belges, des Hollandais, des Français, des Confédérés en séjour dans notre canton.

## Avis officiel Irrigation des vignes

Nous informons les intéressés que la prochaine distribution des bulletins d'eau pour l'irrigation des vignes de Montorge, Clavoz et Lentine aura lieu samedi 31 juillet 1976 à 9 heures, à la salle du café Industriel, rue de Conthey, à Sion.

L'Administration

## Fête du 1<sup>er</sup> Août

SAINT-ROMAIN. - Depuis des années, le FC Ayent a l'honneur d'organiser la manifestation du 1<sup>er</sup> Août. La fête débutera à 20 h. 15 à Saint-Romain. La fanfare « L'Echo du Rawyl » et les majorettes rehausseront cette fête nationale par leur présence et leurs productions. M. Georges Roux, chef de service au Département militaire, prononcera le discours de circonstance.

## Maison Saint-François : home pour personnes âgées

SION. - Depuis quelque temps, les pensionnaires sont installés dans le nouveau bâtiment, qui, au point de vue architectural, a fière allure. La conception et les aménagements intérieurs donnent satisfaction à tous.

Une pensionnaire relevait avec une certaine fierté : « Maintenant, nous sommes logés comme des princes ! » Cette constatation est une référence et un encouragement pour les responsables qui ont décidé cette construction, et pour les révérendes sœurs et le personnel qui, jour après jour, se dévouent pour apporter aux personnes âgées le bien-être et un rayon de joie. Au terme d'une vie, on mérite cela.

--gé--



## Chaud et froid

- Pendant quelques semaines, la chaleur était quasi insupportable. Vous n'avez pas connu cette période caniculaire, torride, tropicale, cuisante, suffocante puisque vous étiez sous d'autres ciels moins ardents.

- Si je vous comprends bien, Ménandre, vous avez souffert...

- Certains jours, oui. Dans les rues, le bitume fondait sous les semelles. Chaque mouvement, au bureau, nous valait des sueurs ; nous transpirions à grosses gouttes. Jamais vu ça !

- Et puis, brusquement, le froid s'est installé. Avouez que le thermomètre a marqué de basses températures après de violents orages accompagnés de pluies diluviennes.

- La terre était craquelée comme au Sahel en certains endroits de notre pays. Alors, il se produisit des inondations aux conséquences fâcheuses. La sécheresse a causé des ravages terribles, l'abondance des averses tout autant, ou presque. Drôle de temps ! Bon nombre d'estivants sont redescendus des mayens, car là-haut, pour tenir le coup, il fallait allumer les fourneaux. Ce « chaud-froid » a flanqué le rhume à maintes personnes, dont je suis. Et c'est bien la première fois que j'en prends un au mois de juillet, aussi « carabiné ».

Au jardin, les abricots sont colorés, parfumés et juteux. Les pruneaux mettent leur habit bleu, tout lentement pendant que les « aoûtiers » font leurs valises. Fera-t-il encore très chaud durant les semaines qui nous séparent de la « grande rentrée » ? Je l'ignore. Tout en souhaitant aux vacanciers de demain un meilleur équilibre entre le chaud et le froid, le soleil et la pluie, j'espère qu'ils reviendront sans nous dire qu'ils ont eu trop soif en juillet et reçu trop d'eau sur leur tête au mois d'août. Ce serait injuste.

Isandre

## La fanfare « La Persévérante » à Ovronnaz

OVRONNAZ. - Il est une tradition bien établie, la fanfare « La Persévérante » de Leytron organise une fête à l'intention des hôtes de la station. Le samedi 31 juillet, elle donnera un grand concert sur l'emplacement de fête. Le dimanche 1<sup>er</sup> août, après les offices religieux, un concert apéritif sera donné devant les établissements publics de la station.

## Du bord du lac à Saint-Maurice

## LES PROBLÈMES DE L'A.O.M.C.

## Ferme position du conseiller d'Etat Guy Genoud

AIGLE. - Les actionnaires de la compagnie de chemin de fer Aigle-Ollon-Monthey-Champéry ont tenu leur assemblée annuelle mardi après-midi, au château d'Aigle, sous la présidence de M. Joseph Maxit.

Nous ne nous attarderons pas sur les comptes de cette compagnie de chemin de fer privé qui rend d'immenses services aux populations indigènes qu'elle dessert, que ce soit directement ou indirectement par le transport des touristes qui sont les hôtes des stations chablaisiennes, si ce n'est que pour relever un excédent de 687 000 francs de charges d'exploitation du chemin de fer, alors que le service autobus enregistre un déficit de 110 000 francs. Comptes et gestion ont été adoptés après qu'un intéressant débat ait quelque peu éclairci la situation quant à la position des autorités régionales.

### L'OFT pour un service de cars

A cette assemblée était présent M. Giorgetti, représentant de l'Office fédéral des transports, qui a répondu aux questions formulées par les actionnaires. Il rappelle la réunion du 18 juin dernier entre le conseiller fédéral Ritschard et les délégués syndicaux, en présence du conseiller d'Etat Ravussin dont la conclusion était en fait la suppression du rail pour des raisons d'économie. M. Giorgetti estime que la solution la plus raisonnable serait celle de transformer le Nyon-Saint-Cergue, l'Aigle-Sépey-Diablerets et l'AOMC en un service de cars, ce qui sera certainement proposé aux cantons. Le conseiller fédéral Ritschard sera appelé à prendre en dernier ressort la décision finale. La réponse devrait être remise au mois d'août aux cantons intéressés.

### De qui se moque-t-on ?

Avec la fermeté que chacun s'accorde à lui reconnaître, le conseiller d'Etat valaisan Guy Genoud s'est élevé avec vigueur contre une telle affirmation. Le Conseil d'Etat valaisan n'a reçu aucune nouvelle en la matière. Il affirme également que les cantons de Vaud et du Valais ont pris de sérieux contacts. Il ressort de ces consultations que leurs opinions sont convergentes, à savoir le maintien du rail jusqu'à la ligne du Simplon (sans considération du point d'accrochage de Bex ou d'Aigle).

M. Guy Genoud a précisé qu'une procédure de consultation serait mise en place des deux côtés du Rhône avec les communes intéressées, affirmant qu'il y aurait

une résistance, insoupçonnée, si l'on songe à remplacer le rail par la route.

Quant à M. Küttel, de l'Etat de Vaud, il relève l'importance de cette consultation, d'autant plus que les communes auront connaissance du rapport des autorités fédérales. Finalement, il appartient aux populations concernées de se prononcer.

### Nous voulons une liaison ferroviaire directe à la ligne du Simplon

Le président Joseph Maxit, répondant à une question, rappelle que les deux cantons, en vue de la construction de l'autoroute, ont étudié la possibilité de suppression du chemin de fer mais les études ont abouti à la conclusion que le chemin de fer devait être maintenu. Plusieurs études ont été demandées, notamment à l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne et à une entreprise, sous les auspices de l'OFT, mais les résultats n'en sont pas encore connus.

M. Küttel a pu affirmer à cette assemblée à la suite d'une intervention estimant que, avec la construction de la N9, on pouvait être devant un fait accompli, que « les intentions du conseiller d'Etat Ravussin sont claires, le canton de Vaud

lutte pour le maintien des chemins de fer.

Nous sommes heureux de cette déclaration car, jusqu'il y a quelques semaines, et ceci après que l'Etat de Vaud se soit vu confronté aux risques de suppression du Nyon-Saint-Cergue et de celui de l'Aigle-Sépey-Diablerets, la position vaudoise était celle d'un Normand.

Au Chablais valaisan et spécialement les autorités du val d'Illeiez, on veut une liaison directe par chemin de fer à la ligne du Simplon pour maintenir le tourisme, si ce n'est le développer. D'autre part, un service de cars ne se conçoit pas dans le val d'Illeiez sans d'énormes investissements d'infrastructures routières. N'a-t-on pas déjà vécu des moments difficiles dans le trafic routier de cette vallée, sans l'apport que feraient des services de cars ?

Dans ce val d'Illeiez, on fait confiance aux autorités locales et au conseiller d'Etat Guy Genoud, comme à ses collègues du Conseil d'Etat pour défendre l'AOMC.

### M. Joseph Maxit démissionne

Président du conseil d'administration de l'AOMC depuis 35 ans, M. Joseph Maxit a donné sa démission. Le conseil est chargé de lui désigner un successeur, après que M. Georges Exhenry (Champéry) ait été appelé à repourvoir ce siège vacant.

## Le Chablais prépare la Fête nationale

### Le programme du chef-lieu...

Il appartiendra au révérend curé-doyen Othon Mabillard de prononcer l'allocution traditionnelle dans le préau du groupe scolaire du Reposieux, après qu'un cortège comprenant les sociétés locales n'ait traversé la cité, sous la direction de l'Harmonie municipale. Des feux d'artifice seront tirés de la carrière Dionisotti et un orchestre fera danser le public.

### ...Aux Giettes

La fête aura lieu au café de la Forêt et sera animée par la Lyre de Monthey, alors que M. Charles Roch sera l'orateur du jour.

### ... A Champéry

Après une diane sonnée à 6 heures le matin par les cadets de la fanfare, les offices religieux du matin, tant à l'église catholique qu'au temple protestant, ce sera dès 20 h. 45 l'illumination des Dents-du-Midi, grâce à un groupe d'alpinistes champérois. A 21 heures, cortège historique com-

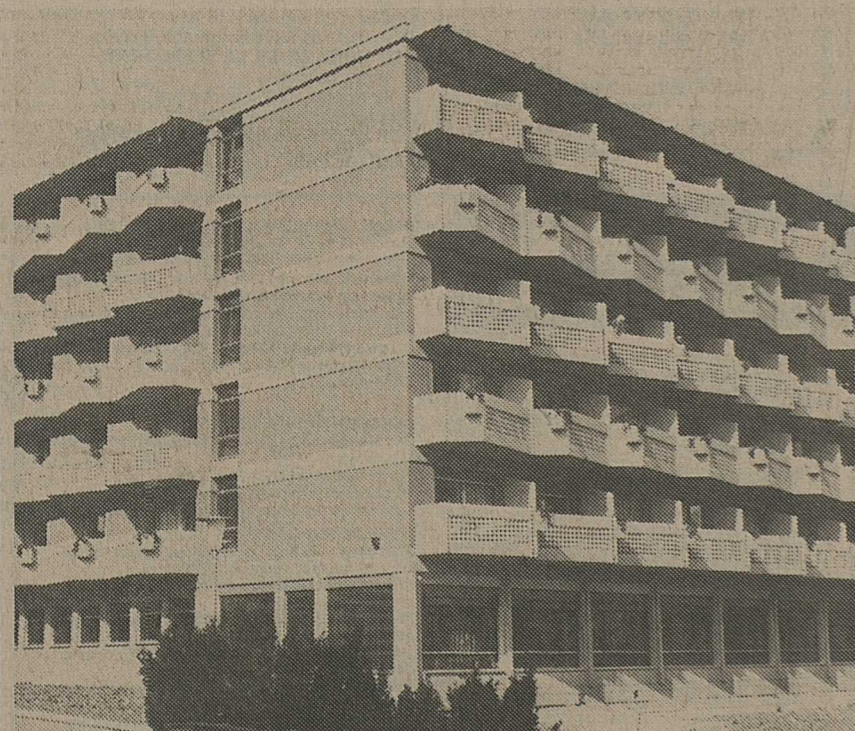
prenant une quinzaine de groupes, puis réunion sur la place de fête avec la participation de la fanfare de Champéry et allocution de M. Charly Légeret, bourgeois d'honneur de Champéry.

### ... A Torgon

La Société de développement de Torgon-Revereuilaz organise le « Ruban vert delta » à l'occasion du 1<sup>er</sup> août, une confrontation entre les meilleurs spécialistes du vol libre, équipés d'ailes standard, Dragon, Quick-Silver ou Electra. Le départ sera donné de la Tête-du-Tronchet avec l'arrivée à Plan-de-Croix.

### ... A Massongex

Le cortège partira à 20 heures, conduit par l'Echo de Châtillon, avec la participation des sociétés locales. Il appartiendra à M. Maurice Vuilloud, député à Saint-Maurice, de prononcer l'allocution de circonstance.



Une vue du nouveau bâtiment

## Martigny, Trient, Outre-Rhône

## SUCCÈS PROFESSIONNEL

Nous signalons avec plaisir, le succès obtenu par deux personnes de la région martigneraise. Tout d'abord, M. Georges-Emile Bruchez de Saxon, qui vient de réussir brillamment à Lausanne, la maîtrise fédérale de tapisserie-décorateur-ensemblier.

Ensuite, M. Michel Rausis, fils de Pierre à Orsières, qui vient d'obtenir, lui, son diplôme d'ingénieur ETS au technicum de Fribourg.

A tous deux nos félicitations.

## Colonie de Ravoire

Le deuxième groupe des enfants de Martigny pour la colonie de Ravoire s'en ira lundi prochain 2 août. Rendez-vous est donné à tous les enfants à 8 heures précises

ses lundi matin sur la place de la Poste et pour les enfants du quartier du Bourg à 8 h. 15 devant la poste du Bourg.

## « Les Mouettes » : ce soir

Contrairement à ce que nous avons annoncé hier, c'est ce soir et non vendredi soir, que le groupe folklorique français de Saint-Gilles-Degard, Les Mouettes se pro-

duira sur le podium de la place Centrale à Martigny.

Un agréable moment musical à ne pas manquer donc, ce soir en Octodure



# Noble-Contrée - Randogne : Notre-Dame des Neiges 1976

En parlant de Notre-Dame des Neiges, nous ne pouvons nous passer d'évoquer la Noble-Contrée : région bâtie sur un fond morainique, recouvert par de gigantesques éboulements descendus à la suite de glaciations successives ; coin de terre dans une parfaite harmonie dont les pieds se baignent dans le Rhône, autrefois vagabond, et la tête, au nord, qui se limite avec la pointe des cimes.

Période bien éloignée dont les dates se perdent dans la nuit des temps où les populations clairsemées de ces villages nais-

sants, n'étaient occupés qu'à la culture rudimentaire de la terre, à la chasse et à l'élevage pour subvenir à leur existence.

A la suite de ces longs siècles, où s'est installé le Moyen Age, de bonne heure se créa le début de l'artisanat, par l'installation de scieries, foulons, moulins et tanneries en bordure des torrents et cours d'eau.

Des missionnaires vinrent évangéliser ces peuplades. Ces pionniers du Christ apportèrent, en supplément, l'art de la culture de la vigne et quelques méthodes nouvelles dans la culture des champs.

Ils laissèrent, en plus, pour marquer leur passage parmi ces peuplades mélangées, deux monuments dédiés à la gloire de Dieu : l'église des Marais à Sierre et la première église de Saint-Maurice de Laques, appelée pendant longtemps à desservir le coteau.

Plus tard, on construisit des oratoires dans les villages, d'autres nichés dans le creux du rocher...

Dans le cas qui nous intéresse, cela se passait il y a bientôt trois siècles, un citoyen du lieu, menacé d'un accident imminent, promit sur le champ la construction d'une chapelle, devenue dans la suite, l'ermitage de Crételle-Randogne sous le vocable : Notre-Dame des Neiges, fête célébrée chaque année le 5 août.

Dès les premières années, cette chapelle attira des foules venues des confins de la Dala à la Lienne. La confiance en Marie, la Mère du Christ, alla en s'accroissant, ce qui nécessita l'agrandissement, par petites étapes, des bâtisses où se multiplièrent les ex-voto venus de toute part, témoins des faveurs obtenues par la prière.

Il n'est pas nécessaire que la maison de la Vierge Marie soit partout calquée sur les rutilantes cathédrales. La mère du Christ enfanta dans une étable et son oreille est toujours sensible aux souffrances physiques et morales dont peuvent être affectés les humains venus en ces lieux pour puiser la consolation.

Mais, dès le début de ce siècle, la mentalité, en général, changea d'optique en se tournant vers la science. Dès lors, la pratique religieuse manifestée dans ces lieux de prière et de pèlerinage tomba lentement.

C'est ainsi que Crételle perdit une part de son intérêt. Mais l'appel de ces lieux chantait toujours au fond du cœur de beaucoup de gens que la confiance en Marie n'avait pas quittés.

Il faut redonner un nouvel essor à ce promontoire de Crételle, dominé anciennement par l'ermitage et aujourd'hui, par la nouvelle église qui se complète par une grotte creusée dans le roc, ayant servi autrefois de chœur à l'antique chapelle et où se trouve aujourd'hui, dans une verrière, une authentique ancienne statue de la Vierge.

Cette année qui s'annonce sous d'heureux jours, étant donné que le temps a été jusqu'ici clément pour un avenir économique satisfaisant, au déclin des pénibles travaux de campagne, qu'on se donne la main pour aller le 8 août, là-haut à Crételle, se recueillir aux pieds de la Madone et lui manifester toute notre confiance.

Refaire ce chemin, combien de fois foulé par des générations disparues, serait aussi un contentement du cœur pour la génération actuelle.

Le programme de la patronale de Notre-Dame des Neiges est le suivant :

Samedi 7 : de 19 à 21 heures, confessions ; à 20 heures, chapelet et bénédiction.

Dimanche 8 : dès 7 heures confessions ; 8 heures et 10 h. 15 messes.

## Décès à Chalais de M<sup>me</sup> Lucienne Perruchoud-Constantin

Samedi est décédée à Chalais, M<sup>me</sup> Lucienne Perruchoud-Constantin.

La défunte avait épousé M. Hubert Perruchoud, ouvrier aux usines d'aluminium et durant 12 ans vice-président de sa commune.

De cette union, naquirent quatre enfants. Sa vie durant, Lucienne Perruchoud se dévoua pour sa famille, s'occupant, en plus de son ménage, du travail de la campagne.

Ces dernières années, après la perte de son époux, elle se consacrait à la broderie.

Gravement atteinte dans sa santé, elle devait rendre l'âme samedi.

Durant l'ensevelissement, qui eut lieu mardi, le chœur mixte de Chalais l'« Espérance » interpréta plusieurs compositions d'un de ses neveux, M. Martial Perruchoud.

A ses enfants, Ida, Edouard, Marcelle et Armand Perruchoud, le NF adresse ses condoléances les plus sincères.



- ag -

## Le 1<sup>er</sup> Août à Vercorin

Déroulement de la soirée sous réserve de légères modifications par le speaker officiel.

Place de fête : sur la place de parc de la télécabine de Vercorin, route d'Anniviers.

1. Bienvenue par la Société de développement et Office du tourisme de Vercorin.
2. Production de la fanfare de Noës.
3. Production de la « Chanson de Vercorin ».
4. M. René Christen, orateur communal.
5. Production de la « Chansons de Vercorin ».
6. M<sup>me</sup> Marie Rywalski, oratrice officielle.
7. Production de la fanfare de Noës.
8. Hymne nationale suisse, fanfare, chœurs population.
9. Feux d'artifice.

10. Production de la « Chanson de Vercorin ».
11. Fanfare de Noës, remise des drapeaux avec tambours sur la place de fête.
12. Retraite fédérale par la fanfare de Noës sur la place de fête.
13. Remerciements et clôture.

A 19 h. 30, un office religieux sera célébré, suivi à 20 h. 15 de la sonnerie du carillon de Vercorin.

C'est en cortège que les participants se rendront de la rue de la Poste à la place de fête.

Ordre du défilé : 1. Drapeaux suisse, européen, valaisan ; 2. La « Chanson de Vercorin », les dames d'honneur ; 3. Officiels ; 4. Fanfare de Noës ; 5. Drapeaux et délégations des sociétés locales ; 6. Enfants avec lampions, drapeaux, etc. ; 7. La population.

## Sion, Hérens, Conthey

# 250 ÉLÈVES SUIVENT LES COURS D'INTERPRÉTATION DU FESTIVAL TIBOR VARGA

SION. - Le bureau d'accueil du Festival installé dans une salle du centre scolaire du Sacré-Cœur connaît une animation toute particulière. Deux secrétaires ne sont pas de trop, pour recevoir et renseigner les élèves qui sont inscrits aux différents cours d'interprétation, échelonnés durant la période allant du 15 juillet au 28 août prochain.

Cette année quelque 250 élèves participeront à ces cours. C'est une référence et un encouragement pour tous ceux, qui, d'une manière ou d'une autre, se dévouent pour le bon déroulement du festival, et pour donner aux élèves des cours de haute qualité.

### Les premiers cours

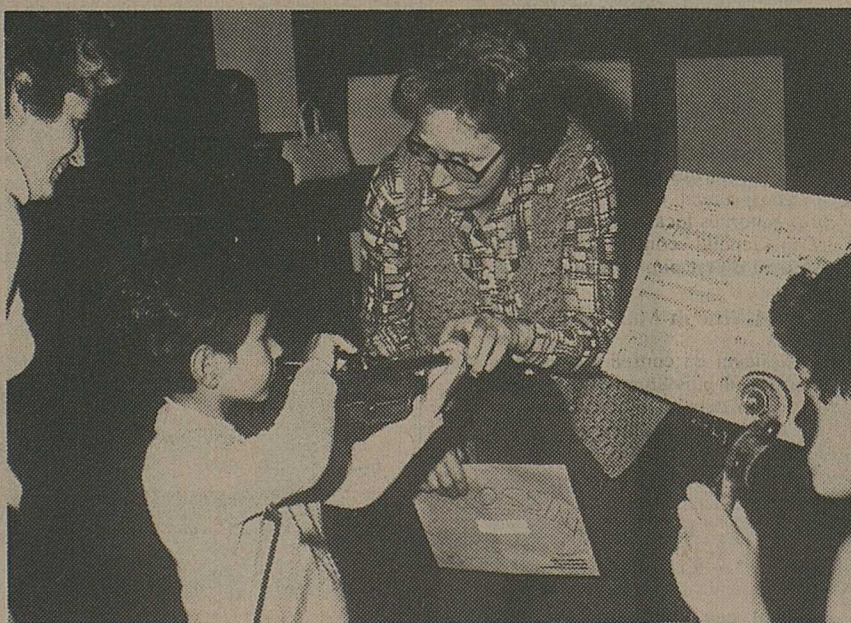
Ils ont commencé le 15 juillet dernier, soit :

- Cours de contrebasse, par le professeur Lajos Montag de Hongrie, premier contrebassiste solo de l'Orchestre philharmonique de Budapest. 15 élèves suivent ce cours.
- Les cours de piano du professeur Bela Bószormenyi-Nagy, professeur de piano à « l'University of Boston » suivi par 25 élèves ; et du professeur Jean Micault, qui depuis des années donne des cours au Conservatoire cantonal de musique, et de renommée mondiale.
- Les cours de guitare de Maria Livia Sao Marcos du Brésil, professeur au conservatoire de Genève.

### Deuxième groupe de cours

Une nouvelle série de cours a commencé ce 26 juillet, soit :

- Cours de violon avec le professeur Lukas David, professeur à l'Académie de Vienne et de Detmold, avec 16 élèves.
- Les cours de violoncelle du professeur Erling Blondal Bengtsson, de l'Académie de Copenhague, avec 8 élèves.
- Le cours de piano du professeur



Un tout jeune violoniste suit les cours de M<sup>me</sup> Tibor Varga

Bernhard Ebert, de l'Académie de musique de Hanovre, avec 9 élèves.

● Le cours de flûte, donné par Peter Lukas Graf, flûtiste suisse de renom, de l'Académie de musique de Bâle est fréquenté par 32 élèves.

Les prochains cours commenceront soit le 2 août, soit le 9 août.

### Travail sérieux et discipliné

La qualité et les compétences des professeurs font le renom du festival. Les élèves viennent de la plupart des pays d'Europe ainsi que de l'Islande, la Grèce, le Canada, le Brésil et le Japon. Le 13<sup>e</sup> Festival Tibor Varga va au-devant d'un très grand succès, sa renommée a largement dépassé les frontières européennes. A côté

des cours d'interprétation, 18 concerts seront donnés soit à Sion, Haute-Nendaz, Martigny, Hérémeire, Montana, Champéry, Saas-Fée, Loèche-les-Bains, Brigue et Monthey. D'autre part le concours de violon doté de 12 000 francs de prix aura lieu du 22 au 27 août prochain.

- g6 -

## Nouveau médecin

SION. - Nous apprenons avec plaisir que M. Georges Perraudin, fils de Raymond, de Sion, a brillamment réussi ses examens de médecine à l'université de Lausanne.

Nous le félicitons chaleureusement et nous lui souhaitons plein succès dans la plus belle des carrières.

## « M. MUSCLE 1976 » EST UN SIERROIS

Mardi soir, dans un établissement de Montana, on procédait à l'élection de M. Muscle 1976.

Le jury, sous la présidence de M. Rinaldo Jacomelli, ancien champion du monde de ski-bob, était composé de MM. Welino Niclas, M. Univers professionnel « petite taille » et cinq fois champion suisse de poids et haltères, et Jacques Colleson, ex-champion de France en haltérophilie, finaliste aux Jeux olympiques de Munich en 1972.

Des 15 participants à ce concours - ils devaient soulever un poids de 60 kilos et présenter leurs « atouts » - c'est M. Michel Bruny, de Sierre, peintre en bâtiment à Fribourg, qui fut élu.

Le vainqueur pourra se porter candidat à l'élection de M. Univers qui sera organisée, officiellement, sous l'égide de M. Niclas, sur le Haut-Plateau, en septembre prochain.

- ag -



## Cercle des amis des beaux-arts

VENTHÔNE. - Au cours d'une récente réunion d'amis des beaux-arts, il a été décidé de créer un petit cercle d'amateurs de diverses formes d'expression artistique groupant, gravures, dessins, aquarelles, poésies et concerts, en vue de manifestations totalement désintéressées ayant pour but et idéal, pour les encourager et les soutenir, la présentation d'artistes et d'œuvres de haute qualité.

Dans le domaine de la musique, la préférence sera donnée au récital, à la musique de chambre, et aux formations telles que trio, quatuor, quintette. Pour les années à venir, le club pourra compter sur le concours d'éminents historiens d'art et de conservateurs de musées internationaux, ainsi que sur d'éminents interprètes. D'autre part, des graveurs, durant une quin-

zaine, parallèlement à d'autres manifestations, ouvriront leur atelier au public.

Les promoteurs des « Amis des beaux-arts » sont MM. Jean-Marc Aymon, Maurice de Preux, Pierre-Eugène de Riedmatten et Nathan Chaikin.

### Le lieu des expositions et concerts

L'ancien château de Venthône sur Sierre formera le cadre intime et personnel du groupe des membres fondateurs placé sous le vocable des « Amis des beaux-arts ».

### Quinzaine culturelle « L'amour et l'art »

Au château de Venthône sont prévues les manifestations suivantes :

Samedi 14 août 1976 à 17 heures : La Gravure et ses secrets : Michel Terrapon, conservateur du Musée d'art et d'histoire de Fribourg, sous la présidence de Luc Boissonnas, directeur de Pro Helvetia, Zurich.

Lundi 16 août 1976 à 20 h. 30 : Le dessin français au 17<sup>e</sup> siècle, avec projections. Rosenberg, conservateur du Musée du Louvre, Paris.

Mardi 17 août 1976 à 20 h. 30 : La peinture : Les secrets de la nature morte, avec projections. Michel Faré, directeur du Musée des arts décoratifs, Paris.

Mercredi 18 août 1976 à 20 h. 30 : Poésie : Philippe Jaccottet. Jean Starobinski, professeur à l'université de Genève.

Jeudi 19 août 1976 à 20 h. 30 : Musicologie : Claude Debussy. François Lesure, conservateur à la Bibliothèque nationale, Paris.

Exposition : Gravures, dessins, aquarelles. Expositants : Renée Darbellay, Alain Honegger, Gérard de Palézieux, Isabelle Tabin-Darbellay, Michel Terrapon.

Vernissage : le 14 août 1976, dès 17 heures, entrée libre. En raison de la réfection du château de Venthône, les conférences et expositions auront lieu dans la grande salle de l'école de Venthône.

Concerts : Château Bellevue, Sierre.

Mardi 24 août 1976 à 20 h. 30 : Pina Carmirelli, violon, Mera Farkas, piano. Beethoven, Schubert, Brahms.

Jeudi 26 août 1976 à 20 h. 30 : Meira Farkas, piano. Beethoven, Schubert, Schumann. Ces deux concerts seront donnés au bénéfice de la réfection du château de Venthône. Location : Librairie J. Amacker, Sierre.

## MIÈGE VA AU-DEVANT D'UNE GRANDE FÊTE DE TIR EN 1977

La société de tir militaire de Miège sera en fête pour son cinquantenaire au moins de juin 1977.

Un comité fonctionne déjà et s'apprête à régler les derniers détails pour que cette fête soit une réussite et pour que les tireurs

trouvent chez eux une satisfaction totale. Cette manifestation est prévue pour les 18, 19, 25 et 26 juin 1977. Nous aurons prochainement l'occasion de revenir sur cette grande organisation que les fins guidons attendent certainement déjà avec impatience.

## Léo Devantéry au chalet du Val d'Uccle à Ayer-Mission

Ce fut un immense plaisir pour les vacanciers belges séjournant au chalet du val d'Uccle à Ayer d'accueillir en ses « murs » un enfant de la région : Léo Devantéry. Celui-ci, grâce à un travail insaisissable (paroles et musique) est parvenu à se créer un répertoire assez exceptionnel. La soirée commença par un morceau de roi : le vin du glacier. Chanson du début du siècle qu'il a exhumée, arrangée et mise au goût du jour. L'ambiance était lancée et le sympathique artiste continua à interpréter ses compositions en alternant heureusement les chansons douces et à danser.

pu être organisée. Encore un grand merci à notre ami Léo et bon vent à lui !

Pierre Rampelbergh  
Directeur du chalet du Val d'Uccle

## GASTRONOMIE

BOUCHERIE TRAITEUR

### Que faire pour votre sortie ?

Merghèse

★ Saucisse à l'ail

★ Grillade

★ Broche avec l'assaisonnement « Maison »

★ Terrine « Gourmet »

Médaille d'or de la MEFA 76 à Zurich

Grand-Pont des Vergers  
027/22 15 71 SION 027/22 41 10

BOUCHERIE TRAITEUR  
**Gourmet**  
PLACIDE PANNATIER

## Cours préparatoire à l'accouchement

SION. - Le cours de préparation à l'accouchement va débiter le 5 août prochain suivant le programme ci-après : de 15 à 16 h. et de 20 à 21 heures, au Bâtiment des entrepreneurs, à l'avenue de la Gare 39 à Sion.

Tous les renseignements peuvent être obtenus auprès de M<sup>me</sup> Roh, sage-femme, tél. 22 56 63.



# Après le drame de Seveso

## La maison Icmesa dédommagera les victimes

BERNE. — « Les rumeurs selon lesquelles l'Italie est la poubelle de l'Europe sont ridicules », a déclaré à l'ATS le président du conseil d'administration de Givaudan SA, M. Guy Waldvogel, commentant l'accident survenu dans la filiale italienne « Icmesa S.p.a. », à Seveso. « Nous ne fabriquons pas de trichlorphénol en Suisse, a-t-il dit, et je ne sais pas si d'autres entreprises de notre pays en fabriquent. Mais je sais que les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et l'Allemagne fédérale, notamment, en fabriquent dans des quantités considérables ».

A la question de savoir pour quelle raison la fabrication de cette substance a été concentrée sur l'Italie, M. Waldvogel a répondu que l'usine Icmesa s'y prêtait mieux que toute autre, en raison de l'infrastructure (énergie notamment) et en vertu de son important plan de modernisation.

### Un accident technique

« Il n'y a eu, ni dans l'étude du procédé, ni dans l'étude de l'installation ou dans sa

construction, de négligence professionnelle de la part de nos collaborateurs ou de nos ingénieurs », a ajouté M. Waldvogel : « Ils ont mon entière confiance ». Il s'agit sans nul doute, et l'enquête devra l'établir, d'un « accident technique ».

Reconnaissant ensuite que la maison Icmesa endossait la responsabilité de l'accident et ferait face aux dommages-intérêts qui lui seraient présentés, M. Waldvogel a relevé que le premier problème à résoudre maintenant était de décontaminer la région. « J'ignore, a-t-il confié, si les autorités italiennes vont par la suite ordonner la fermeture de l'usine Icmesa. Qui qu'il en soit, elle est immobilisée pour assez longtemps ».

### Un vieux désinfectant

L'hexachlorophène est le produit que fabriquait l'usine Icmesa, à partir du trichlorphénol. C'est un bactéricide, c'est-à-dire un désinfectant, vieux de plus de 25 ans, qui entre dans la fabrication de toute une série de produits, tels que

savons, savons chirurgicaux, dentifrices, shampooings, etc.

Mais le trichlorphénol, à la suite d'une autre réaction chimique, permet aussi de fabriquer certains défoliants ou désherbants (N.d.l.r. : semblables à ceux que les Américains avaient utilisés au Vietnam). « Mais cela, nous ne l'avons jamais fait », a tenu à préciser le PDG de Givaudan. « Nous ne faisons aucun produit fini. Nous fabriquons l'hexachlorophène et nous le vendons à d'autres industriels ».

### Et en Suisse

Au Service fédéral de l'hygiène publique, un spécialiste de « chimie et toxicologie » à la section des toxiques a certifié que le trichlorphénol ne figurait pas dans l'ordonnance suisse d'interdiction des toxiques, et que, par conséquent, son commerce, sa préparation et sa synthèse étaient autorisés dans notre pays. « Je ne peux pas vous dire si le trichlorphénol est aussi fabriqué en Suisse », a encore déclaré ce spécialiste, « parce que nous n'avons aucun contrôle à son sujet ».

# Le Théâtre de la Grange en Valais DONNER SA VRAIE PLACE À LA MARIONNETTE !

Mardi soir, la troupe du Théâtre de la Grange présentait, dans la station annuaire de Saint-Luc, son spectacle de marionnettes *Les cheveux du diable*.

### La passion de la marionnette

Le groupe du Théâtre de la Grange réunit des amoureux de la marionnette. Jacques Favre, passionné par ce moyen d'expression, rassembla autour de lui quelques camarades, eux aussi séduits par cette forme d'art.

Jacky Favre, de Granges, s'intéresse depuis près de dix ans au théâtre. Il eut l'occasion, à ses débuts, de rencontrer un membre de la Télévision hollandaise qui pratiquait la manipulation de marionnettes.

Intéressé, le Valaisan travailla ensuite dans cette voie au Théâtre de Genève et avec le théâtre Go, une troupe itinérante.

Individualiste, il ressentait toujours le besoin de créer quelque chose de plus personnel.

possibilités des marionnettes sont non seulement méconnues, mais insoupçonnées !

### Démystifier le conte

En présentant un conte de Grimm de quelques pages en un peu plus d'une heure, l'équipe de la Grange a réalisé une démystification du conte. Après un plan de scénario tiré de l'histoire de base, une ossature de la pièce est mise en place avant d'aboutir à la présentation sur scène.

C'est ainsi que, si les enfants applaudissent à tout rompre et participent à l'action, l'imagination des adultes est, elle aussi, sollicitée.

En organisant cet été une tournée des stations valaisannes, le Théâtre de la Grange visait à une expérience. Souhaitant jouer dans les écoles également, il entend par là démontrer l'importance culturelle de la marionnette.

Le public s'identifie aux personnages, il s'insère dans la narration... la présence de symboles et le souci d'éviter un perfectionnisme outrancier y contribuent.

Le compositeur séduis Dominique Ispérian - ancien membre du groupe Try - a exécuté la musique avec un talent remarquable. Plusieurs autres personnes ont prêté leur concours pour l'enregistrement des voix et pour le prêt de matériel.

Pour l'avenir, une nouvelle création, écrite spécialement à cet effet, sera mise en scène.

Se tournant vers la mythologie, ce ne sera pas œuvre de copiste, mais les grandes lignes de force, thèmes intemporels, serviront de prétexte.

Spectacle à côté éducatif, plus imaginaire, plus onirique...

Les grandes marionnettes du Théâtre de la Grange - elles mesurent près de 1 m 50 et sont manipulées par des baguettes et non par des fils - entièrement conçues et fabriquées par les membres, seront présentes ce soir à Sion, à la rue de Conthey.

Le public valaisan pourra encore les apprécier le 6 août à Grimentz, le 10 à Ovronnaz, le 11 à Saint-Luc, le 13 à Evolène, le 15 à Super-Nendaz et le 19 à Crans.

Un festival ayant lieu à Paris au mois de septembre, la troupe valaisanne projette de s'y rendre. Une tournée en France est également envisagée !

- ag -



Myriam Martin et Jacky Favre manipulent leurs marionnettes.

C'est ainsi qu'ayant rencontré Myriam Martin, Brigitte Crittin et René Den Haan, il fonda le Théâtre de la Grange.

### Un genre théâtral

« Depuis le guignol lyonnais, depuis l'époque des canuts, l'art de la marionnette en Europe occidentale est resté statique. Certes, on en trouve des variantes anglaise et allemande, mais on reste dans la représentation du brave citoyen moyen »...

Jacky Favre et son équipe cherchent à redonner ses lettres de noblesse à la marionnette. « C'est un genre propre dans l'expression théâtrale et non pas un « petit cousin du théâtre ».

Ayant contribué à la création de la pièce *Songe d'une nuit d'été*, Jacky Favre, Myriam et les autres envisagent de monter des spectacles sur la base de grands classiques tels Shakespeare, Ionesco, etc. Les

### Couvre-feu au Soudan

LE CAIRE (ATS/Reuter). — Le commandant Mamoun Awad Abu-Zeid, ministre de l'intérieur soudanais, a décrété le couvre-feu à Khartoum et Omdurman de 22.00 hec à 4.00 hec à partir de mercredi soir, rapporte la radio-soudanaise citée par l'agence de presse du Moyen-Orient (MENA).

Les deux villes ont été le théâtre de combats au début du mois entre les forces loyales et des éléments insurgés qui ont tenté en vain de renverser le président Gafaar al Nimeiry.

### USA : nouvelle politique nucléaire

WASHINGTON (ATS/AFP). — Le président Ford a ordonné mardi un réexamen des objectifs et des options de la politique nucléaire américaine.

Dans une lettre adressée au représentant John Anderson, M. Ford déclare que ce réexamen portera principalement sur les exportations, le retraitement et l'élimination des déchets nucléaires.

M. Anderson avait écrit dernièrement au président Ford pour attirer son attention notamment sur les exportations de combustible nucléaire et sur le problème du retraitement.

### IN MEMORIAM

#### Monsieur Louis DELASOIE- OREILLER

hôtelier, Bourg-Saint-Pierre

29 juillet 1966 - 29 juillet 1976

Dix ans déjà, mais ton souvenir est toujours présent dans nos cœurs.

Ton épouse,  
tes enfants et petits-enfants

### EN SOUVENIR D'

#### Alphonse DELALOYE

31 juillet 1966 - 31 juillet 1976

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église d'Ardon, le vendredi 30 juillet 1976, à 19 h. 30.

### EN SOUVENIR D'

Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil, la famille de

#### Monsieur Alexandre LILLO

remercie très sincèrement toutes les personnes de la part qu'elles ont prise à sa douloureuse épreuve, par leur présence, leurs messages, leurs envois de fleurs et leurs dons de messes.

Châteauneuf, juillet 1976.

†

Madame veuve Louise CLIVAZ, à Monthey ;  
Madame veuve Eugène CLIVAZ et ses enfants, à Randogne, Montana, Sierre et Genève ;

Les enfants de feu Jules BÉTRISEY-CLIVAZ, à Ayent et au Locle ;  
Madame veuve Mélanie CLIVAZ, à Randogne ;  
Monsieur et Madame Henri CLIVAZ-METRAILLER et leurs enfants, à Bluche et Orsières ;

Monsieur Germain BERCLAZ-CLIVAZ et ses enfants, à Darnona, Randogne et Bâle ;

Madame Marie CLIVAZ et son fils, à Randogne ;  
ainsi que les familles parentes et alliées, ont la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Albert CLIVAZ

leur cher frère, beau-frère, oncle, parrain, cousin et ami, enlevé à leur tendre affection, le 28 juillet 1976, à l'âge de 80 ans, après une courte maladie, réconforté par les sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à l'église de Crételle-Randogne, le vendredi 30 juillet 1976, à 10 heures.

Départ du convoi mortuaire à 9 h. 45, devant la chapelle de Randogne.

Le corps repose à la chapelle ardente du cimetière de Sierre.

Cet avis tient lieu de faire-part.

R. I. P.

†

### La société de chant L'Espérance, de Randogne

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Albert CLIVAZ

membre honoraire et frère de son membre Henri.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

†

Dans l'impossibilité de répondre personnellement à chacun, la famille de

## Monsieur Guy-Fernand BERTHOLET

remercie tous ceux qui ont pris part à sa douloureuse épreuve.

Elle leur exprime toute sa reconnaissance.

Saillon, juillet 1976.

†

### EN SOUVENIR DE

#### Nicolas EMERY



30 juillet 1975 - 30 juillet 1976

Tel le jardinier dans la fraîcheur matinale,  
Cueillant une rose à peine éclosée,  
La mort t'a emporté sans crier gare  
Sur ces hauteurs baignées de soleil.

Ton souvenir lumineux restera à jamais gravé dans nos cœurs.

Intercèdes pour nous afin qu'au dernier jour nous soyons tous fidèles au rendez-vous.

Ta famille

Une messe d'anniversaire sera célébrée à Flanthey, le vendredi 30 juillet 1976, à 20 heures.

†

### IN MEMORIAM

#### Madame Nadia DORSAZ



1975 - 1976

Déjà un an que tu nous as quittés, épouse et maman chérie.

Le temps atténue la douleur, mais n'efface pas le souvenir de celle qu'on a aimée.

Donne-nous la main pour suivre le chemin qui conduit chaque jour plus près de toi.

Ta famille

Une messe d'anniversaire sera célébrée en l'église de Fully, le vendredi 30 juillet 1976, à 6 h. 30.



# Sécheresse et 1<sup>er</sup> Août Ce qu'on pourra faire et ne pas faire

L'importante régression de la sécheresse enregistrée cette dernière semaine dans l'ensemble du canton a permis au Conseil d'Etat de lever certaines interdictions de feu.

Un pressant appel est cependant adressé aux commerçants pour qu'ils conservent leurs stocks d'articles pyrotechniques dans des locaux spécialement aménagés - seuls des emballages vides pouvant être exposés - et à la population pour qu'elle évite toute imprudence (feux ouverts, jets de mégots) surtout en région de forêts, de taillis ou

d'herbes sèches, les pluies de ces derniers jours n'ayant pas toujours éliminé la sécheresse en profondeur.

Les feux, à l'occasion de notre fête nationale notamment, ne seront donc allumés qu'aux emplacements reconnus par les autorités de police et mis sous la surveillance des sapeurs-pompiers locaux, surveillance qui se prolongera jusqu'à complète extinction et vérification qu'aucune braise ne couve en profondeur.

L'allumage d'articles pyrotechniques (feux d'artifice) devra également être effec-

tué avec prudence de façon à éviter tout accident : on évitera notamment de laisser sans surveillance stricte des enfants jouer avec des allumettes de Bengale, et on renoncera aux grenouilles et pétards dont la vente et l'usage sont interdits dans le canton.

Quant aux feux destinés à la confection de grillades, ils sont formellement interdits dans les forêts et dans les alpages boisés ; la police et l'administration forestière peuvent toutefois autoriser de tels feux dans des emplacements spécialement aménagés à cette fin. De même, d'une façon générale, l'emploi de barbecues fixes ou mobiles est autorisé hors des bois et forêts, sous réserve des précautions d'usage et pour autant qu'une municipalité n'en ait pas décidé l'interdiction sur son territoire.

On n'oubliera pas que l'imprudence peut non seulement provoquer des dommages irréparables mais aussi entraîner des frais très élevés non couverts par les assurances si la faute grave est retenue ; c'est alors le fautif qui paie de ses propres deniers la réparation des dommages, les frais d'intervention des sapeurs-pompiers, des aéronauts, etc.

La Chancellerie d'Etat

## JUSQU'AU TRIBUNAL FÉDÉRAL

Un procès civil a été intenté par une commune du Valais central contre un ancien président de la municipalité. A la suite d'une pétition lancée par un groupe de citoyens, une expertise a été ordonnée portant sur les huit ans durant lesquels le président en question dirigea sa commune. Sur la base de cette expertise, le tribunal cantonal de Sion a condamné l'intéressé à verser environ 70 000 francs à la municipalité qu'il présidait, les juges ayant estimé que certains montants avaient été encaissés à tort.

L'ancien président estime avoir été dans son droit en encaissant des montants qui lui revenaient de par l'éventail des fonc-

tions qu'il occupait et a décidé de recourir contre la décision du tribunal cantonal, dès que le jugement et les considérants lui seront communiqués, décidé qu'il est d'aller jusqu'au tribunal fédéral pour faire toute la lumière sur son activité administrative.

### Restauratrice assassinée

MITLOEDI (GI). - Une restauratrice âgée de 68 ans, M<sup>me</sup> Roesli Keller-Steger, a été découverte gisant dans son sang, mardi après-midi dans la cuisine de son restaurant à Mitloedi (GI). Selon les premières constatations de la police, M<sup>me</sup> Roseli Keller a été battue avant d'être étranglée. Son porte-monnaie lui a été volé.

Le restaurant avait été fermé il y a une semaine en raison des vacances du personnel. Mardi, un voisin avait remarqué que M<sup>me</sup> Keller conversait avec un inconnu dans le restaurant. Le juge d'instruction et la police ont lancé un appel aux éventuels témoins.

### Conférence Nord-Sud : position commune des « Neuf »

BRUXELLES (ATS/AFP). - Un accord est intervenu, tard mardi soir, entre les représentants des « Neuf » pour tenter de surmonter les difficultés surgies à la conférence Nord-Sud sur le problème de l'allègement des dettes du tiers monde.

Un texte a été mis au point et qui vise « l'allègement du fardeau de la dette des pays les plus défavorisés », étant entendu que « chaque cas sera traité avec souplesse », apprend-on de source communautaire.

### Le nouvel arrêté du Conseil d'Etat

Le Conseil d'Etat vu son arrêté du 21 juillet 1976 limitant le droit d'allumage de feux ouverts et de feux d'artifice.

considérant que l'importante régression de la sécheresse dans l'ensemble du canton permet d'assouplir la teneur de l'arrêté précité,

sur la proposition du Département de justice et police,

arrête :

Article premier

a) L'allumage de feux ouverts est également autorisé pour le brûlage des plantes sèches et des mauvaises herbes mises en tas sur les champs, sous réserve que le nettoyage des alentours soit suffisant pour éviter tout risque d'expansion du feu ;

b) la vente des articles pyrotechniques destinés à l'allumage de feux d'artifice, à l'exception des « grenouilles » et des « pétards », est autorisée ;

c) l'allumage des feux d'artifice, à l'exception des « grenouilles » et des « pétards », est autorisé sur les lieux placés sous la surveillance des sapeurs-pompiers locaux.

Article 2

Les municipalités sont compétentes pour ordonner sur leur territoire des mesures plus restrictives que celles prises par le présent arrêté.

Article 3

Le présent arrêté entre immédiatement en vigueur.

Le Chancelier d'Etat

### Alusuisse chargée d'une étude par un consortium guinéen-arabe

Un contrat a été signé mardi à Tripoli (Libye) entre des délégués de la république de Guinée, de l'Egypte, de l'Irak, de la Kuwait Foreign Trading Contracting and Investment Company, de la Libye, de la General Petroleum and Mineral Organisation Saudi Arabia, des Emirats arabes réunis, d'une part, et de l'Aluminium suisse S.A. d'autre part. Il a pour objet la première étape du projet guinéen-arabe pour une mine de bauxite dans la région Aye Koye en Guinée, une usine d'alumine, le système de transport, les installations portuaires et une cité d'habitation avec l'infrastructure correspondante. Les frais d'investissements sont estimés à un milliard de dollars, indique Alusuisse dans un communiqué.

Alusuisse a été chargée de la prospection des importants gisements de bauxite d'Aye Koye, de l'étude économique et d'un projet technique préliminaire pour tout le complexe. L'étude sera exécutée contre des honoraires forfaitaires par les divisions du groupe aluminium, mines et engineering.

### Cuba et l'Angola...

# LE BON MERCENAIRE

Suite de la première page

vers et contre toute approbation populaire. Je sais bien que la situation de la Rhodésie n'est pas comparable à celle de l'Angola (même si Smith et Neto imposent à une majorité la volonté d'une minorité)... je constate cependant que le mercenaire mérite l'éloge ou la potence, selon qu'il apporte son secours à la gauche ou à la droite.

Quand Fidel Castro déclare : « Nous resterons en Angola »... cela

# Le train du folklore à Brigue Un magnifique succès



Les « Lansquenets » d'Ergerberg escortent les « Tschäggete », en tête d'une colonne de 800 personnes.

BRIGUE. - Le service des voyages organisés des CFF a de nouveau connu un grand succès, avec « L'express du folklore ». Mercredi matin 815 personnes se sont embarquées à Winterthur dans un train spécial. Le temps était douteux, mais personne ne se faisait du souci, puisqu'on roulait en direction du Valais. Brigue était l'étape principale, où allait se dérouler un programme folklorique très varié.

A Goppenstein déjà, la porte du Valais, les participants au voyage étaient accueillis par des groupes en costume du Lötschental, sans oublier les célèbres masques, les « Tschäggete ». Tout ce monde est monté dans le train. Réception également à Ergerberg, par les fifres et tambours, et les « Lansquenets » d'Ergerberg, qui s'embar-

quent également, après quelques productions.

A Brigue, et en cortège, tout le monde s'est dirigé vers la « Simplonhalle », sous le soleil du Valais.

Pendant le repas, et après, s'est déroulé un programme remarquable, sous la direction de Kurt Felix, un présentateur très populaire de la TV de Suisse allemande et de Leander Venetz. Citons les groupes qui se sont produits : l'orchestre champêtre Wyssen, de Mund ; le jeu de cloches Burgener, Zermatt ; le groupe haut-valaisan d'enfants en costume ; le Chœur haut-valaisan de chant populaire ; les « Spillit » ; les « Tschäggete » et sculpteurs de masques du Lötschental.

G.

## VÉTROZ : LA COOPÉRATIVE « CONCORDIA » CAMBRIOLÉE

La liste des cambriolages s'allonge. Nous avons relaté dernièrement celui des bureaux du TCS à Sion (15 000 francs volés) et celui des magasins Gonset (6000 francs + marchandises).

Hier, nous apprenions que la coopérative Concordia de Vétroz avait aussi été cambriolée. Le même scénario se répète dans les différents cas. A Vétroz, les cambrioleurs ont forcé une porte donnant accès au magasin depuis le côté est du bâtiment, puis à l'aide d'un chalumeau ils ont découpé la serrure du coffre-fort, un montant de 15 000 francs a été emporté. La police de sûreté a ouvert une enquête. Nous souhaitons qu'elle réussisse à trouver ces audacieux cambrioleurs.

-gé-

## Pour lutter contre les parasites des cultures fruitières et maraîchères

### Arboriculture

Actuellement, les cultures fruitières subissent les attaques de plusieurs parasites :

① CAPUA DE LA 2<sup>e</sup> GÉNÉRATION

Le vol des papillons a atteint son maximum. Les petites chenilles, qui rongent l'épiderme des fruits, vont bientôt apparaître dans les cultures.

Lutte : Nous conseillons d'effectuer le traitement nécessaire dès la fin de cette semaine, soit à partir du 31 juillet, ou au début de la première semaine d'août.

Produits : Orthène - Ultracide - Gusathion - Azinugec - Gusatox - Metoxidé. L'insecticide Phosdrine sera plutôt utilisé par une lutte curative.

② CARPOCAPSE

Les dégâts de la 2<sup>e</sup> génération apparaissent maintenant.

Lutte : Les produits utilisés contre la Capua sont efficaces contre le carpocapse.

③ PUCERONS VERTS

Ces parasites des extrémités des pousses sont très bien détruits par les produits conseillés contre les ravageurs précédents.

④ ARAIGNÉE ROUGES ET JAUNES

Il est nécessaire de contrôler les cultures. L'un des acaricides suivants peut être utilisé :

Galécron - Fundal - Kelthane, spécialement contre les araignées jaunes - ou Plictran - Torque - Mitacide - Omite - Acarac - Néoron.

N.B. Dans les vignes, les mêmes produits acaricides sont recommandés.

⑤ MALADIES DE CONSERVATION DES FRUITS

Pour lutter contre ces maladies on utilisera de préférence les fongicides suivants : Captane - Euparène - Folpet - Thirame.

### Cultures maraîchères

THRIPS DE L'OIGNON : Ce parasite est en progression.

Lutte : Parathions - Diazinons - Phosdrine additionnés d'un mouillant. Pour lutter contre le MILDIOU de l'oignon, on utilisera l'un des produits suivants : Manèbe - Mancozèbe - Propinèbe.

ALTERNARIA DE LA CAROTTE ET ARAIGNÉE JAUNE

Contre l'alternaria on utilisera les produits cupriques ou organo-cupriques. Contre les acariens, les acaricides mentionnés sont valables. ATTENTION : Observer les délais d'attente des produits utilisés lors de chaque traitement.

Châteaufort, le 28 juillet 1976

Station cantonale pour la protection des plantes

## Des voleurs passent une école bâloise au peigne fin

BALE (ATS). - Les voleurs profitent des vacances estivales non seulement pour visiter des appartements et des résidences secondaires, mais également pour ratisser des écoles, bien que l'expérience ait démontré qu'on n'y réalise que des butins bien maigres. C'est ainsi que des inconnus ont pénétré dans la nuit de lundi à mardi dans une école de Bâle, en cours de rénovation, et ont passé au peigne fin, sans être dérangés, toutes les armoires et les tiroirs des pupitres.

Selon la police criminelle de la ville rhénane, il est peu probable que les voleurs aient découvert des objets ayant une quelconque valeur. Le montant de ce vol singulier ne pourra cependant être déterminé qu'au retour des professeurs.

## Vers la fin du règne d'Idi Amin Dada ?

Suite de la première page

zanie ont de nombreux intérêts en commun ; ils sont notamment partenaires au même niveau dans le domaine des postes et celui des transports aéronautiques.

Les affaires, en Tanzanie, ne vont pas bien. M. J. Nyerere éprouve des difficultés paraissant insurmontables aux économistes.

En Ouganda, Amin Dada se fiche éperdument de ces partenaires-là comme de tous ceux avec lesquels il conclut des marchés énormes sans moyens financiers.

Le Kenya, depuis longtemps, fait les frais de cet arrangement. Il est perdant sur toute la ligne.

On peut comprendre la lassitude du président Jomo Kenyatta et cela d'autant mieux qu'Amin Dada ne cesse pas d'insulter - à travers les journaux ougandais - le chef du Kenya ou d'opprimer les Kenyans domiciliés en Ouganda.

Ayant séjourné tout récemment au Kenya, je suis rentré avec le sentiment très net que les jours de

gloire de M. Amin Dada sont comptés.

La tension augmente de jour en jour entre les deux pays, et peut bien dégénérer en conflit armé. Ce serait déjà une réalité si Amin Dada possédait une armée forte, ce qui n'est pas le cas ; son aviation militaire a été amputée de onze Mig soviétiques. D'autre part, il faut savoir que le mécontentement règne dans l'armée comme dans le peuple.

En Ouganda, la résistance s'organise qui recevra des appuis certains de pays voisins.

L'étoile du maréchal-président pâlit terriblement. Il est peut-être seul à ne pas s'en rendre compte même en se regardant dans un miroir.

La fin d'un règne est amorcée.

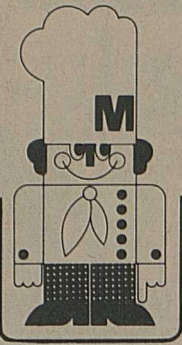
Il reste à savoir comment se joueront les derniers actes de ce grand comédien sur la scène du théâtre africain où il n'y a pas que des marionnettes.

f.-g. g.



# Prix MIGROS

dans nos **MRestaurant**



SION, BRIGUE

Les 29,30,31.7.76  
Dans nos restaurants, à l'emporter

**Poulet frais  
rôti aux herbes  
de France**

**850**  
1kg (poids cuit)

s  
d.

30

**HAZYLAND**

Dancing au Pavillon  
Montreux  
Tél. 021/62 56 46  
★★★★★★★★★

Derniers jours  
**Ronny Peller Six**  
Paris

1<sup>er</sup> et 2 août  
**Les Dorados**  
avec leur  
**show sensationnel**

A partir du 3 août  
**Lello Tartarino**  
The King

**On danse sur la  
terrasse**

**HAZYLAND**

**Station-lavage Avia**  
Corbassières, Sion

**ACTION !**  
**Abonnement de  
11 lavages Fr. 40.-**

M. Marc Buttet  
Tél. 027/23 58 68

36-27179

**Eléments de construction  
pour la rénovation de  
bâtiments**

L'avenir de la branche pour la construction se situe dans le domaine de la rénovation d'anciens bâtiments. Est-ce qu'il ne serait pas intéressant pour vous de spéculer un tel secteur ? Vous pourriez ainsi en tirer le profit d'assurer à votre main-d'œuvre l'emploi pour une durée plus ou moins longue !

Nous avons développé de nouveaux produits, dont l'usage est en particulier réservé à la rénovation d'anciens bâtiments. Nous avons pour but de réaliser un réseau de vente qui s'étend dans toute la Suisse, en complément à l'actuel service externe.

Dans le symbole d'un point d'appui, ou plus communément au sens d'un point de vente intensif, nous désirerions engager des entreprises possédant leur propre organisation de vente et montage ; celles-ci exposeront nos produits de haute qualité et entreprendront leur vente et pose. Nous leur mettrons le matériel d'exposition à disposition et nous nous chargerons de former leurs employés, tout en garantissant l'assistance par de la propagation publicitaire.

Notre idée judicieuse nous a prouvée les prémices du succès : nous pouvons évaluer le chiffre d'affaires à un demi-million arrondi, par an et par point de vente.

**Ces activités parallèles ne seraient-elles pas une excellente solution pour un meilleur bénéfice ?**

Si vous désirez en apprendre davantage, nous sommes à votre disposition et nous répondrons volontiers à vos questions lors d'un entretien riche d'arguments convaincants.

En raison du sens confidentiel de cette affaire, nous vous prions de nous faire parvenir votre demande sous chiffre P 36-901256 à Publicitas, Sion

A vendre sur terri-  
toire de Nendaz

**1 parcelle  
de terrain  
de 3000 m2**

à Fr. 6.- le m2

Tél. 027/86 21 20

36-27165

A 5 km de Sion  
A vendre

**café-restaurant**  
Café: 45 places  
Salle à manger : 35 places  
Avec appartement  
Prix intéressant

Faire offres sous ch. 89-60028  
aux annonces Suisses, place du  
Midi 27, 1951 Sion

**Mayens-de-la-Zour/Savièse**  
Café Bellevue

**Concours  
de pétanque**  
en triplettes

Dimanche 1<sup>er</sup> août 1976 dès 9 h.

A donner  
**mère chatte  
avec ses deux  
petits**

Tél. 027/23 32 69  
■ 36-30207

A vendre  
**convertisseur  
à benzine  
et aiguilles**

moteur Maag, capa-  
cité 2 aiguilles,  
42 volts, 70 mm dia-  
mètre, marque Perles

Tél. matin et soir  
027/38 13 53  
Ernest Aymon  
Machines-outils  
1966 Ayent  
■ 36-302013

A vendre  
**joli bouc**  
pour l'élevage

Tél. 027/81 10 28

36-27294

A vendre  
**une superbe  
channe  
valaisanne**

10 litres, étain,  
garanti, valeur  
Fr. 1400.-, céder à  
Fr. 1000.-

Tél. 027/22 29 85  
36-27299

**EXPO 3. Juni bis  
HENRY  
MOORE  
ZÜRICH 28. August**

Près du Zürichhorn, ouverte tous les  
jours de 10 à 21 heures par tous les  
temps

A louer à Sion, Sous-Gare  
**appartements 4 1/2 pièces**

Tout confort  
Dès Fr. 490.- plus charges  
Libres tout de suite ou à convenir.

Tél. 027/23 22 25

36-280

**5 KG\*  
Dash**

*vous offre*

**5 FR**

**Vous offrez un Dash de 5 kg et un écu de 5 francs.**

**Veillez envoyer  
le ticket  
de caisse d'un  
tambour Dash  
de 5 kg, ainsi que  
le symbole IRM**   
(que vous découperez de l'étiquette  
d'un tambour Dash de 5 kg.) à:

**DIMA SERVICE**  
Hagenthalerstrasse 150  
4124 Schönenbuch

**Dash-Bon pour un écu**

Votre adresse  
Nom: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_  
NPA/Lieu: \_\_\_\_\_

Date limite d'envoi:  
**14 Août 1976**  
(Date du timbre postal)

Les 5 francs vous seront versés par mandat postal!

\*Cette offre n'est pas valable pour les tambours Dash de 4,5 kg, ni pour les autres grandeurs.

**meltina**  
**Le désalterant  
fruité. Vous le trouverez  
à votre goût**

**citro  
orange  
ananas  
grape**

**meltina citro**  
**meltina grape**  
**meltina orange**

**MORAND  
MARTIGNY**

TEL. 2 20 36



# SUPER-DISCOUNT DENNER



**nouveau**

## Fit Drink

excellent pour: - enfants  
- et pour adultes  
soucieux de leur  
ligne



au prix imbattable et bon marché

- seulement 0,5% de  
matière grasse  
- davantage d'albumine

# - .75

1 litre

**N'oubliez pas:**

que pour chaque cartouche de cigarettes suisses au nouveau  
prix, vous obtenez

**UN BON DE TABAC DENNER d'une valeur de  
85 centimes.**

Ce bon vous sera remboursé si nous gagnons le procès, que nous  
avons intenté à l'industrie suisse du tabac

## Nos actions

### Café Hag

café sans caféine, moulu et  
emballé sous vide

au lieu de ~~3.30~~  
seulement

# 2.80

200 g

### Jacobs Café Médaille d'or

moulu et emballé sous vide

au lieu de ~~3.75~~  
seulement

# 3.20

250 g

### Ambra

1420 g 20° - 40° - 60°

au lieu de ~~8.40~~  
seulement

# 6.75

### Ariel

5000 g - 60°

au lieu de ~~16.95~~  
seulement

# 13.70

### Babysoft

protège-langes

80 pièces

seulement  
au lieu de ~~3.50~~

# 2.90



### Barbera

del Piemonte

au lieu de ~~2.65~~

seulement 

# 2.15

1 litre

+ dépôt - 40

**Nouveau  
pour la Suisse**

## Steffl

Bière d'Autriche  
Brasserie Schwechat, Vienne

1/2 litre

au lieu de ~~0.70~~

Prix d'essai

# - .35

+ dépôt - 30

**nouveau**

## Biscuits Crispo

de Oulevay



125 g

au lieu de ~~1.90~~

Prix d'essai

# - .95

**Particulièrement avantageux**

**Offre spéciale**

### Lait entier stérilisé

1 litre

# 1.30

### Papier hygiénique crêpé

1200 coupons

seulement

# 1.15

### Lait-Drink stérilisé

1 litre

# 1.15

### D-Soft

gaufré

seulement

600 coupons

# - .80

### Dolly

serviettes à démaquiller

100 pièces

seulement

# 1.-

### Cosy

papier hygiénique

gaufré

seulement

1000 feuilles

# 1.50

## Citterio Salami

pièces de 400 à 600 g



Prix spécial

# 13.-

le demi kilo

- |  |                                      |  |   |   |   |  |  |   |  |
|--|--------------------------------------|--|---|---|---|--|--|---|--|
| <b>Genève</b><br>- 36, rue Prévost-Martin<br>(Plainpalais) | <b>Carouge</b><br>15, avenue Praille | <b>Lausanne</b><br>- 4, chemin d'Entre-Bois<br>(Bellevaux) | <b>Corsier<br/>s/Vevey</b><br>42, avenue Reller | <b>Sion</b><br>7, rue des Cèdres        | <b>Martigny</b><br>51, route de Fully   | <b>Fribourg</b><br>55, Pérolles              | <b>Yverdon</b><br>8, rue des Remparts    | <b>Bienne</b><br>- 44, rue de la Gare<br>- 48, rue du Moulin    | <b>Moutier</b><br>2, rue du Moulin             |
| - 43, rue de Lausanne<br>(Les Pâquis)                      |                                      | - 143, avenue de Cour<br>(Le Reposoir)                     |   | <b>Monthey</b><br>20, avenue de la Gare | <b>Neuchâtel</b><br>43, rue des Sablons | <b>Porrentruy</b><br>16, rue Achille-Merguin | <b>Payerne</b><br>12/14, rue de Lausanne | - place de la Croix<br>rue Alfred-Aebi<br>(avec produits frais) | <b>La Chaux-de-Fonds</b><br>- place de la Gare |
| - 81, rue de Lyon<br>(Charmilles)                          |                                      | - 90, rue de Genève<br>(Sébeillon)                         |   |   |   |  |  |   |  |



# Au service du bien manger

## BOISSONS ET DESSERTS

### et de la santé

### Avec vous dans votre cuisine

#### Les boissons rafraîchissantes

Un simple verre d'eau servi bien frais est une boisson rafraîchissante ; un café, un thé servis frappés désaltèrent parfaitement lorsqu'il fait chaud ; mais une boisson rafraîchissante peut aussi être à base de vin, de lait, de fruits, etc. et apporter, en plus du plaisir au palais, les sels minéraux et les vitamines fort utiles à une période où l'on respire beaucoup et où l'appétit manque parfois.

#### Le lait aux fraises

Dans un mixer, mettez 100 g de fraises lavées et équeutées, une cuillerée à soupe de sucre semoule, un peu de zeste de citron lavé. Versez dans une chope, emplissez de lait glacé ; servez avec une cuillère à long manche.

Note : se prépare également avec des framboises, de l'ananas, de la banane, de l'abricot, etc.

#### Le lait au chocolat

Dans une casserole, sur feux doux, mettez la valeur d'une tasse de café bien fort, un quart de gousse de vanille et 50 g de chocolat à croquer ; laissez fondre, remuez et laissez refroidir. Retirez la vanille, ajoutez un soupçon de cannelle en poudre et un dl de lait glacé ; fouettez jusqu'à ce que la préparation soit mousseuse. Versez dans une chope, servez tel ou ajoutez un peu de crème Chantilly ou un trait de rhum.

#### La marquise

Dans une coupe à punch, mettez 200 g de fraises de bois, 300 g de framboises et 300 g de sucre semoule et le jus d'un citron. Ajoutez une bouteille de champagne ; mettez au frais pendant deux heures. Servez en même temps fruits et champagne, sur glaçons.

#### L'ananas filp

Fouettez ensemble un jaune d'œuf, une cuillerée à soupe de sucre semoule et le jus d'un citron. Versez en chope sur de la glace pilée. Emplissez avec du jus d'ananas.

#### La menthe glacée

Dans la chope givrée, versez trois cuillerées à soupe de sirop de menthe. Emplissez d'eau glacée. Garnissez avec un long bâtonnet sur lequel vous enfiler une rondelle de concombre et deux feuilles de menthe fraîche lavées.

#### Le thé au gingembre

Pressez un citron dans le verre. Emplissez à moitié de tonic au gingembre et terminez avec du thé très fort et glacé. Garnissez le verre d'une rondelle de citron posée à cheval sur le bord.

#### Le cidre aux fruits

Mettez au fond du verre une fraise lavée et équeutée, un quart de pêche pelée et coupée en lamelles, une tranche d'orange pelée à vif et épinée. Emplissez avec du cidre bouché bien froid.

#### La sangria

Lavez une orange, coupez quatre tranches, retirez les pépins. Pelez deux pêches, coupez la chair en morceaux. Essayez quatre abricots, dénoyotez-les, coupez-les en quartiers. Mettez le tout dans un grand pichet avec une cuillerée à soupe de sucre semoule, le jus d'une autre orange et une bouteille de vin rouge gouléant ; placez au réfrigérateur pendant au moins deux heures. Au moment de servir, ajoutez une bouteille d'eau gazeuse. Servez en chope, éventuellement sur glaçons ; il n'est pas obligatoire de servir les fruits.

Note : il existe de multiples variantes, jouez selon les fruits ou le vin que vous possédez.

#### Le jus de légumes

Lavez une carotte, une petite branche de céleri, deux tomates ; coupez en morceaux dans un mixer et ajoutez un dl d'eau glacée avant de faire marcher l'appareil. Versez en chope en tamisant ; ajoutez un gros glaçon et présentez en même temps sel de céleri et tabasco.

#### Le yogourt rose

Lavez deux tomates, deux feuilles d'estragon, quatre tiges de ciboulette ; pelez un demi-oignon. Passez le tout au mixer ; mélangez en fouettant deux yogourts bien frais.

#### Les desserts frais de saison

N'oubliez pas que ces desserts peuvent être servis à l'heure du petit déjeuner ou des collations, c'est une excellente façon d'apporter des principes nutritifs à l'organisme... alors qu'en fin de repas ces desserts peuvent être boudés.

#### Avec des abricots : la soupe d'abricots

Pour quatre personnes : 400 g de sucre semoule, seize abricots bien mûrs, un citron, une demi-bouteille de vin blanc, une cuillerée à soupe d'eau-de-vie de noyaux, deux dl de champagne.

Faites dissoudre le sucre dans un quart de litre d'eau ; donnez un bouillon, laissez refroidir. Lavez les abricots, ouvrez-les en deux, écrasez la pulpe de douze abricots en purée ; coupez les autres en tranches. Mêlez la purée au sirop de sucre ; ajoutez le jus du citron et le vin blanc ; mettez au réfrigérateur pendant trois à quatre heures. Au moment de servir ajoutez l'eau-de-vie et le champagne, ainsi que les tranches

d'abricots et deux ou trois amandes prélevées dans les noyaux et épluchées.

#### Avec des citrons : les flameris

Pour quatre personnes : 150 g de sucre semoule, 75 g de semoule de blé, deux citrons, 200 g de framboises, 80 g de sucre glace.

Faites bouillir un demi-litre d'eau avec le sucre ; jetez-y en pluie la semoule ; laissez cuire dix minutes. Lavez et pressez les citrons ; ajoutez à la semoule un peu de zeste râpé et le jus. Répartissez en quatre ramequins et mettez au réfrigérateur. Lavez très rapidement les framboises pour ne pas leur faire perdre leur saveur ; écrasez-les à la fourchette en leur incorporant le sucre glace. Pour servir, démontez les flameris et nappez avec la purée de fruits.

#### Avec des fraises : la mousse

Pour quatre personnes : 500 g de fraises, un demi litre de crème fraîche sortant du réfrigérateur (pour la réussite elle doit être très froide), 50 g de sucre glace.

Lavez les fraises, équeutez-les, mettez-les dans un plat creux, écrasez-les à la fourchette. Ajoutez la crème fraîche en fouettant pour monter en chantilly, au besoin en ajoutant un peu d'eau glacée en cours d'opération pour faciliter le fouettage, une ou deux cuillerées à café. Lorsque la crème est presque montée, continuez à fouetter en ajoutant le sucre glace versé en pluie.

#### Avec des groseilles : la gelée de groseilles crues

Pour un kilo de groseilles rouges : sucre en poudre, 200 g de framboises.

Lavez les groseilles, égrappez-les dans une mousseline (cela se fait très bien en passant les grappes entre les dents d'une fourchette) ; pressez pour extraire tout le jus ; pesez-le. Ajoutez-lui le même poids de sucre et remuez assez longuement avec un

ustensile en bois, pour obtenir une dissolution complète ; cela peut demander quinze à vingt minutes. Ajoutez les framboises, sans les écraser. Mettez en pot, au réfrigérateur, sans cuire ; la conservation est d'environ quinze jours.

#### Avec des pêches : la timbale au gingembre

Pour quatre personnes : 75 g de gelée en poudre, une orange, une pincée de gingembre en poudre, deux petites bouteilles de ginger-ale, quatre pêches.

Mettez la gelée en poudre dans une casserole, ajoutez un quart de litre d'eau tiède ; faites dissoudre. Ajoutez le jus de l'orange et le gingembre ; mélangez bien. Ajoutez encore le ginger-ale et placez la casserole sur feu doux, sans cesser de remuer jusqu'à ce que le mélange épaississe. Pelez les pêches, ouvrez-les en deux, retirez les noyaux, coupez-les en fines tranches dans la casserole. Versez dans un saladier ; laissez refroidir puis mettez au réfrigérateur. Démontez pour servir.

#### Avec des poires : le rigodon

Pour quatre personnes : dix noix, dix noisettes, deux cuillerées à soupe de crème de riz, un demi-litre de lait, une gousse de vanille, 100 g de sucre en poudre, six œufs, 100 g de brioche, 20 g de beurre, marmelade de poires à volonté.

Décortiquez les noix et noisettes ; concassez-les grossièrement. Dans un saladier, mettez deux cuillerées à soupe de crème de riz, délayez avec deux cuillerées à soupe de lait prélevées sur un demi-litre. Mettez le reste du lait à bouillir avec une gousse de vanille et 100 g de sucre en poudre. En battant vigoureusement, ajoutez au contenu du saladier, un par un, six œufs entiers. Dans une assiette creuse, cassez en petits morceaux 100 g de brioche. Versez dessus le lait bouilli. Laissez s'imbibber et tiédir. Incorporez les fruits secs concassés au mélange œufs-crème de riz ; ajoutez également la brioche et le lait s'il en reste. Beurrez un moule à manqué ; versez-y la préparation ; faites cuire à four moyen pendant quarante-cinq minutes. Démontez le gâteau et, pendant qu'il est encore chaud, enduisez-le d'une épaisse couche de marmelade de poires. Laissez refroidir, mettez au réfrigérateur. Servez bien froid en accompagnant de marmelade de poires présentée à part.

#### Avec de l'ananas : l'ananas au fromage blanc

Pour quatre personnes : un ananas d'environ 500 g, 200 g de fromage blanc, deux cuillerées à soupe de sucre semoule, deux oranges.

Coupez l'ananas en tranches comme un melon, sans éplucher. Avec un petit couteau, retirez les parties centrales fibreuses. Avec une cuillère à café, prélevez la pulpe par morceaux, mettez dans un saladier. Ajoutez le fromage blanc bien égoutté et le sucre ; goûtez pour savoir si vous devez en mettre un peu plus. Répartissez dans des coupes et mettez au réfrigérateur. Au moment de servir, arrosez chaque coupe avec le jus d'une demi-orange.

#### Avec des fruits mélangés : la macédoine d'été

A préparer avec le maximum de variété de fruits.

Préparez d'abord les fruits les plus juteux : pêches, poires, prunes, selon ce dont vous disposez. Essayez-les ou épluchez-les selon le cas. Coupez en morceaux, en quartiers ou en tranches à votre choix, dans un saladier. Poudrez de sucre semoule, la quantité dépendant du choix des fruits et de leur degré de maturité. Laissez macérer pendant une heure au moins, pour que les fruits rendent leur jus. Pendant ce temps, préparez les autres fruits, par exemple, cerises, abricots, pommes, grains de raisins, etc. Essayez ou épluchez selon le cas. Coupez aussi en morceaux, en quartiers ou en tranches à votre choix. Joignez au contenu du saladier. Mettez au réfrigérateur. Au moment de servir, égouttez le jus rendu par les fruits en le conservant bien sûr, il constituera une excellente boisson. Le jus des fruits peut être remplacé par la même quantité de vin blanc pétillant, bien frais. Céline Vence

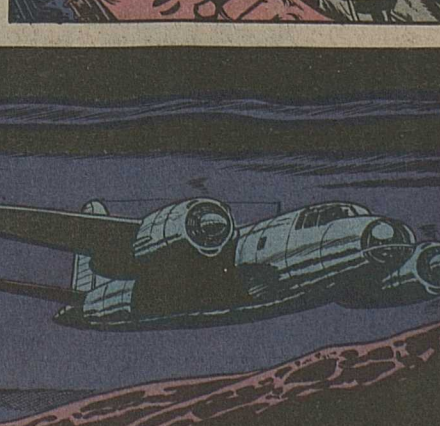
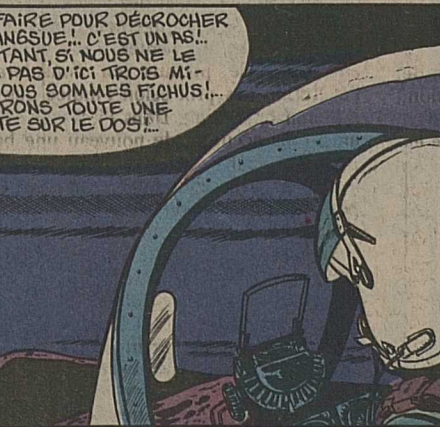
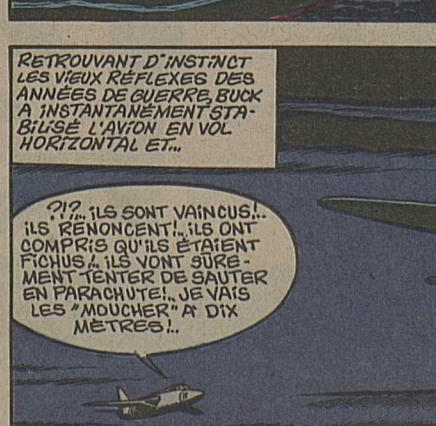
#### Votre villa, votre chalet sont à louer ?



Notre rubrique immobilière vous y aidera.

## Les aventures du colonel Buck Danny

# ALERTE ATOMIQUE



Bandes dessinées couleur de J.-M. Charlier et V. Hubinon.

© COSMOPRESS, GENÈVE



# POUR DÉTRUIRE LES RÉSEAUX DE LA DROGUE L'arme « C » : les Suisses se préparent

**BERNE.** - En renouvelant et en améliorant les méthodes d'enquête de police judiciaire, Interpol internationale espère se donner des armes qui lui permettront de contrôler et de détruire les grands réseaux de la drogue. En effet, alors que le système du « French Connection » (raffinage à Marseille de l'opium asiatique et de redistribution dans toute l'Europe et aux Etats-Unis) semble anéanti par les efforts conjugués des spécialistes internationaux de la lutte contre la drogue, d'autres routes sont empruntées par les grands trafiquants et notamment provenant du triangle de la drogue : Birmanie, Thaïlande, Laos.

Afin de mettre au point ces nouvelles méthodes d'enquêtes (pour prendre les gros trafiquants, il faut appliquer de véritables méthodes de contre-espionnage) pour améliorer l'information réciproque et pour se rendre compte sur place

des efforts réalisés pour lutter contre la culture du pavot, les spécialistes européens et asiatiques de la lutte policière contre la drogue s'étaient donné rendez-vous du 12 au 16 juillet sous les auspices d'Interpol dans le nord de la Thaïlande, à Chiang Mai, dans une région montagneuse faisant partie du triangle de la drogue. La Suisse était représentée à cette conférence par M. W. Sibold, avocat, chef du Bureau central suisse de police et d'Interpol suisse.

Une ombre au tableau cependant, la Birmanie, pays arrivant à la première place des producteurs d'opium (la Thaïlande ne produit par année que 130 à 150 tonnes d'opium sur les 700 à 800 tonnes produites dans le triangle de la drogue) n'était pas représentée à la conférence. Il semble que ce soit parce que la région de production est en rébellion contre le Gouvernement central de Rangoon.

rents pays doivent donc coordonner leurs efforts, par exemple, la moindre information recueillie en Suisse sera dorénavant immédiatement transmise à Bangkok. Dans notre pays, la forme des interrogatoires pourrait être quelque peu modifiée. Malgré les ressources économiques que la culture du pavot procure à un pays comme la Thaïlande, les autorités de police sont d'autant plus favorables à une collaboration internationale que l'opium fait de redoutables dégâts dans la population locale : sur 40 millions d'habitants que compte le pays, un demi-million sont des drogues.

**LA SUISSE N'EST PAS ÉPARGNÉE**

L'imagination des trafiquants n'épargne pas la Suisse. Les gros trafiquants sont difficiles à repérer car les doses d'héroïne arrivant dans notre pays dépassent rarement les 100 grammes. Actuellement, le trafic postal est également utilisé et, selon M. Sibold, « il faut avoir de la chance, même avec des chiens bien dressés, pour découvrir 20 grammes d'héroïne dans une lettre ».

En Suisse, le phénomène de la drogue ne décroît pas. Au cours des seuls six premiers mois de cette année, 30 kg d'héroïne ont été confisqués, contre 5,7 kg en 1974 et 41 grammes en 1972. Alors que l'on constate une diminution du nombre des jeunes Suisses consommant de la drogue par curiosité, le nombre des anciens adeptes du haschisch qui deviennent des consommateurs d'héroïne est en augmentation.

Sur le marché noir, un kilo d'héroïne coûte actuellement quelque 50 000 francs. Le consommateur peut se procurer pour 300 francs un gramme d'héroïne qui lui permettra, s'il est parcimonieux, de se droguer une vingtaine de fois. Les adeptes des drogues « dures » sont en augmentation dans notre pays et le nombre de tués par consommation de toutes sortes de stupéfiants s'est fortement accru au cours de ces dernières années. 35 personnes sont mortes pour ces raisons au cours de la seule année 1975 et, le secret médical jouant un rôle dans ce domaine, tous les cas ne sont pas connus des autorités policières.

## Modifier des habitudes séculaires

Au cours d'une interview accordée à l'ATS, M. Sibold a indiqué que la Thaïlande aurait montré aux hauts fonctionnaires de police européens et asiatiques les efforts tentés pour amener les Meos, habitants de la région de production, à abandonner la culture séculaire du pavot et à la remplacer par celle du café, de la pêche ou de la fraise. La culture de l'opium est interdite par le Gouvernement de Bangkok depuis 1959, mais, comme elle représentait pour les villageois la seule ressource financière, cette interdiction est loin d'être toujours suivie. Dans cette région montagneuse guère accessible que par hélicoptère, les contrôles sont des plus difficiles. On estime que sur les 300 000 Meos de la région,

quelque 10 % sont aujourd'hui touchés par les efforts visant à changer les structures agricoles. Les programmes engagés depuis trois à quatre années sont financés par de nombreuses sources dont les Nations unies et le roi de Thaïlande.

### LES CHEMINS DE LA « NEIGE »

Selon M. Sibold, Hong-kong finance la production du pavot et raffine l'opium brut, la Birmanie, le Laos et la Thaïlande produisent et l'Europe et la Malaisie organisent les transports. A Hong-kong et à Amsterdam (où ils sont près de 30 000), les Chinois en exil jouent un rôle important dans ce trafic. Les polices des diffé-

## AGCROISSEMENT DU MOUVEMENT D'AFFAIRES DU COMMERCE DE DÉTAIL AU MOIS DE JUIN

**BERNE.** - Après une forte baisse en mai dernier, le total des chiffres d'affaires nominaux enregistrés dans les établissements du commerce de détail englobés dans la statistique a dépassé, en juin de cette année, sensiblement celui du même

mois de 1975. Selon les enquêtes de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OFIAMT) l'accroissement dans l'intervalle d'une année a atteint 4,5 %, contre une diminution de 5,9 % en mai dernier et de 5,4 % en juin de l'an passé. En interprétant cette évolution, il convient toutefois de tenir compte du fait que la Pentecôte est tombée cette année en juin, alors que cette fête avait eu lieu en mai l'année dernière. En outre, le temps chaud et sec a probablement exercé une influence favorable sur les ventes dans différentes branches.

Le taux d'augmentation d'une année à l'autre a été de 4,2 % pour l'alimentation, les boissons et tabacs, et même de 5 % pour l'habillement et les textiles. Quant au total des autres branches, il accuse une hausse de 4,4 %. L'expansion des chiffres d'affaires a été tout particulièrement pro-

noncée dans les secteurs des automobiles, des combustibles et carburants, de la confection pour dames et des articles de sport.

Pour porter un jugement objectif sur l'accroissement des ventes, il est nécessaire, en outre, de prendre en considération l'évolution des prix selon l'indice des prix à la consommation. Dans l'intervalle d'une année, ils accusent de nouveau une baisse pour l'ensemble des marchandises. Après avoir fait la correction correspondante pour traduire les données en chiffres exprimant le mouvement des quantités de marchandises, on constate que le total des chiffres d'affaires réalisés par l'ensemble des établissements englobés dans la statistique a augmenté de 5,1 % en juin dernier. Le taux de hausse atteint 7,5 % pour l'alimentation, les boissons et tabacs, 5,1 % pour l'habillement et les textiles et 1,1 % pour l'ensemble des autres branches.

## Nouvelles brèves

### ● MOTARD TUÉ

Un motocycliste étranger a perdu la vie, mardi soir à Zurich, dans une collision avec un véhicule qui lui avait coupé la route en voulant s'engager dans une rue transversale. Sa passagère a été grièvement blessée. Les deux victimes circulaient sans casque de protection.

### ● PAS DE CÉLÉBRATION DU 1<sup>er</sup> AOÛT AU SIGNAL-DE-BOUGY

A mi-juillet, la Fondation Pré-Vert du Signal-de-Bougny avait décidé d'annuler la grande manifestation de la Fête nationale, traditionnelle au Signal-de-Bougny, en raison de la sécheresse.

Bien que le Conseil d'Etat vaudois vienne de lever l'interdiction frappant les feux en plein air, la situation ne permet pas encore de prendre le risque d'un vaste rassemblement populaire au Signal-de-Bougny, dit un communiqué de la fondation. C'est pourquoi l'annulation est maintenue.

### ● OUVRIER ENSEVELI SOUS UNE MASSE DE TERRE

Un ouvrier d'origine italienne, M. Mario Muscas, 40 ans, marié, domicilié à Ilanz (GR), a perdu la vie dans un accident de travail qui s'est produit mardi après-midi. M. Muscas était occupé à des travaux de correction sur la « Valsertalstrasse », lorsqu'une masse de terre s'est détachée de la montagne et l'a enseveli. Malgré l'intervention des ouvriers du chantier, M. Muscas n'a pu être dégagé qu'après une vingtaine de minutes, et il avait cessé de vivre.

## Plusieurs accidents dans le massif du Mont-Blanc

**CHAMONIX.** - Plusieurs fois dans le courant de la journée d'hier les gendarmes du peloton spécialisé de haute montagne et l'hélicoptère de la sécurité civile ont dû intervenir dans le massif du Mont-Blanc.

Ainsi le matin à 6 h. 30 il fallut évacuer un alpiniste parisien qui avait fait une chute dans le couloir Gervasutti dans la face nord du Mont-Blanc du Tacul. Cet alpiniste, M. Delestre, de Paris était gravement atteint au bassin. Il a été aussitôt évacué sur l'hôpital de Chamonix.

D'autre part, peu avant midi, les secouristes devaient intervenir à

l'Aiguille du Tour où un alpiniste britannique avait été mortellement blessé à la tête par une pierre.

L'après-midi, dans la face de l'Aiguille du Peigne dans la voie Contamine-Vaucher, on évacua au moyen d'un treuil un grimpeur qui, à la suite d'un dévissage, était blessé aux côtes.

Enfin au dessous du glacier Rond sur le chemin conduisant du refuge des Grands-Mulets au Plan de l'Aiguille où l'alpiniste a été atteint par une chute de pierres. Il a également été évacué par hélicoptère.

François Charlet

## Les Vaudois payeront-ils moins d'impôts ?

**LAUSANNE.** - Les recettes fiscales de l'Etat de Vaud, depuis quelques années, ont sensiblement augmenté. Le produit de l'impôt cantonal sur le revenu et la fortune payé par les personnes physiques, de 226 millions de francs environ en 1969, a presque doublé par rapport à ce chiffre, en 1974 : 422 millions environ, ce qui a permis d'équilibrer les comptes ordinaires et de financer partiellement les investissements rendus possibles par cette offre croissante économique.

Cependant, les travaux d'équipement urgents - et indispensables - ne font pas perdre de vue au contribuable l'augmentation constante de sa participation. A la suite de plusieurs interventions au Grand Conseil, le Conseil d'Etat répond en proposant un allègement des impôts pour certaines catégories de contribuables, par modification de la loi de 1956 sur les impôts directs cantonaux.

Une déduction supplémentaire de 2000

francs accordée au contribuable dont le revenu total, charges de famille déduites, n'excède pas 4000 francs ou 6500 francs selon les cas, déduction portée à 3400 francs lorsque le contribuable concerné est âgé de plus de 65 ans ou invalide et que son revenu total, charges de famille déduites, n'excède pas 5000 francs ou 7500 francs selon les cas.

Le revenu n'est pas imposable lorsque son montant total n'atteint pas 1400 francs après les déductions prévues, montant porté à 3000 francs dans certains cas.

Le Grand Conseil débattit de ce projet en septembre.

## Les tâches du Bureau central suisse de police Un million de personnes enregistrées

**BERNE.** - Créé en 1903 à la demande de la grande majorité des cantons pour leur faciliter la lutte contre la criminalité, le Bureau central suisse de police, dirigé par l'avocat W. Sibold, également chef d'Interpol suisse, groupe le service fédéral d'identification, le casier judiciaire et le fichier des détenus, le service interpol et les offices centraux (fausse monnaie, stupéfiants, traite des femmes, trafic illégal d'armes).

### Le service d'identification

Ce service enregistre, exploite et délivre du matériel signalétique (fiches d'empreintes digitales et palmaires, photos et signalement) à des services de police suisses et étrangers. Il s'agit, au moyen de plus de 500 000 fiches, de pouvoir identifier des personnes, des cadavres inconnus ou des cambrioleurs au moyen de traces d'empreintes relevées sur les lieux du crime. Une centrale internationale de téléphotos a permis d'adapter ce service aux exigences actuelles.

**LE CASIER JUDICIAIRE CENTRAL**  
Sont enregistrées au casier judiciaire

**BERNE.** - Depuis la Deuxième Guerre mondiale, une arme toute nouvelle et redoutable équipe les armées du monde : l'arme C, ou les toxiques de combat. Les plus modernes d'entre eux - dont les grandes puissances possèdent des réserves considérables - sont les nervins. Extrêmement violents, les nervins atteignent leur objectif en l'espace de 15 secondes. Ils sont imperceptibles, étant incolores, inodores et non irritants. Sous forme de vapeur ou de liquide, les nervins peuvent être engagés au moyen de canons d'artillerie (obus), de lance-fusées, ou d'avions (bombes ou dispositifs d'arrosage). Un seul milligramme de ce poison (moins d'une goutte) provoque une intoxication grave dont l'issue est mortelle en l'espace de quelques minutes.

L'armée suisse, avec un crédit de l'ordre de 100 millions de francs, a fait l'acquisition d'un nouveau matériel de protection C pour la troupe, comprenant notamment un masque de protection moderne. Et dès cette année est introduite dans toutes les écoles de recrues l'instruction AC (atomique et chimique). Il faut créer chez le soldat un automatisme : pas le temps de consulter son manuel d'instruction en cas d'engagement C. Il y a dix secondes pour se protéger.

### NOUVEL ÉQUIPEMENT

Dès l'été, la troupe recevra le nouveau masque à gaz de protection ABC 74. En cas de mobilisation, chaque homme touchera deux flacons de poudre de désinfection, trois seringues d'atropine, des comprimés de désinfection et de déchlorage de l'eau, du papier de détection des agents toxiques liquides, une pèlerine de protection ABC, et trois paires de gants.

Troubles de la vue, sécrétions nasales, salivation abondante et difficultés respiratoires sont les symptômes d'une intoxication par les nervins. Parallèlement aux mesures de prévention qu'il devra connaître par cœur (alarme C), le soldat suisse apprendra à différencier un engagement de topique de combat sous forme liquide et sous forme de vapeur, pour prendre les précautions qui s'imposent.

Attendu qu'un agresseur éventuel considérerait qu'un engagement C est couronné de succès lorsqu'il a provoqué des pertes de 10 à 30 %, une troupe bien instruite et équipée peut augmenter son degré de protection de telle manière que l'adversaire ne puisse plus atteindre ce taux de pertes, et considérer ainsi ce type d'engagement comme non rentable. Tel est l'objectif des mesures prophylactiques de protection C.

## La télécabine était trop chargée : un mort et trois blessés graves

**SPRINGEN (UR) (ATS).** - Un mort, trois blessés grièvement atteints, tel est le bilan d'un accident de télécabine qui s'est produit mercredi après-midi dans le canton d'Uri. A la suite d'un excédent de charge probablement, la cabine reliant Kipfen à Tristel, dans la commune de Springen, est allée s'écraser contre le béton de la station inférieure, alors qu'elle se trouvait à mi-parcours environ en direction de Tristel. Quatre personnes se trouvaient à bord. Trois monteurs ont pu sauter dans le vide. Ils ont été grièvement blessés. Le quatrième passager, M. Alois Planzer, âgé de 71 ans, domicilié à Unterschachen, n'a pu quitter la cabine folle et il a été tué.

La télécabine Kipfen-Tristel ne jouit que d'une concession cantonale. Elle est actuellement en transformation et une seule cabine circule.

## La « tea-party » remplacera le méchoui au Yémen du Nord

**SANAA.** - Une tasse de thé remplacera désormais le méchoui et la traditionnelle « fantasia » dans les cérémonies de mariage au Yémen du Nord.

Le président Ebrahim Al Hamdi a en effet promulgué mardi à Sanaa un décret en ce sens.

D'autre part, la dot, « maher », qui en Islam, est versée par le marié à sa belle-famille, ne devra plus, selon une

autre disposition du décret, excéder quatre guinées-or (150 dollars environ).

Enfin, les cortèges de voitures, les coups de feu tirés en l'air et les banquets fastueux seront également bannis des mariages, dont les réjouissances se limiteront dans le futur à une « tea-party », peut-être moins amusante, mais certainement plus économique.

Toute infraction à ces nouvelles réglementations sera sanctionnée par des amendes variant entre 1000 et 10 000 rials (200 à 2000 dollars).

### Le feu a été mis intentionnellement

**UNTERIBERG (SZ).** - Le feu a été mis intentionnellement, par vengeance probablement au chalet d'alpage d'Unteriberg (SZ) (Voir NF d'hier), indique la police cantonale schwytzoise, qui précise qu'un homme âgé de 28 ans, soupçonné d'être à l'origine du sinistre, vient d'être arrêté dans les Grisons.

L'incendie avait coûté la vie à M. August Marty, 82 ans, berger et à sa petite nièce, âgée de 11 ans, Marianne Marty. Trois veaux, un taurillon et un chien berger avaient également péri dans les flammes. Une fillette de 13 ans, qui se trouvait également avec la petite Marianne en vacances dans le chalet, avait dû être transportée à l'hôpital.

C'est un voisin qui avait découvert l'incendie. Mais lorsque les pompiers arrivèrent sur les lieux, il était déjà trop tard : le chalet s'était écroulé sur ses occupants.

### Noyade dans le lac de Lugano

**LUGANO.** - Un ressortissant italien de 18 ans, Antonio Tazzi, domicilié à Milan, a péri noyé mercredi dans le lac de Lugano près de Porlezza, non loin de la douane de Gandria. Les plongeurs de Lugano ont été appelés vers 11 heures, mais lorsqu'ils retrouvèrent le jeune homme, vers 13 heures, ce dernier avait cessé de vivre.

### Naissance de triplés

**BRUGG.** - Des triplés, une fille et deux garçons sont venus au monde à l'hôpital de district de Brugg. Ainsi qu'il a été annoncé mercredi seulement, les nouveau-nés, qui ont vu le jour avec neuf jours d'avance, se trouvent actuellement sous une tente à oxygène à l'hôpital cantonal d'Aarau. La mère est en bonne santé.

Les parents des triplés, Franz et Verena Ebner-Weber, habitent à Mettau (AG). Guido pesait 1650 grammes à sa naissance, Michael 1550 et Sonia 1140.

personnes sont enregistrées sur le fichier central du Bureau central suisse de police pour des motifs de police criminelle.

### LE SERVICE INTERPOL

Le service interpol sert exclusivement à l'échange d'informations entre autorités étrangères de police d'une part et entre la Confédération et les cantons d'autre part. Le but de son activité est la lutte mondiale contre le crime dans le cadre de l'organisation interpol.

En 1975, ce service a communiqué 75 000 messages par lettre, télexcripteur ou radio.

### LES OFFICES CENTRAUX

Les services centraux s'occupent de la répression du faux-monnayage, du trafic illégal des stupéfiants, de la traite des femmes et des enfants et du trafic illégal de matériel de guerre. A l'exception du dernier, ils ont tous été créés sur la base de conventions internationales. Ils enregistrent, exploitent et diffusent des informations permettant de lutter contre ces sortes de criminalités.



# Effet logique et attendu des phantasmes du maréchal Dada Londres rompt ses relations diplomatiques avec Kampala

LONDRES (ATS/Reuter). — M. Anthony Crosland, secrétaire au Foreign Office, a annoncé hier devant la Chambre des Communes que la Grande-Bretagne avait rompu ses relations diplomatiques avec l'Ouganda.

C'est la première fois que la Grande-Bretagne rompt ses relations diplomatiques avec un autre pays du Commonwealth.

La France a été chargée

de veiller aux intérêts britanniques en Ouganda, a-t-il indiqué.

« Nous n'avons rien contre le peuple d'Ouganda et nous espérons que le moment viendra où il sera possible de reprendre nos relations, traditionnellement étroites », a déclaré M. Crosland.

La rupture entre Londres et Kampala intervient après un réexamen à haut niveau, ces deux dernières semaines, de la politique britannique à

l'égard du régime du maréchal Idi Amin Dada, arrivé au pouvoir le 25 janvier 1971 à la faveur d'un coup d'Etat contre le président Milton Obote.

Depuis cette date, les relations entre les deux pays se sont fréquemment tendues, notamment au moment où le président Amine a expulsé d'Ouganda plusieurs dizaines de milliers d'asiatiques porteurs de passeports britanniques, à l'automne 1972.

Ces relations étaient au plus bas après le raid aéroporté israélien à Entebbe, le 4 juillet dernier.

Les Israéliens ont libéré tous les otages détenus par un commando pro-palestinien dans l'ancienne aérogare d'Entebbe, à l'exception d'un d'entre eux, M<sup>me</sup> Dora Bloch, qui ne s'y trouvait pas au moment du raid.

Agée de 73 ans, M<sup>me</sup> Bloch, qui possédait la double

nationalité britannique et israélienne, avait été hospitalisée quelques jours avant dans un hôpital de Kampala, dont elle a par la suite disparu. On pense qu'elle a été assassinée après le raid en guise de représailles.

Le président Amine a déclaré qu'elle avait été ramenée à l'aérogare d'Entebbe avant le raid, mais un diplomate britannique, M. Peter Chandley, a dit lui

avoir rendu visite à l'hôpital après l'intervention israélienne.

M. Chandley a été expulsé d'Ouganda peu après. La Grande-Bretagne avait alors estimé cette mesure injustifiée.

L'Ouganda avait aussi expulsé le haut-commissaire britannique par intérim, M. James Horrocks, l'accusant d'avoir « trempé » dans le raid israélien, accusation re-

jetée par Londres.

Deux cents à trois cents sujets britanniques demeurent actuellement en Ouganda dont beaucoup sont des missionnaires, médecins, infirmières et assistants sociaux.

La présence de cette communauté a toujours incité le Foreign Office à adopter une politique prudente vis-à-vis du maréchal Idi Amin Dada.

## De la terre martienne dans le laboratoire de « Viking-1 »

PASADENA (Californie) (ATS/Reuter). — La sonde américaine « Viking-1 » a recueilli hier un échantillon de sol martien. Ainsi commence la recherche de la vie sur la planète rouge.

Pour cette poignée de terre qui domine le programme en cours, les savants de Pasadena ont dû attendre pendant cinq heures la confirmation que le travail avait été accompli. Puis une photo du site est apparu sur l'écran du Jet Propulsion Laboratory.

Il y a clairement une marque dans la surface qui a été laissée par le bras », a déclaré Al Hibbs, porte-parole du programme « Viking ».

L'échantillon prélevé par le bras de « Viking » a dû être déposé dans le laboratoire de la sonde où seront effectués cinq expériences afin d'établir si oui ou non une vie végétale ou animale a jamais existé sur Mars.

L'opération déclenchée par la radio lundi soir, a commencé à 9 h. 30 HEC lorsque la mandibule dorée s'est étendue de deux mètres cinquante pour plonger son écope dans le sol. En tout, « Viking-1 » fera sept prélèvements sur le site que l'on pense être un lac asséché et qui donc pourrait contenir les traces d'organismes ayant jadis existé dans l'eau.

Les résultats des expériences biologiques destinées à mettre en évidence, si elle existe, toute forme de vie microscopique, ne seront pas connus avant plusieurs semaines, alors que les savants de la mission continueront de vérifier les données de « Viking ».

Mais pour ce qui est des composés organiques, facteurs d'indices de vie possible sur Mars à l'heure actuelle où dans un passé lointain, le verdict sera connu dès vendredi à Pasadena, mais les savants attendront peut-être pour le divulguer.

### « Viking-2 » approche

Les moteurs de la sonde « Viking-2 » en route vers Mars ont été allumés mardi soir pendant vingt-cinq secondes pour la ralentir.

Cette manœuvre a réduit la vitesse de « Viking » et a permis de placer la sonde sur une trajectoire qui l'amènera, le 7 août prochain, au point où seront commandées les opérations de mise en orbite autour de Mars. Mardi soir, elle se trouvait encore à environ 2 400 000 km de son but.

Lancée le 9 septembre 1975, « Viking-2 » doit se poser le 4 septembre prochain sur la planète rouge dans la région « Cydonia », entre 44 et 50 degrés de latitude nord.

La sonde est en tous points similaire à « Viking-1 », qui a atterri sur Mars le

20 juillet. Elle se compose également d'un compartiment d'atterrissage et d'un compartiment orbital.

## Un avion américain bat le record du monde de la vitesse

BEALE (Californie) (ATS/Reuter). — Un avion de reconnaissance « Lockheed SR-71 » a battu mardi le record du monde de vitesse sur un circuit de 1000 km près de la base de Beale.

L'appareil a volé à la vitesse de 3.356 km/h, battant l'ancien record établi en 1967 par un « Mig-25 » soviétique avec 2.981 km/h.

## Pots-de-vin : deux inculpations à Tokio

TOKIO (ATS/Reuter). — Le président et l'administrateur délégué de la compagnie aérienne japonaise « All Nippon Airlines » (ANA) ont été inculpés hier. Il leur est reproché d'avoir perçu illégalement 50 millions de yens (420 000 francs suisses en-

viens) versés par la société Lockheed, a annoncé le bureau du procureur de Tokio.

L'inculpation des deux hommes intervient au lendemain de l'arrestation de l'ancien premier ministre Takuei Tanaka accusé d'avoir accepté un montant de 500

millions de yens illégalement transférés dans le pays par le biais de la société Marubeni, agent de la firme Lockheed au Japon.

Selon le bureau du procureur, le président de la compagnie ANA, M. Tokujii Wakasa, 61 ans, et son administrateur délégué, M. Koichi Fujiwara, 48 ans, sont inculpés d'avoir reçu cet argent en contrepartie de la législation sur les changes.

M. Wakasa a été arrêté il y a vingt jours, soupçonné d'avoir perçu des pots-de-vin de Lockheed et de s'être parjuré devant la commission parlementaire d'enquête sur le scandale. Il n'a pas jusqu'ici été inculpé de parjure, mais le bureau du procureur a fait savoir que, avec M. Fujiwara, il était soupçonné d'avoir perçu un montant additionnel de 120 millions de yens de la firme aéronautique américaine. Celle-ci avait vendu 21 appareils Tristar à la compagnie ANA en octobre 1972.

service de presse et d'information du Gouvernement fédéral, le chancelier souligne que « la réaction de la police des frontières est-allemandes à des violations minimes de la frontière est largement disproportionnée ».

Selon le chancelier « ces incidents pèsent constamment sur les relations de la RFA avec la RDA ». Le Gouvernement fédéral « a toujours observé les traités passés avec la RDA, et il attend la pareille de la part de la RDA », a poursuivi le chancelier.

« Détente signifie également rendre humaines les conditions à la frontière », a estimé le chancelier qui a poursuivi : « Le respect des droits de l'homme est un élément important de la politique de détente ». Le « Gouvernement fédéral appuie sa politique sur la charte des Nations unies et sur les principes de la CSCE, et attend la pareille de la part de la RDA ». Le Gouvernement fédéral, a conclu le chancelier, « interviendra auprès des Nations unies pour la création d'un organisme supplémentaire chargé de servir au respect des droits individuels de l'homme ».

LONDRES (ATS/Reuter). — Les exportations de véhicules automobiles britanniques ont augmenté de 30 % au cours du premier semestre de cette année pour atteindre le montant record de 1653 millions de livres (env. 7,2 milliards de francs suisses) contre 1259 millions durant la même période de l'an dernier.

## Pétrole : recherches turques en mer Egée

ANKARA (ATS/AFP). — Le navire de recherche turc « M.T.A. Sismik-1 » a commencé mercredi matin ses relevés géologiques au large de Gallipoli.

C'est la première d'une série de parcours visant à établir une carte géologique de l'espace égéen, a annoncé mercredi à Canakkale M. Selahattin Kilic, ministre de l'énergie et des ressources naturelles.

## USA : changement à la tête de l'armée

WASHINGTON (ATS/AFP). — Le président Gerald Ford a nommé mercredi le général Bernard Rogers au poste de chef d'état major de l'armée de terre.

Il remplace le général Frederick Weyand qui a pris sa retraite. Le général Rogers qui est âgé de 55 ans était auparavant à la tête du commandement stratégique des forces de terre américaines.

## Procès Baader-Meinhof

### Le président agressé en plein tribunal

STUTTGART (ATS/Reuter). — Un témoin de la défense au procès de la bande Baader-Meinhof à Stuttgart a asséné mercredi, un coup de poing au président du tribunal, le renversant à terre.

Après avoir refusé de témoigner, Klaus Juenschke s'est élanqué de la barre des témoins sur le juge Theodor Prinzling, auquel il a porté un coup au visage en lui faisant

perdre ses lunettes. Il a aussitôt été maîtrisé par une quinzaine de fonctionnaires.

Le juge Prinzling a néanmoins ordonné la poursuite de l'audience.

### « Boum » sous le Nevada...

WASHINGTON (ATS/Reuter). — Les Etats-Unis ont fait exploser mardi sur le centre d'expérimentation souterrain du Nevada un engin nucléaire dont la puissance oscillait entre 20 et 200 kilotonnes, a annoncé l'administration de recherche et de développement de l'énergie.

Il s'agit de la onzième explosion nucléaire souterraine annoncée cette année.

### Six morts dans un accident d'avion en Ecosse

GLASGOW (Ecosse) (ATS/Reuter). — Six personnes ont trouvé la mort à bord d'un bimoteur Piper Atzec qui s'est écrasé mardi soir dans les montagnes écossaises près de Moffat, à 80 km au sud-est de Glasgow, annonce la police.

## Marseille : exécuté après un meurtre particulièrement odieux

PARIS (ATS/AFP). — Christian Ranucci, 21 ans, condamné à mort le 10 mars dernier par la Cour d'assises des Bouches-du-Rhône pour le meurtre d'une fillette de huit ans, Marie-Dolorès Rambala, a été exécuté hier matin à la prison de Baumettes à Marseille.

Christian Ranucci était l'une des cinq personnes condamnées à la peine capitale en France depuis le début de l'année. Son pourvoi en cassation avait été rejeté le 17 juin dernier, et il avait signé le 18 juin son recours en grâce. Le président de la République, M. Valéry

Giscard d'Estaing, avait reçu son défendeur le 21 juin dernier.

Le 5 juin 1974, le corps de la petite Marie-Dolorès était découvert, lardé de quinze coups de couteau et la tête écrasée à coups de pierres, dans un bois entre Aix-en-Provence et Marseille. L'enfant avait disparu deux jours auparavant, alors qu'elle jouait près de l'immeuble où habitent ses parents, dans un quartier périphérique de Marseille.

Après avoir fait des aveux complets, l'accusé avait tout au long du procès choisi de nier en bloc tout ce qui lui était reproché, alors que son avocat plaidait l'irresponsabilité.

## « Aeroflot » : dumping sur la ligne Paris - New York

NEW YORK (ATS/AFP). — La compagnie aérienne soviétique « Aeroflot » a été reconnue coupable, mardi à New York, d'avoir négocié des billets à moitié prix entre Washington, New York et Paris.

L'acte d'accusation relève onze violations de règlements édictés par les organisations internationales et américaines de l'aviation civile. Les billets ont été vendus en octobre et novembre 1974 au tarif de 320 dollars aller-retour au lieu de 640 dollars à l'époque pour un

voyage New York - Paris - New York.

La compagnie « Aeroflot » est passible d'une amende pouvant s'élever jusqu'à 75 000 dollars.

Vingt-trois autres compagnies aériennes assurant des liaisons transatlantiques ont également été suspectées ou poursuivies pour avoir accordé des rabais en vue d'augmenter le nombre de leurs passagers. Dix-neuf de ces compagnies aériennes n'ont pas contesté les faits et ont acquitté un total de 655 000 dollars.

# Violent tremblement de terre dans la région de Pékin

PÉKIN (ATS/AFP). — Aucune indication précise n'a pour l'instant été fournie sur l'ampleur des dégâts et sur les victimes éventuelles de la catastrophe qui a touché une région très peuplée de Chine, celle de Tang Shan, cité d'un million d'habitants avec sa banlieue, située à 150 km à l'est de Pékin, et à près de 100 km au nord-est de la cité industrielle de Tientsin, peuplée elle-même de quelque quatre millions

d'habitants.

La ligne ferroviaire Pékin-Shenyang (ex-Moukden), capitale de Liaoning dans l'ancienne Manchourie, est coupée. Cette voie ferrée reliant les deux villes passe en effet par la région affectée par le tremblement et en particulier par Tang Shan, la zone de l'épicentre.

Le tremblement de terre a été fortement ressenti par les étrangers, se trouvant dans la petite cité balnéaire de

Peitaiho, sur la côte chinoise.

Cette station, lieu de villégiature des étrangers au cours de l'été, est située à environ 300 km à l'est de Pékin, sur la mer de Pohai, à environ la même distance - 150 km - du lieu de l'épicentre que la capitale chinoise, mais dans la direction opposée.

Immédiatement au moment de la secousse, qui a duré d'interminables secondes, et survenue exactement

entre 3 h. 43 et 3 h. 44 locales (19 h. 43 - 19 h. 44 GMT), hommes, femmes et enfants, une centaine de personnes de toutes nationalités, se sont ruées à l'extérieur de leur hôtel où des bungalows de la station pour échapper au danger.

Plusieurs secousses secondaires ont été ressenties également après le séisme et notamment (comme à Pékin) à 7 h. 25 et 9 h. 20 locales

(23 h. 25 et 1 h. 20 GMT). Les dégâts semblent mineurs, mais beaucoup de murs se sont fissurés en particulier dans les vieux pavillons de style désuet, construits au début du siècle.

La station semble à la fois isolée de Pékin par route et chemin de fer.

Les Chinois de la région n'avaient reçu aucun avertissement de l'imminence de la secousse alors que la Chine possède un réseau de prévi-

sion sismologique unique au monde et qui a prouvé son efficacité à deux reprises dans les dix-huit derniers mois.

Grandes pertes en vies humaines

Le tremblement de terre a fait des morts à septante km de son épicentre, dans la

ville industrielle de Tientsin, selon l'ancien premier ministre australien, Edward Gough Whitlam, de retour de cette ville hier après-midi.

On déplore de grandes pertes en vies humaines et en biens, annonce un communiqué du comité central du parti communiste chinois.

La ville de Tang-shan, en particulier, a subi des pertes et des dégâts extrêmement importants.



# GUY DRUT



champion  
olympique

du 110 m haies

Record  
du monde  
du 3000 m  
steeple  
8'08''02  
par le  
Suédois  
Gaerderud



# Acheter des fourmures en été?

## Les raisons sont évidentes

Des modèles à moins de **300.-**

Les nouveaux modèles en cuir ou en fourrure, à des prix incroyables, chez Vögele. Chacun des modèles représentés est vendu en dessous de 300.-



Veste en cuir nappa, l'idéal de toute saison, avec col amovible en agneau de Toscane. Bleu foncé, vert sapin. Tailles 36-44, Fr. 223.20



223.20



238.40

Manteau en cuir velours, doublé de fourrure synthétique Borg. Col de mouton véritable. Vert sapin. Tailles 38-44, Fr. 238.40

Veste en lapin, fermée par une patte de boutonnage et une ceinture nouée en pur cuir de porc velours. Gris naturel, noir, tacheté. Tailles 36-42. Fr. 238.40

Veste de lapin avec fermeture de fourrure et col à porter de deux façons. Brun foncé. Tailles 36-42, Fr. 238.40

Blouson en lapin, avec empiècements en imitation poulain, 4 boutons. Gris naturel, noir, tacheté. Tailles 36-42, Fr. 143.20

Veste en cuir velours garnie d'empiècements en agneau de Toscane et fermée par des «bûchettes». Doublure ouatinée. Beige. Tailles 36-42, Fr. 199.20

Veste en cuir velours ornée d'un col en agneau de Toscane, ceinture nouée. Caramel. Tailles 36-42, Fr. 295.20



238.40

238.40



295.20



143.20



199.20



Vögele  
mini marché

CV  
Charles Vögele

AD-46/76

CV  
Charles Vögele

Sion,  
rue de la Porte-Neuve 4

Brigue,  
rue de la gare 14

Sierre,  
Centre Commercial de Noès

Martigny,  
Route de Fully (Denner)

Vögele  
mini marché



JO-Dernière  
Résultats  
jusqu'à 3 h.  
ce matin

## Record du monde du 3000 m steeple pour Anders Gaerderud

# Guy Drut : enfin le sacre olympique

LA QUATRIÈME journée réservée aux finales des courses a valu, une fois de plus, quelques intenses émotions au public du stade olympique de Montréal. La victoire de Guy Drut sur Charles Foster et tous ses autres grands rivaux avait ouvert le premier grand volet de la soirée. Ce 110 m haies, indécis jusqu'au bout, a enfin sacré au niveau olympique et mondial l'impressionnante facilité du numéro un mondial, même si ce dernier a été longtemps inquiété par le Cubain Casanas lancé à pleine vitesse sur les traces de son aîné Juantorena.

Le 200 m féminin est par contre, chronométriquement parlant, resté quelque peu en dedans de ce que l'on pouvait attendre. Finalement, ce n'est ni Annegret Richter, championne olympique du 100 m, ni Renate Stecher, à la recherche d'une revanche, ni encore Inge Helten, la 2<sup>e</sup> Allemande de l'Ouest qui est montée sur la plus haute marche du podium, mais bien la petite Baerbel Eckert. La compatriote de Renate Stecher est venue coiffer, sans aucun complexe, Annegret Richter, établissant par la même occasion un nouveau record olympique en 22'37".

Mais l'exploit de la soirée doit être

attribué à Anders Gaerderud, recordman du monde du 3000 m steeple. Le Suédois a certes profité de la chute de l'Allemand de l'Est Baumgaertel sur le dernier obstacle, à moins de cent mètres de la ligne d'arrivée, mais son attaque à l'amorce du dernier virage avait déjà « liquidé » le différend qui l'opposait à Malinowski et à son malheureux rival. 8'08"02 : le temps de Gaerderud lui valait à la fois un titre olympique et un nouveau record du monde de la distance, record du monde qu'il détenait déjà en 8'09"08. Pour le Suédois, comme pour le Français Guy Drut, c'était la consécration logique et attendue d'une évidente supériorité.

## GAERDERUD EN FORCE SUR 3000 M STEEPLE

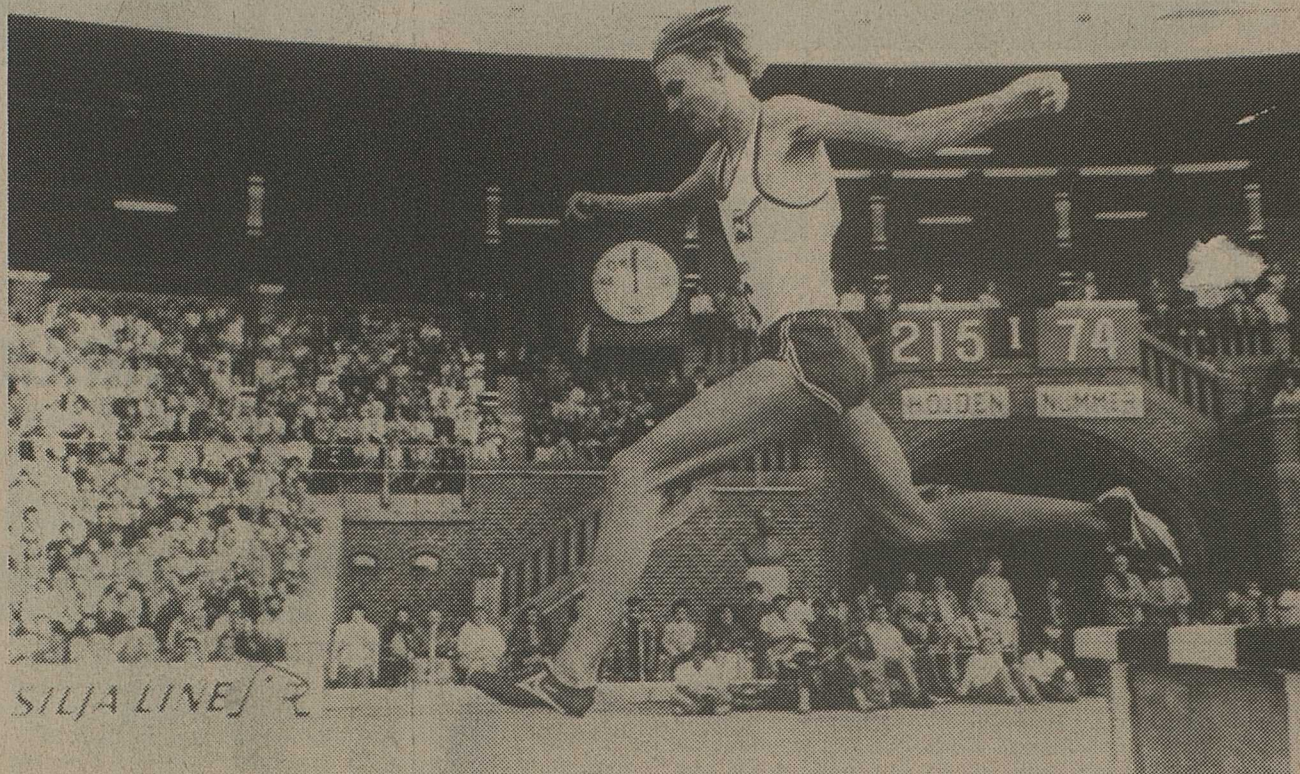
Encore une grande après-midi d'athlétisme hier au stade olympique de Montréal où un nouveau record du monde est tombé, le sixième depuis le début des compétitions d'athlétisme. Déjà détenteur du record du monde du 3000 m steeple, le Suédois Anders Gaerderud l'a porté à 8'08" (ancien record 8'09"08) en même temps qu'il remportait aisément le titre olympique en devançant dans la dernière ligne droite le Polonais Bronislaw Malinowski, qui menait le début du troisième tour, et l'Allemand de l'Est Frank Baumgaertel qui, alors qu'il était à la lutte avec le Suédois pour la médaille d'or, a accroché la dernière haie (il a pu cependant sauver sa médaille de bronze devant le Finlandais Tapio Kantanen).

Un peu moins d'une demi-heure auparavant, le Français Guy Drut, recordman du monde (13") avait justifié la majorité des pronostics en remportant le 110 m haies après une lutte farouche avec le Cubain Alejandro Casanas et l'Américain Willie Davenport.

3000 m steeple, finale :

1. Anders Gaerderud (Su) 8'08"03 (record du monde, ancien 8'09"08 par lui-même) ; 2. Bronislaw Malinowski (Pol) 8'09"11 ; 3. Frank Baumgaertel (RDA) 8'10"36 ; 4. Tapio Kantanen (Fin) 8'12"60 ; 5. Michael Karst (RFA) 8'20"14 ; 6. Evans Rogertson (NZ) 8'21"08 ; 7. Dan Glans (Su) 8'21"53 ; 8. Antonio Campos (Esp) 8'22"65 ; 9. Dennis Coates (GB) 8'22"99 ; 10. Henry Marsh (EU) 8'23"99 ; 11. Anthony Staynings (GB) 8'33"66 ; 12. Ismo Toukonen (Fin) 8'42"74.

● Le Suédois Anders Gaerderud, champion olympique du 3000 m steeple avec un nouveau record du monde, est un garçon aussi froid que l'acier de son pays. Athlète exemplaire d'équilibre, de mesure, tant dans l'expression de ses sentiments que de son talent athlétique, il a obtenu la consécration à 30 ans. Coureur longiligne (1 m 86 pour 70 kg), il détenait, avant de venir à Montréal, le record du monde en 8'09"8.



Un peu de chance, mais beaucoup de classe pour le Suédois Anders Gaerderud, champion olympique et recordman mondial du 3000 m steeple.

## Guy Drut a eu « sa » médaille

On a poussé un soupir de soulagement hier soir dans toutes les chaudières françaises. Guy Drut a été plus heureux que Michel Jazy. Il a obtenu la médaille d'or qui lui était promise depuis une bonne année.

Montréal a ainsi marqué la fin de la suprématie américaine sur le 110 m haies, suprématie qui durait depuis 1936 et qui avait résisté, notamment, à l'assaut de l'Allemand de l'Ouest Armin Hary, le premier recordman du monde à 13"2.

Guy Drut, vice-champion olympi-

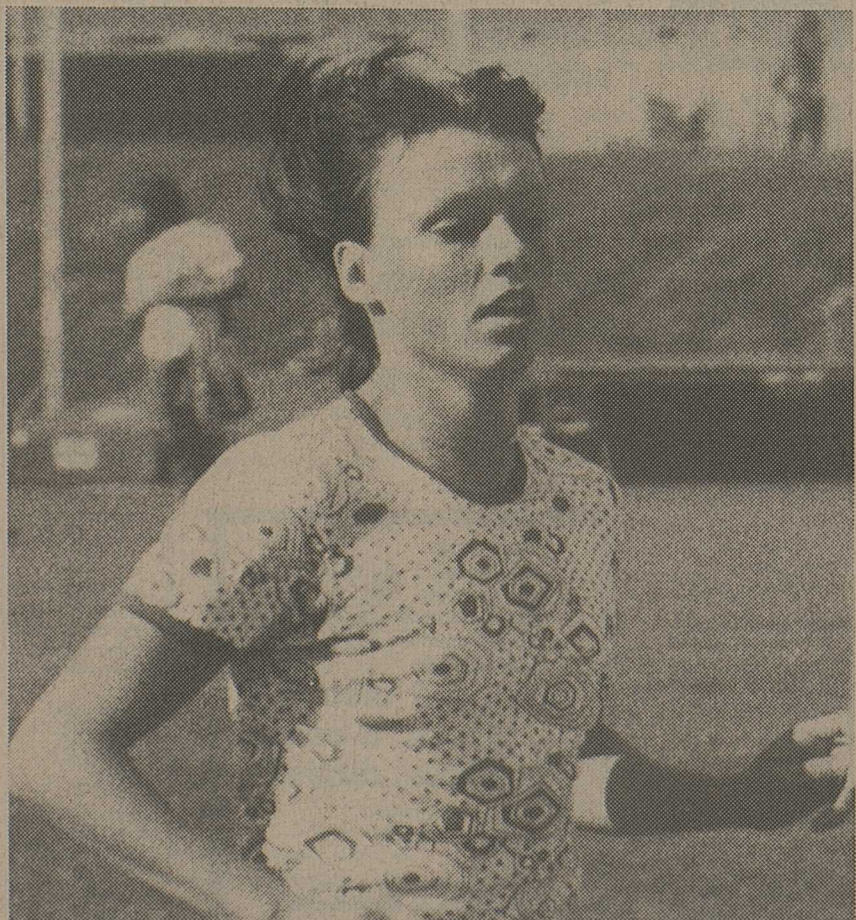
que à Munich derrière Rod Milburn, champion olympique à Rome et, surtout recordman du monde (13") depuis le 22 août 1975 à Berlin-Ouest) est né le 6 décembre 1950. Bel athlète de 1m 89 pour 80 kg, il est vraisemblablement le meilleur technicien de tous les spécialistes mondiaux des haies hautes. Avant Montréal, il avait par ailleurs considérablement amélioré sa vitesse.

Le départ reste son point faible. Dans la finale de Montréal, cette lacune a bien failli lui coûter la victoire. Sa chance fut que le Cubain

Alejandro Casanas n'est pas meilleur partant que lui. Revenu de très loin, il a finalement échoué derrière Drut pour une quinzaine de centimètres seulement.

110 m haies, finale : 1. Guy Drut (Fr) 13"30 ; 2. Alejandro Casanas (Cuba) 13"33 ; 3. Willie Davenport (EU) 13"38 ; 4. Charles Foster (EU) 13"41 ; 5. Thomas Munkelt (RDA) 13"44 ; 6. James Owens (EU) 13"73 ; 7. Viatcheslav Kulebyakin (URSS) 13"93 ; 8. Victor Myasnikov (URSS) 13"94.

## 200 M : LE RETOUR D'ECKERT



L'Allemande Baerbel Eckert ne s'est pas embarrassée de complexes lors de la finale du 200 m féminin qu'elle a gagnée de peu devant Richter et Stecher.

Photo ASL-Montréal

Une jeune Allemande de l'Est, de 21 ans, Baerbel Eckert, a mis d'accord toutes les favorites du 200 m féminin en devenant championne olympique en 22"37 (record olympique). Cette jolie étudiante en psycho-pédagogie à Leipzig, célibataire, s'était révélée en 1973 aux championnats d'Europe juniors de Duisbourg, où elle avait remporté trois titres : 100 m, 100 m haies et 4 x 100 mètres. Aux championnats d'Europe 1974 à Rome, elle avait terminé septième du 100 m avant de faire partie du relais 4 x 100 mètres victorieux.

1975 avait été pour elle une année noire. Blessée, elle n'avait pu participer à aucune compétition. Cette saison, elle s'était affirmée comme la seconde de Renate Stecher, mais, à Montréal, elle a été sans aucun respect pour son aînée, qui s'est trouvée reléguée à la troisième place.

Athlète de 1 m 74 pour 62 kg, Baerbel Eckert avait jusqu'ici une meilleure performance de 22"91 sur la distance. Elle est entraînée par Horst-Dieter Hille.

200 m dames. Finale : 1. Baerbel Eckert (RDA) 22"37 (record olympique et meilleure performance mondiale de l'année) ; 2. Annegret Richter (RFA) 22"39 ; 3. Renate Stecher (RDA) 22"47 ; 4. Carla Bodendorf (RDA) 22"64 ; 5. Inge Helten (RFA) 22"68 ; 6. Tatiana Prorotchenko (URSS) 23"03 ; 7. Denise Robertson (Aus) 23"05 ; 8. Chantal Réga (Fr) 23"09.

## Les séries du 5000 m Markus Ryffel éliminé

Le Bernois Markus Ryffel (21 ans) a fait une course courageuse dans la troisième et dernière série du 5000 mètres, celle qui fut la plus rapide. Il tenta de suivre le train imposé par le Britannique Brendan Foster, passant aux 1000 m en 2'40" et aux 2000 m en 5'20". A la mi-course, il perdit le contact avec le groupe de tête pour la première fois. Il tenta de revenir, mais en vain. Aux 3000 m, il était crédité de 8'06", à cinq secondes seulement de sa meilleure performance personnelle. Sa fin de course fut pénible. Il a néanmoins terminé en 13'46"04, ce qui lui vaut le 27<sup>e</sup> rang sur les 36 coureurs qui ont participé à ces éliminatoires.

Messieurs, 5000 m (les 4 premiers de chaque série et les deux meilleurs temps en finale). - 1<sup>re</sup> série : 1. Dick Quax (NZ) 13'30"85 ; 2. Paul Geis (EU) 13'32"36 ; 3. Boris Kuznetsov (URSS) 13'32"78 ; 4. Lasse Viren (Fin) 13'33"39. - Éliminés : 5. Jean-Marie Conrath (Fr) 13'34"39 ; Emile Puttemans (Be) a abandonné. - 2<sup>e</sup> série : 1. Willy Polleunis (Be) 13'45"24 ; 2. Pekka Paivaerinta (Fin) 13'45"77 ; 3. Ian Stewart (GB) 13'45"94 ; 4. Rodolfo Gomez (Mex) 13'46"23. - Éliminés : 5. Grant McLaren (Can) 13'46"40 ; Klaus-Fter Hildenbrand (RFA) 13'45"85 disqualifié. - 3<sup>e</sup> série : 1. Brendan Foster (GB) 13'20"34 (record olympique) ; 2. Rod Dixon (NZ) 13'20"48 ; 3. Knut Kvalheim (Nor) 13'20"60 ; 4. Enn Sellik (URSS) 13'20"81 ; 5. Detlef Uhlemann (RFA) 13'21"08 ; 6. Aniceto Silva Simoes (Por) 13'21"93. - Éliminés : 7.

Lasse Orimus (Fin) 13'23"43 ; 8. Marc Smet (Be) 13'23"76 ; 9. Dick Buerkle (EU) 13'29"01 ; 10. Jacques Boxberger (Fr) 13'36"94 ; 11. Markus Ryffel (S) 13'46"04.

POLLEUNIS ET HILDENBRAND  
DISQUALIFIÉS

Le Belge Willy Polleunis et l'Allemand de l'Ouest Klaus-Peter Hildenbrand, qui s'étaient classés 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> de la deuxième série du 5000 mètres, ont été disqualifiés à la suite d'une bousculade qui les avait mis aux prises pendant au moins 200 mètres avec le Finlandais Paivaerinta et le Britannique Ian Stewart. C'est Pekka Paivaerinta qui a été proclamé vainqueur de cette série devant Stewart. Le classement de la 2<sup>e</sup> série rectifié : 1. Pekka Paivaerinta (Fin) 13'45"77 ; 2. Ian Stewart (GB) 13'45"94 ; 3. Rodolfo Gomez (Mex) 13'46"23 ; 4. Grant McLaren (Can) 13'46"40 ; 5. Duncan MacDonald (EU) 13'47"14 ; 6. Tibaduiza Reyes Domingo (Col) 13'49"49, etc.

UN ACCIDENT ÉVITÉ DE JUSTESSE

Un accident a été évité de justesse au cours du concours du lancer de marteau quand le Soviétique Anatoli Bondarchuk, à son cinquième essai, a expédié l'engin hors du secteur, sur la piste où s'échauffaient les coureurs du 5000 mètres. Le marteau a rebondi deux fois sur le tartan et il est passé à quelques centimètres du Finlandais Lasse Viren alors que les spectateurs hurlaient déjà.



# Prix MIGROS

toujours plus appréciés

**Action**

**Fromage Fontalino étranger, 1/2 kg**

**385** au lieu de 4.35

**Offre spéciale**

**Oeufs frais du pays, 6 pièces**

**1.50**

**Offre spéciale**

**Tortellini secs paq. 250g.**

**180** au lieu de 2.30

**Action** Dans nos poissonneries de Sion et Sierre:

**Filet de cabillaud 1/2 kg**

**3.-**

**Melons de Cavallon kg**

**120**

**Abricots du Valais, 1<sup>er</sup> choix**

**PLATEAU de 10 KILOS (kg = 1.90)**

**19.-**

**A vendre tout de suite Bons meubles d'occasions**  
pour appartements, villas, chalets, pensions, dortoirs, etc.

Une quantité de sommiers pour lits ou divans, 10 matelas crin animal, 3 sommiers à 2 places, 30 bois de lit noyer, chêne, acajou, etc. 5 sommiers métalliques, 3 coiffeuses, 1 divan-lit, 2 fauteuils, 1 table, 1 beau divan, avec 2 meubles d'appuis, quelques fauteuils, glaces, têtes de divans. **JOLIE CHAMBRE A COUCHER** moderne, noyer avec deux lits complets, armoire 3 portes et 2 tables de nuit. **3 JOLIES SALLES A MANGER COMPLETES**, 3 buffets et crédences, de salles à manger

**ET QUANTITE D'AUTRES MEUBLES SIMPLES ET TRÈS BONNES OCCASIONS**

S'adresser chez **Jos. ALBINI** Montreux  
18, avenue des Alpes  
Tél. 021/61 22 02

**A vendre à Saint-Maurice**

**appartement 3 1/2 pièces**  
Fr. 62 500.- pour traiter  
Fr. 10 000.-

**appartement 4 1/2 pièces**  
Fr. 83 000.-, pour traiter  
Fr. 15 000.-

Tél. 025/3 65 65

**On cherche ferme**

plaine du Rhône ou sur le coteau, jusqu'à 800 m d'alt.

Faire offres à case postale 3307, 1950 Sion  
36-302011

**Martigny**  
Maladière 8  
3 pièces et hall  
Fr. 385.- tout compr. disponible  
Tél. concierge 026/2 26 64  
Gérances P. Stoumann, Sogim SA Lausanne  
Tél. 021/20 56 02

**OK**

**GARAGE CENTRAL S.A.**  
1820 Montreux  
Service de vente

**CITY-GARAGE**  
rue de la Paix 8  
Tél. 021/61 22 46

**Rekord D 1700** 4 p., 1973  
38 000 km  
**Rekord D 1900 S**, 4 p., 1973  
78 000 km  
**Rekord D Caravan 1900** 5 p., 1975,  
67 000 km  
**Rekord D 1900 Luxe**, 4 p., 1972,  
78 000 km  
**Rekord 1900 S** 4 p., 1971,  
68 000 km  
**Rekord 1900 Luxe**, 4 p., 1969  
76 000 km  
automatique  
**Ascona 1600 Luxe**, 4 p., 1971  
50 000 km  
automatique  
**Ascona 1900 SR** 2 p., 1973,  
25 000 km  
automatique  
**Ascona 1600 Luxe**, 4 p., 1974  
17 000 km  
automatique  
**Commodore** 2,8 l., 4 p., 1975  
27 000 km  
automatique  
**Alfa Romeo Giulia Super** 1970, 4 p.  
**Simca 1100 GLS** 4 p., 1975,  
25 000 km  
**Simca 1301 Spécial**, 4 p., 1973,  
60 000 km  
**Ford Taunus 2000** 6 cyl., 4 p., 1973,  
29 000 km  
**Fiat 127**, 2 p., 1971  
**Citroën GS Club** 1220, 4 p., 1974,  
30 000 km  
**Renault 6 TL** 1971, 65 000 km  
**Citroën DS 21** 4 p., 1969  
**Sunbeam 1250 Luxe**, 4 p., 1970  
**Lancia Fulvia 1300 coupé**, 1973,  
55 000 km

**Gianoglio Meubles**  
Pont Saint-Martin - Aoste Tél. 82 0 62

1500 m2 d'exposition à 50 m de l'autoroute.

Salons en cuir travail exécuté à la main selon dessins et sur mesures.

Meubles originaux en noyer massif

Meubles rustiques, travail artisanal

Livraison en Suisse à domicile

36-90369

**Machines à laver**

le linge et la vaisselle neuves, aut. sacrifiées. Et grand choix de marques réputées Légères défauts d'email, avec rabais

**jusqu'à 50 %**

Livraison de nos stocks, pause et garantie gratuites. Grandes facilités de paiement, pas d'acompte à la livraison, réparation toutes marques

**APPAREILS MENAGERS**  
**Datéco**  
S.R. TUNNEL LAUSANNE

Succursales:  
Sion 027/86 48 40  
Martigny 026/ 5 38 63  
Muraz 025/ 4 64 50

Bureau central Lausanne  
Rue du Tunnel 3  
Bureau-expo: 021/23 52 28  
le soir: 021/91 64 92

**MEUBLES IERI AOSTE/Italie**

- Rue Gramsci 32, tél. 0039-165/2289 (au centre d'Aoste, près du palais du Gouvernement)

- Reg. Sogno Saint-Christophe tél. 0039-165/41491

**vous offre la qualité du meuble**  
Garantie et service après vente assuré. Douane et livraison à domicile à notre charge

**Ford Taunus**

17 M RS/2000 S 1968, non expertisée Moteur en bon état

Fr. 500.-

Tél. 021/37 69 65

36-2833

**Opel GT J**

mod. 73, 38 000 km, état de neuf, expertisée, garantie Facilités de paiement

Garage de l'Ouest  
Tél. 027/22 81 41

36-2833

**Alfa Romeo GTV 2000**

47 000 km, 1973 radio-cassettes, antenne électrique

Tél. 027/22 70 68

36-2877

A vendre

**Renault 16 TL**

mod. 73, état de neuf, garantie Facilités de paiement

Garage de l'Ouest  
Tél. 027/22 81 41

36-2833

A vendre

**Mazda 616**

71, 70 000 km

Fr. 2300.-

Tél. 021/54 53 32  
dès 19 heures

A vendre

**Lada 1200**

Combi break, 1975, vert foncé, 21 000 km Vendue avec garantie, expertisée, facilités de paiement

Garage de l'Autoroute 1022 Chavannes  
Vendeur: Jean-Claude Gaillard  
Tél. 021/22 02 07, privé, dès 19 h.

Je cherche à louer à Sion

**2 pièces**

dans la vieille ville  
Entrée début août ou septembre

Tél. 027/22 22 24 le soir

36-27269

A louer à Sion, à la périphérie de la ville

**appartements 3 1/2 et 4 1/2 pièces**

dès Fr. 319.- et Fr. 380.- place de parc comprise Zone de verdure, place de jeux, de parc, TV 6 chaînes

S'adresser: **Régie Joseph Pellet** 20, rue Dent-Blanche 1950 Sion  
Tél. 027/22 16 94

36-263

A vendre

**Opel Kadett Caravan**

1200 Spécial, 5200 km, état de neuf, garantie Facilités de paiement

Garage de l'Ouest  
Tél. 027/22 81 41

36-2833

A vendre

**Peugeot 504 TI**

mod. 74, état de neuf, expertisée, garantie Facilités de paiement

Garage de l'Ouest  
Tél. 027/22 81 41

36-2833

A louer, rue des Portes-Neuves, Sion

**appartement 3 1/2 pièces**

Date d'entrée 1<sup>er</sup> octobre 1976

Agence immobilière **Armand Favre, Sion**  
Tél. 027/22 34 64

36-207

A louer à Sion, quartier ouest

**grand appart. 4 1/2 p. appartement 3 1/2 pièces appartement 2 1/2 pièces**

Date d'entrée à convenir.

Agence immob. **Armand Favre** Sion, tél. 027/22 34 64

A louer à Vétroz

**appartements 3 1/2 et 4 1/2 pièces**

dès Fr. 350.- plus charges.

Tél. 027/36 19 94 (de 17 à 19 heures)

143.154.029

**MARTIGNY**

A louer ou à vendre à 600 m de la poste, dans un quartier tranquille et ensoleillé, appartements neufs, très bien équipés:

**studios, 2 pièces 2 1/2 pièces, 3 pcs 3 1/2 pièces, duplex**

Entrée à convenir  
Prix intéressants

Pour visite sans engagement **Gianadda et Guglielmetti** Avenue de la Gare 40 1920 Martigny  
Tél. 026/2 31 13 hres de bureau

36-2649

**3 pour 2 Mesdames une aubaine:**  
à l'achat de deux robes Iril  
la troisième GRATIS à votre choix!

**FRIBERG** confection-nouveautés  
MARTIGNY-BOURG

Tél. 026/2 28 20

**OUVERT LE SAMEDI**  
Garantie OK  
Reprise  
Crédit GM

Vendeurs:  
**G. LOUTAN** tél. 021/54 31 79  
**R. GOLAZ** tél. 021/62 09 51

**OK**



JO-Dernière  
Résultats  
jusqu'à 3 h.  
ce matin

## RECORDS OLYMPIQUES DANS LES CONCOURS

### 1 m 93 au saut en hauteur féminin

### 77 m 52 au lancer du marteau



## COUP DE MAÎTRE POUR SEDYK ET PREMIER TRIPLÉ SOVIÉTIQUE

Le Soviétique Youri Sedyk a réussi un véritable coup de maître pour ses premiers Jeux olympiques en enlevant la médaille d'or du lancer du marteau avec un jet de 77 m 52 à son deuxième, essai. Champion olympique à 21 ans, l'athlète russe entre par la grande porte dans le concert international.

Youri Sedyk est né le 11 mai 1955 à Novotcherkask, près de Rostov. Il s'est révélé il y a trois ans aux championnats d'Europe juniors à Duisbourg où il s'était imposé. Mais c'est seulement cette saison qu'il s'est classé parmi l'élite mondiale avec un jet de 78 m 86 réussi à Sochi, à 44 cm seulement du record du monde de l'Allemand de l'Ouest Walter Schmidt (79 m 30).

Le nouveau champion olympique (1 m 87, 110 kg) est étudiant à l'Institut d'éducation physique de Kiev. Il fait

partie de l'équipe d'URSS depuis 1974. Il est entraîné par Nikolai Wystavkine. La victoire de cet Ukrainien est également celle de l'école soviétique qui a réalisé un formidable triplé avec le vétéran Anatoli Bondartchuk et Alexei Spiridonov.

● **Marteau, finale :** 1. Juri Sedyk (URSS) 77 m 52 (record olympique); 2. Alexei Spiridonov (URSS) 76 m 08; 3. Anatoli Bondartchuk (URSS) 75 m 48; 4. Karl-Hans Riehm (RFA) 75 m 46; 5. Walter Schmidt (RFA) 74 m 72; 6. Jochen Sachse (RDA) 74 m 30; 7. Chris Black (GB) 73 m 18; 8. Edwin Klein (RFA) 71 m 34; 9. Jacques Accambray (Fr) 70 m 44; 10. Manfred Seidel (RDA) 70 m 02; 11. Shigeno Murofushi (Jap) 68 m 88; 12. Peter Farmer (Aus) 68 m 00.

## ROSEMARIE ACKERMANN (R.D.A.) MANQUE DE PEU LE RECORD DU MONDE (1 M 97)

L'Allemande de l'Est Rosemarie Ackermann a rempli le premier terme du contrat qu'elle s'est fixé avec un titre olympique du saut en hauteur à Montréal. Il lui reste maintenant à remplir le second : être la première femme à franchir les 2 mètres en hauteur.

Au mois de mai dernier, elle avait établi son record du monde à 1 m 96. Championne d'Europe à Rome en 1974, championne d'Europe en salle à Munich en 1976, cette vendeuse de profession, âgée de 24 ans (1 m 75 pour 59 kg) reste l'une des rares spécialistes du saut en hauteur à être fidèle au rouleau ventral alors que le fosbury a été adopté par presque toutes ses adversaires.

Aux Jeux de Munich, elle avait terminé septième avec 1 m 85. Ses débuts en compétition remontent à 1966. Elle avait alors franchi 1 m 46 (elle avait 14 ans).

● **Dames, saut en hauteur, finale :** 1. Rosemarie Ackermann (RDA) 1 m 93 (record olympique); 2. Sara Simeoni (It) 1 m 91; 3. Yordanka Blagoeva (Bul) 1 m 91; 4. Maria Mراعnova (Tch) 1 m 89; 5. Joni Huntley (EU) 1 m 89; 6. Tatiana Schliachto (URSS) 1 m 87; 7. Annette Tannander (Su) 1 m 87; 8. Cornelia Popa (Rou) 1 m 87; 9. Andrea Matay (Hon) 1 m 87; 10. Julie White (Can) 1 m 87; 11. Brigitte Holzapfel (RFA) 1 m 87; 12. Galina Filatowa (URSS) 1 m 84; 13. Ria Ahlers (Ho) 1 m 84; 14. Snezana Hrepevnik (You) 1 m 84; 15. Christine Debourse (Fr) 1 m 84; 16. Susanne Sundqvist (Fin) 1 m 84; 17. Annetta Pira (Be) 1 m 84; 18. Paula Girven (EU) 1 m 84; 19. Milada Karbanova (Tch) 1 m 81; 20. Louise Walker (Can) 1 m 78.

## Pfister et Bernhard qualifiés pour la finale

L'athlétisme helvétique a quelque peu retrouvé du crédit à l'occasion de la reprise des épreuves après un jour de trêve. Il était temps, car les contre-performances de ces derniers jours étaient difficilement acceptées. Devant quelque 30 000 spectateurs, Rita Pfister s'est qualifiée pour la finale du disque féminin et Rolf Bernhard pour celle du saut en longueur masculin. Tous deux ont été les premiers à passer le cap des qualifications. Ils ont dans le même temps confirmé leur sélection.

Créditée de 55 m 94, Rita Pfister a fait partie d'un groupe de neuf athlètes qui ont franchi la limite de qualification (55 m) à leur premier essai. La puissante Zurichoise, par peur de sortir de l'aire de lancement, n'a même pas donné sa pleine mesure, ce qui ne l'a pas empêchée d'atteindre son objectif d'entrée. Mais sa tâche sera beaucoup plus ardue en finale, aujourd'hui, car Rita Pfister, qui souffre en plus d'un léger refroidissement, aura affaire à 11 rivales qui ont lancé plus loin qu'elle.

Grâce à cette performance, Rita Pfister a rempli la moitié de son contrat, comme Rolf Bernhard, qui fut gratifié de 7 m 79 au cours d'un faible concours. Cette situation n'est d'ailleurs pas étrangère à la qualification du sauteur thurgovien qui a eu une chance inespérée, neuf concurrents seulement ayant atteint ou dépassé la limite exigée : 7 m 80.

Rolf Bernhard n'a apparemment pas souffert de son genou blessé. Parmi les victimes de marque de cette épreuve de qualification, on trouve le Polonais Cybulski, le Français Deroche, le Soviétique Lepik, l'Allemand de l'Ouest Berger et l'Espagnol Blanquer, tous des habitués des 8 mètres. La meilleure performance parmi les 33 concurrents a été réalisée par l'Américain Randy Williams, tenant du titre, qui a toutefois dû se contenter de 7 m 97.

## LES ÉPÉISTES SUISSES QUALIFIÉS POUR LES QUARTS DE FINALE

La Suisse s'est qualifiée pour les quarts de finale du tournoi d'épée par équipes grâce à trois succès obtenus en poule préliminaire. La logique a ainsi été respectée. Désignée tête de série N° 4, la meilleure position derrière la RFA, la Hongrie et la Suède, la formation helvétique a battu le Canada par 13-3 grâce à 3 victoires de Jean-Blaise Evéquo, 2 de Poffet, 4 de Giger et 4 de Kauter.

Son deuxième succès, elle l'a obtenu aux dépens de l'Argentine sur le même score de 13-3 (3 victoires de Suchanecky, 3 de Poffet, 4 de Giger et 3 de Kauter). En fait, il s'agissait d'une excellente mise en train

avant d'affronter la Norvège, son principal obstacle de cette poule préliminaire. La formation helvétique s'est imposée par 9-3, évitant ainsi les repêchages et accédant aux quarts de finale. Au cours de cette rencontre, les épéistes suisses ont

### Fleuret féminin par équipes Médaille d'or à l'URSS

Dans la poule finale, l'équipe féminine soviétique s'est assurée le titre olympique, devant la France et la Hongrie.

### La Hongrie : médaille de bronze

La Hongrie, vice-championne olympique à Munich, a pris la troisième place du tournoi par équipes au fleuret féminin. Mortifiées par leur échec en demi-finale contre la France, les Hongroises ont dominé nettement les Allemandes de l'Ouest. Elles l'ont emporté par 9-4 après avoir mené par 5-2 et 7-3.

Les résultats : Tournoi par équipes au fleuret féminin, finale pour la troisième place : Hongrie (Schwarzenberger 4 victoires, Reijo 3 Kovacs 1, Maros 1) bat RFA (Oertel 2, Kircheis 1, Hanisch 1, Rutz 0) 9-4. Finale pour la 5<sup>e</sup> place : Italie (Batuzzi 4 victoires, Collino 2, Lorenzoni 2, Bibliapoco 1) bat Pologne (Bebel 3, Wysoczanska 2, Machnicka 2, Sladanowska 0) 9-7.

### Yachting : diplôme olympique pour les Suisses Steiner-Schiess

Bien que n'ayant pas particulièrement brillé au cours de l'ultime régates, qu'ils ont terminée en neuvième position, les Suisses Walter Steiner et Albert Schiess auront quand même leur diplôme olympique. Ils ont finalement pris la sixième place en tornados. Avant cette ultime régates, de nouveau disputée dans des conditions difficiles, ils occupaient le cinquième rang. Ils ont été dépassés sur le fil par les Suédois Joergen et Peter Kolni, troisièmes mercredi.

La médaille d'or étant ici assurée aux Britanniques Reginald White et John Osborn, cette ultime régates fut marquée par une lutte très vive pour la médaille d'argent, qui est revenue aux Américains David McFaull et Michael Rothwell aux dépens des Allemands Spengler-Schmall. Si ces derniers, longtemps en tête, n'avaient pas finalement été devancés par les Australiens Lewis-Rock, ils auraient terminé deuxième.

● **Classement final :** 1. Reginald White-John Osborn (GB) 18,0; 2. David McFaull-Michael Rothwell (EU) 36,0; 3. Joerg Spengler-Joerg Schmall (RFA) 37,7; 4. Brian Lewis-Warren Rock (Aus) 44,4; 5. Joergen et Peter Kolni (Su) 57,4; 6. Walter Steiner-Albert Schiess (S) 64,4; 7. Franco Pivoli-Cesare Biagi (It) et Larry Woods-Michael de la Roche (Ca) 69,7; 9. Peter Due-Per Kjaergaard (Da) 76,7; 10. Chris et Bruno Decazebove (Fr) 78. 14 bateaux classés.

### Les premiers Suisses de retour

Les gymnastes Robert Bretscher et Peter Rohner et le rameur Reto Wyss ont quitté le village olympique de Montréal. Tandis que Reto Wyss a pris le chemin de la Suisse afin de se joindre à la délégation pour les championnats juniors de la FISA, Bretscher et Rohner ont commencé une tournée privée en Amérique du Nord.

### HANDBALL L'URSS, championne olympique

En finale du tournoi olympique, l'URSS bat la Roumanie par 19-15 (10-6). 1<sup>er</sup> titre olympique pour l'URSS.

● Pour la 3<sup>e</sup> place : Pologne - RFA 21-18 (17-17 11-9) ap. prol.

## QUALIFICATIONS POUR LES FINALES

● **Dames, 400 m, demi-finales (les 4 premières de chaque série en finale).** - 1<sup>re</sup> série : 1. Irena Szewinska (Pol) 50"58 (record olympique); 2. Ellen Streidt (RDA) 50"51; 3. Sheila Ingram (EU) 50"90; 4. Ritta Salin (Fin) 51"26; 5. Bethany Nail (Aus) 51"44; 6. Ludmilla Akseniowa (URSS) 51"55; 7. Christiane Wildschek (Aut) 52"20. - 2<sup>e</sup> série : 1. Rosalyn Bryant (EU) 50"62; 2. Christina Brehmer (RDA) 50"86; 3. Pirjo Hagman (Fin) 51"03; 4. Debra Sapenter (EU) 51"34; 5. Nadesda Ilijina (URSS) 51"42; 6. Verna Burnard (Aus) 51"71; 7. Rita Wilden (RFA) 51"82; 8. Natalia Sokolowa (URSS) 51"85.

● **Dames, 100 m haies, demi-finales (les 4 premières de chaque série en finale).** - 1<sup>re</sup> série : 1. Johanna Schaller (RDA) 12"93; 2. Gudrun Berend (RDA) 12"96; 3. Natalia Lebedewa (URSS) 13"03; 4. Esther Rot (Isr) 13"04; 5. Bozena Nowakowska (Pol) 13"04; 6. Debra Laplante (EU) 13"36; 7. Penka Sokolova (Bul) 13"67; 8. Lorna Boothe (GB) 13"73. - 2<sup>e</sup> série : 1. Tatiana Anissimowa (URSS) 12"91; 2. Grazyna Rabsztyl (Pol) 13"02; 3. Annelie Ehrhardt (RDA) 13"28; 4. Ileana Ongar (It) 13"42; 5. Sharon Colyear (GB) 13"64; 6. Nadine Prévost (Fr) 13"70; Valeria Stefanescu (Rou) et Liubov Kononowa (URSS) sont tombées.

● **Messieurs, 400 m, demi-finales (les 4 premiers qualifiés pour la finale).** - 1<sup>re</sup> série : 1. Alberto Jantorena (Cuba) 45"10; 2. Alphonse Brijdenbach (Be)

45"28; 3. Maxie Parks (EU) 45"28; 4. Richard Mitchell (Aus) 45"69; 5. Bernd Herrmann (RFA) 45"94; 6. Brian Saunders (Can) 46"46; 7. Alfonso di Guida (It) 46"50; 8. Delmo da Silva (Bre) 46"69. - 2<sup>e</sup> série : 1. Fred Newhouse (EU) 44"89; 2. David Jenkins (GB) 45"20; 3. Herman Frazier (EU) 45"24; 4. Jan Werner (Pol) 45"44; 5. Jerty Pietrzyk (Pol) 45"65; 6. Franz-Peter Hofmeister (RFA) 46"05; 7. Michael Solomon (Trin) 46"20; 8. Karl Honz (RFA) 46"63.

● **Dames, 1500 m (les 4 premières de chaque série et les deux meilleurs temps en demi-finales).** - 1<sup>re</sup> série : 1. Gabriella Dorio (It) 4'10"84; 2. Raissa Katiukowa (URSS) 4'10"88; 3. Janice Merrill (EU) 4'10"92; 4. Mary Stewart (GB) 4'11"10. - Éliminées : 5. Maricica Puica (Rou) 4'12"62; 6. Rossitza Pekh-livanova (Bul) 4'13"11; 7. Judith Pollock (Aus) 4'14"22. - 2<sup>e</sup> série : 1. Ludmilla Bragina (URSS) 4'07"11; 2. Christine Stoll (RDA) 4'07"13; 3. Nina Holmen (Fin) 4'07"14; 4. Grete Waitz (Nor) 4'07"20; 5. Ellen Wellmann (RFA) 4'07"20; 6. Francie Larrieu (EU) 4'07"21. - Éliminées : 7. Dianne Zorn (NZ) 4'12"81. - 3<sup>e</sup> série : 1. Ulrike Klapezynski (RDA) 4'11"62; 2. Tatiana Kazankina (URSS) 4'12"10; 3. Vessela Yatzinska (Bul) 4'12"72; 4. Sonja Castelein (Be) 4'12"95. - Éliminées : 5. Penny Yule (GB) 4'13"36; 6. Ileana Silai (Rou) 4'13"61. - 4<sup>e</sup> série : 1. Brigitte Kraus (RFA) 4'07"79; 2. Gunhild Hoffmeister (RDA) 4'08"23; 3. Natalia Marasescu (Rou) 4'08"31; 4.

Nikolina Chterewa (Bul) 4'08"38. - Éliminées : 5. Mary Purcell (Ir) 4'08"63; 6. Cynthia Poor (EU) 4'08"89; 7. Anne Garrett (NZ) 4'10"68.

● **Messieurs, qualification saut en longueur, sont qualifiés pour la finale :** Randy Williams (EU) 7 m 97; Arnie Robinson (EU) 7 m 95; Larry Myricks (EU) 7 m 92; Valeri Podluzni (URSS) 7 m 90; Frank Wartenberg (RDA) 7 m 89; Joao de Oliveira (Bre) 7 m 87; Nenad Stekic (You); Hans Baumgartner (RFA) et Jacques Rousseau (Fr) avec 7 m 82; Rolf Bernhard (S) 7 m 7 m 79; Alexei Pereversev (URSS) 7 m 78; Lewis Fletcher (Bah) 7 m 73. - Éliminés : Grzegorz Cybulski (Pol) 7 m 71; Hans-Joachim Berger (RFA) 7 m 70; Roy Mitchell (GB) 7 m 69; puis : Toenue Lepik (URSS) 7 m 49; Philippe Deroche (Fr) 7 m 38; Rafael Blanquer (Esp) 6 m 19 (blessé).

● **Dames, qualification disque, sont qualifiés pour la finale :** Gabriele Hinzmann (RDA) 65 m 12; Faina Melnik (URSS) 63 m 74; Carmen Romero (Cuba) 63 m 40; Evelin Schlaak (RDA) 61 m 86; Maria Betancourt (Cuba) 61 m 46; Natalia Gorbachova (URSS) 59 m 84; Argentina Menis (Roum) 59 m 56; Olga Andrianova (URSS) 58 m 66; Jane Haist (Can) 57 m 98; Maria Vergova (Bul) 57 m 96; Danuta Rosani (Pol) 57 m 78; Sabine Ebel (RDA) 56 m 94; Rita Pfister (S) 55 m 94; Lucette Moreau (Can) 55 m 22. - Éliminées : Lynne Winbigler (EU) 48 m 22.



Prix valables jusqu'à épuisement du stock

**Cervelas**  
emballés sous vide  
5 pièces à 100 g

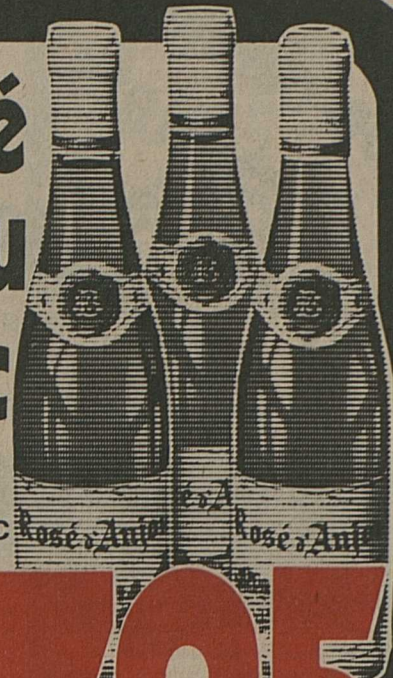
**2.50**



**2.95**

Chips (Zweifel)  
300 g

**Rosé d'Anjou**  
**Moc Baril**



**3**

bouteilles  
à 7dl

**7.95**  
(1bouteille 2.95)



**1.50**

Pointes  
d'asperges  
de Formose  
boîte à 280 g  
poids net  
égoutté  
200 g



**2.95**

Bière  
(Stella Artois)  
(Belgique)  
6x25 cl Sixpack  
(100 cl 1.96<sup>6</sup>)



**3.95**

Vermouth Bosca  
rouge et blanc  
le litre



**3.95**

Vin rouge  
français  
Beaujolais  
le litre  
+ dépôt



**4.25**

paquet  
à 500 g

**2.25**

Café en grains  
(Brasil) Mirbel

**Notre atout: les produits frais**

Prix valables du 29 au 31. 7. 76

**Jambon**  
à l'os  
cuit 1<sup>er</sup> choix

**1.60**  
100 g

**Tranches**  
de porc  
jambon 1<sup>er</sup> choix

**1.50**  
100 g

**Cuisses**  
de poulet  
1<sup>er</sup> choix, (cong. imp.)

**.75**  
100 g

**Notre atout: les produits frais**

Prix valables du 29 au 31. 7. 76

**Filets de**  
carrelets  
frais, 1<sup>er</sup> choix

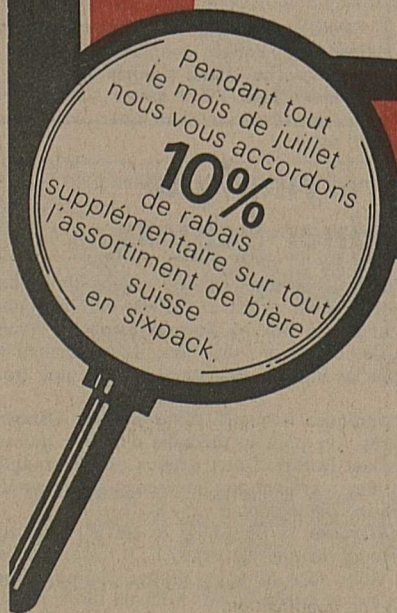
**.90**  
100 g

**Yoghourts**  
Mirbel  
au choix, gobelet  
framboises - bircher -  
abricots - myrtilles

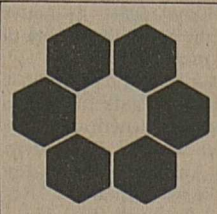
**.40**  
à 180 g

**Poires**  
Williams  
1<sup>er</sup> choix, étrangères

**1.-**  
le kilo



Pendant tout  
le mois de juillet  
nous vous accordons  
**10%**  
de rabais  
supplémentaire sur tout  
l'assortiment de bière  
suisse  
en sixpack.



**PLACETTE**

Essence MANOR Super  
à La Placette Monthey

à La Placette Sierre

**-.94**

Genève, Lausanne, Monthey, Morges, Nyon, Sierre, Vevey, Yverdon, dès le 19. 8. 76 à Fribourg

PX PX PX PX PX PX P



**JO-Dernière Résultats jusqu'à 3 h. ce matin**

**L'Afrique du Sud : le point**

Exclue à Montréal des fédérations internationales d'athlétisme, de football et de natation, l'Afrique du Sud a essuyé un échec capital qui avait déjà été souligné par le retrait des JO des pays africains. Elle a maintenant disparu des principales fédérations. Voici la liste des fédérations dont elle ne fait plus partie :

Boxe, cyclisme, judo, natation, tennis de table, volleyball, haltérophilie, lutte, athlétisme, football et CIO. En outre, elle a été suspendue par les fédérations de basketball, de canoë et d'escrime. Dans ces différents sports, elle ne peut donc plus participer à des compétitions internationales.

L'Afrique du Sud est encore représentée dans dix fédérations ou associations internationales dans lesquelles elle ne peut toutefois déléguer que des individus et non une équipe nationale. Il s'agit de sports comme le ski, le patinage artistique, le tir à l'arc, le billard ou le croquet.

L'Afrique du Sud est encore membre de 29 fédérations dont celles de gymnastique, de sport équestre, d'aviron. Elle est aussi représentée dans des compétitions internationales ne figurant pas au programme olympique mais très importantes comme le golf, le rugby et le tennis (coupe Davis). D'ailleurs en ce qui concerne la coupe Davis, des négociations sont actuellement en cours pour régler l'épineux problème de la participation sud-africaine qui entraîne de nombreux forfaits.

**Après Montréal, déjà Moscou**

Cinq cents sportifs soviétiques inviteront lundi matin, de la place Rouge, à l'heure du lever du soleil sur la capitale soviétique, les sportifs et spectateurs du monde entier à se rendre aux 22<sup>e</sup> Jeux olympiques d'été en 1980 à Moscou, apprend-on au Comité olympique de l'URSS, à Moscou. A la même heure (4 h. 37 à Moscou, 21 h. 37 à Montréal), les 21<sup>e</sup> JO seront clos dans la capitale québécoise.

Les spectateurs du monde entier pourront voir en direct la transmission par satellite vers le Canada de cette manifestation peu habituelle. Des représentants des quinze républiques de l'URSS, en costumes folkloriques, du toit du gigantesque hôtel « Rossia » à quelques pas du Kremlin, lanceront l'invitation à se rendre à Moscou en 1980.

Les caméras filmeront ensuite du toit de l'hôtel la formation des anneaux olympiques par près de 500 sportifs sur la place Rouge, au pied de la cathédrale Saint-Basile. Entretemps, quelque 60 danseurs et musiciens interpréteront des airs folkloriques au pied de la tour Spassky, ancienne entrée principale du Kremlin sur la place Rouge qui règle les relèves de la garde du mausolée de Lénine. Cette manifestation est prévue pour durer en tout 2 minutes et 45 secondes.

**Tamas Farago, le roi des buteurs**

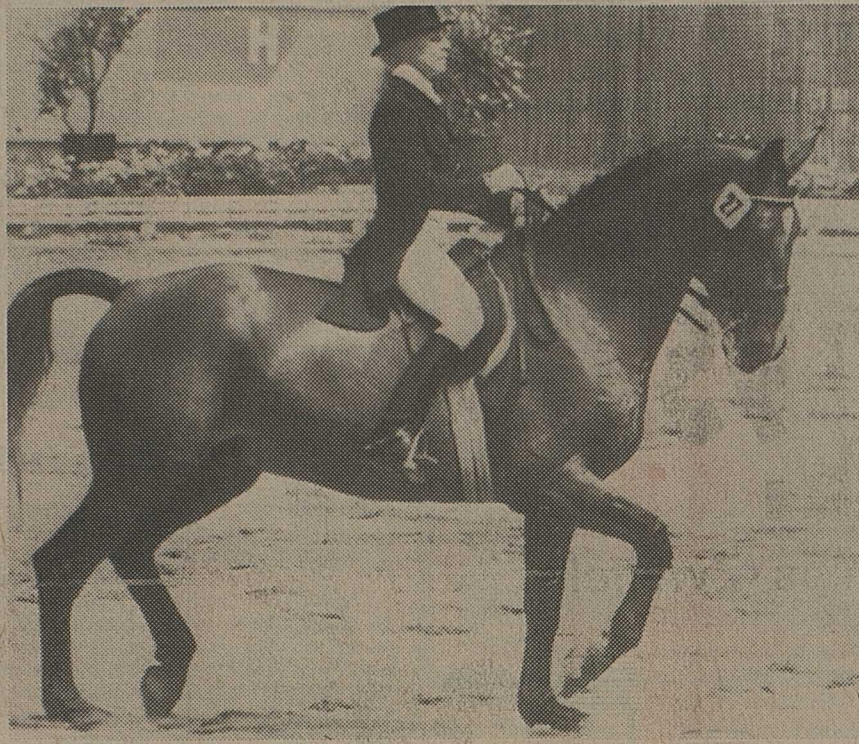
Comme l'an dernier lors des championnats du monde de natation de Cali, le Hongrois Tamas Farago a fait preuve de la plus grande efficacité dans le tournoi de waterpolo. Cet étudiant de Budapest de 24 ans a été sacré roi des buteurs. C'est lui en effet qui a marqué 22 des 45 buts de la Hongrie qui a remporté la médaille d'or.

Tamas Farago est international depuis six ans. Il a à son actif plus de 100 matches internationaux. C'est l'un des meilleurs éléments de la formation magyare. La spécialité de cet athlète (1 m 92, 89 kg) puissant est le tir à distance (8-10 m). Tamas Farago est aussi connu pour son côté indiscipline. Mais c'est en raison de sa grande expérience qu'il connaît toutes les « ficelles » de ce sport très pénible. Les meilleurs marqueurs du tournoi olympique de Montréal :

- 1. Tamas Farago (Hon) 22 buts ;
- 2. Armando Fernandez (Mex) 16 ;
- 3. Charles Turner (Aus) 15 ;
- 4. Alessandro Ghivellini (It), Paul Pottier (Can) et Uros Marovic (You), tous 12.

**UNE DEUXIÈME MÉDAILLE POUR LA SUISSE ?**

**Stueckelberger et l'équipe suisse 2<sup>es</sup> au classement provisoire (dressage)**



**Supériorité est-allemande en canoë-kayak**

L'Allemagne de l'Est a étalé sa supériorité dans les épreuves éliminatoires de canoë-kayak sur 500 mètres, à l'île Saint-Hélène. Elle a réussi à placer tous ses bateaux en demi-finales, à l'exception toutefois de son canadien bi-place (Bothe/Tode), qui n'échoua toutefois que de 49 centièmes derrière les Polonais Ovara/Gronovicz pour la 3<sup>e</sup> place qualificative.

De plus, les représentants de la RDA ont tous remporté leurs séries, sauf Carola Zirzow, seconde en kayak mono, devancée de 16 centièmes par la Polonaise Eva Kaminska. Parmi les principaux favoris qui ont passé sans encombre ce premier cap, il faut citer en kayak mono le Polonais Sledziewski, médaille d'or sur 1000 m et d'argent sur 500 m aux championnats du monde de 1975, l'Italien Oreste Perri, médaille d'argent à Belgrade sur 1000 (3<sup>e</sup> de sa manche), ainsi que le Roumain Vasile Diba, médaille d'argent aux championnats du monde de Belgrade.

En revanche, le Roumain Ivan Patzaichine, champion olympique à Munich en canoë mono, ne s'est classé que 7<sup>e</sup>, à cinq secondes du vainqueur yougoslave Matija Liubek. Il sera donc contraint de s'aligner dans les repêchages s'il veut accéder aux demi-finales.

**Yachting : triomphe allemand**

Les épreuves olympiques de yachting, qui se sont achevées hier, ont vu la victoire d'ensemble, inattendue avant les Jeux, de l'Allemagne fédérale, qui a remporté deux médailles d'or, en flying dutchman et en 470.

Dans cette dernière catégorie, le titre est revenu de haute lutte à Frank Huebner et Harro Bode, qui arrachèrent la médaille d'or en gagnant la dernière régatée. Les Espagnols Antonio Gorostegui et Pedro Millet, qui avaient longtemps donné l'impression de pouvoir s'imposer, ont dû se contenter de la médaille d'argent devant les Australiens Ian Brown et Ian Ruff.

La seconde victoire allemande a été l'œuvre des frères Joerg et Eckhart Diesch (flying dutchman), dont la qualité essentielle fut la régularité, ce qui leur permit finalement de prendre le meilleur sur le favori, le Britannique John Bertrand. En se classant troisième de la dernière régatée, gagnée par le Britannique David Howlett, Schumann s'attribua le titre olympique, Balashov (5<sup>e</sup>) et Bertrand (6<sup>e</sup>), terminant aux places d'honneur.

Pas de surprise en revanche en tempest. Comme prévu, le titre est revenu aux Suédois John Albrechtsson et Ingvar Hansson, qui terminèrent en beauté en gagnant la dernière régatée. Le Soviétique Valentin Mankin, champion olympique en fin en 1968 puis en tempest en 1972, n'a pu réussir la passe de trois. Sa deuxième place est malgré tout remarquable.

En soling, le Danois Poul Jensen s'est imposé d'extrême justesse devant l'Américain Kolius. On attendait ici beaucoup mieux du bateau suédois des frères Sundelin, qui n'ont jamais pu prétendre à une médaille.

En tornado enfin, les Britanniques Red White et John Osborne étaient assurés du titre avant même la dernière régatée, ce qui dit bien quelle fut leur suprématie.

Derrière la RFA, la meilleure performance d'ensemble a été accomplie par l'URSS, avec deux médailles d'argent et plusieurs autres places d'honneur. La Grande-Bretagne vient ensuite. La France, si brillante au cours de la dernière saison, a été particulièrement décevante.

**● Hockey sur terre : Australie - Nouvelle-Zélande en finale**

La Nouvelle-Zélande disputera la finale du tournoi olympique de hockey sur gazon grâce à un succès de prestige sur la Hollande (2-1 après prolongations). Les Néo-Zélandais auront eu le mérite d'être les premiers à pouvoir dominer les joueurs néerlandais qui n'avaient pas encore perdu le moindre point jusque-là.

C'est la première fois que la Nouvelle-Zélande va si loin en compétition olympique ou mondiale. Le but victorieux a été marqué par Ineson à la 87<sup>e</sup> minute sur corner court, le huitième dicté contre les Hollandais. Ces derniers n'ont pas réussi, en demi-finales, à confirmer leurs performances précédentes au contraire des Néo-Zélandais qui ont mérité leur victoire.

Les Hollandais avaient pourtant ouvert le score à la 26<sup>e</sup> minute par Kranenburg. Mais ils avaient dû subir l'égalisation à peine de trois minutes plus tard par Borren. Comme en 1972, la Hollande a échoué au stade des demi-finales.

Après la Nouvelle-Zélande, l'Australie à son tour s'est qualifiée pour la finale du tournoi olympique, une finale inédite puisque pour la première fois dans l'histoire du hockey sur terre, ni l'Inde, ni le Pakistan n'y seront représentés.

Les Australiens, qui avaient déjà infligé une cuisante défaite aux Indiens (6-1) puis s'étaient qualifiés à leurs dépens en match de barrage, ont épinglé à leur palmarès le Pakistan, défaits 2-1.

Résultats d'hier : demi-finales : Nouvelle-Zélande - Hollande 2-1 (1-1, 1-1) après prolongations. - Australie - Pakistan 2-1 (1-1).

Matches de classement (places 9 à 11) : Belgique - Argentine 3-2 (1-1, 2-2) après prolongations. Argentine 11<sup>e</sup>, Belgique qualifiée pour affronter le Canada pour la 9<sup>e</sup> place.

EN L'ESPACE d'une heure, deux des favoris de l'épreuve individuelle de dressage ont passé devant les juges, dans le cadre de la première partie du dressage par équipes : l'Allemand Harry Boldt, avec Woycek, qui a totalisé 1863 p., et la Suisse Christine Stueckelberger qui, avec Granat, en a marqué six de plus. La championne suisse n'était pourtant pas entièrement satisfaite de sa présentation : « deux fautes m'ont coûté deux fois 20 points, notamment dans le passage du galop au trot, où Granat est parti trop tard ». Le chef de l'équipe suisse de dressage, Hans Syz, était cependant rayonnant. Pour lui, cette performance de Christine laisse bien augurer de l'épreuve individuelle car elle aura apporté à la cavalière comme à son cheval la confiance indispensable.

« Granat » a démontré dans cette première partie qu'il était au mieux de sa forme. Son piaffe, en particulier, fut de très grande classe.

De grosses différences ont été enregistrées dans l'appréciation des juges pour les 38 leçons du programme : 390, 377, 379, 366 et 357 de la part du président du jury, le Suédois Nyblaeus (total 1869 p.). Les notes attribuées à Harry Boldt ont varié entre 355 et 388 pour un total de 1863.

**La RFA, première, ne sera pas rejointe pour l'or**

La performance de Christine Stueckelberger ne suffira cependant pas pour que l'équipe suisse conserve l'espoir de détrôner l'Allemagne de l'Ouest, « abonnée » à la médaille d'or du dressage par équipes. En revanche, le trio helvétique semble assuré de remporter la médaille d'argent. En dépit d'une performance médiocre de Doris Ramseier et de Roch, l'équipe suisse s'est solidement installée à la deuxième place du classement provisoire. Une performance même moyenne de Ulrich Lehmann, jeudi, lui permettra de la conserver.

C'est que les autres candidats à une médaille, et notamment l'URSS, ont sérieusement déçu. Victor Uriumov, en particulier, s'est souvent montré très imprécis. Même chez les Allemands de l'Ouest, tout n'a pas été pour le mieux. Le Mehmet de Rainer Klimke a paru surentraîné et ses pirouettes et ses traversées laissèrent singulièrement à désirer.

Hier après-midi, la deuxième concurrente suisse, Doris Ramseier, a frôlé la catastrophe. Secouant la tête, Roch donna un moment l'impression de ne pas vouloir pénétrer sur le carré. Les premières leçons de Doris Ramseier s'en ressentirent. La fin de sa présentation fut heureusement bien meilleure, sa seconde pirouette en particulier. Au lieu des 1480 points attendus, la Zurichoise n'a obtenu que 1390 points. Elle avait d'ailleurs de la peine à retenir ses larmes après sa présentation.

● Classement provisoire après le passage des deux premiers concurrents de chaque équipe : 1. RFA 3614 (Harry Boldt 1863, Rainer Klimke 1751) ; 2. Suisse 3259 (Christine Stueckelberger 1869, Doris Ramseier 1390) ; 3. Etats-Unis 3088 (Edith Master 1481, Hilda Gurney 1607) ; 4. Danemark 3073 (Ulla Petersen 1552, Tonni Jensen 1521) ; 5. URSS 3022 Kissimov 1425, Victor Ugrumov 1597) ; 6. Hollande 2982 ; 7. Grande-Bretagne 2701.

**Handball féminin De l'or pour l'URSS**

Le premier titre olympique de handball féminin a été attribué à l'URSS qui a remporté son match décisif contre la RDA par 14-11. Lors des championnats du monde de 1975, les Soviétiques avaient terminé deuxièmes derrière les Allemands de l'Est. C'est donc une belle revanche pour les handballeuses russes qui doivent une grande part de leur succès à deux joueuses exceptionnelles : Sinaïda Turtchina (30 ans), depuis onze ans dans l'équipe nationale (7 buts) et la jeune Tatiana Makarez (20 ans), laquelle a inscrit 4 buts. Les Allemandes de l'Est ont manqué totalement d'efficacité. Elles ratèrent notamment 4 pénalités sur 6. Roswitha Krause, qui a participé en 1968 aux épreuves olympiques de... natation, et Waltraud Kretschmar ont réussi chacune 4 buts. La médaille de bronze est revenue à la Hongrie grâce à une victoire sur la Roumanie au cours de la dernière journée. Résultats :

Canada - Japon 14-15 (11-7) ; Hongrie - Roumanie 20-15 (10-6) ; URSS - RDA 14-11 (7-5). - Classement final : 1. URSS 5/10 (92-40) ; 2. RDA 5/7 (89-47) ; 3. Hongrie 5/7 (85-55) ; 4. Roumanie 5/4 (73-83) ; 5. Japon 5/2 (72-115) ; 6. Canada 5/0 (35-106).

**Boxe : Stevenson et Tate, une finale avant la lettre**

L'affrontement entre le Cubain Teofilo Stevenson, champion olympique à Munich, et l'Américain Johnny Tate, les deux meilleurs poids lourds du tournoi de boxe, constituera, aujourd'hui, une finale avant la lettre.

Il a suffi de deux coups assénés avec une puissance extraordinaire à Stevenson face à son modeste adversaire finlandais Pekka Ruokola pour lui permettre de gagner son 2<sup>e</sup> combat avant la limite. Le frappeur cubain a produit une fois de plus une très grosse impression.

Quant à Tate, difficile vainqueur aux points (5-2) du coriace Allemand de l'Ouest Peter Huessing, il a été plutôt décevant. Le Noir américain, handicapé par une allonge inférieure, avait tout au long du match tenté d'imposer le combat de près. Tate prenait le meilleur dans l'ultime reprise qu'il remportait de justesse après avoir fait subir un knock down à son rival.

Dans la catégorie des welters, l'un des meilleurs combats a été celui opposant l'habile Vénézuélien Pedro Gamarro, net vainqueur aux points, et l'Américain Clinton Jackson. Le Sud-Américain, qui avait déjà annoncé la couleur en battant précédemment le Cubain Emilio Correa, double champion olympique et du monde, a mené le match pratiquement à sa guise. Il affrontera en demi-finales l'Allemand de l'Ouest Reinhard Stricek devant lequel il sera encore favori.

Quarts de finale : Welters : Reinhard Stricek (RFA) bat Michael Mc Callum (Jam) aux points. - Pedro Gamarro (Ven) bat Clinton Jackson (EU) aux points.

Super-welters : Jerzy Rybicki (Pol) bat Wilfredo Guzman (P. Rico) aux points. - Victor Savchenko (URSS) bat Alfredo Lemus (Ven) arrêt 2<sup>e</sup> round.

Moyens : Michael Spinks (EU) bat Ryszard Pasiewicz (Pol) aux points. - Alec Nastac (Rou) bat Fernando Martins (Bre) aux points.

Mi-lourds : Sixto Soria (Cuba) bat Wolfgang Gruber (RFA) k.o. 1<sup>er</sup> round. - Costica Dafinoiu (Rou) bat Robert Burgess (Bre) aux points.

Lourds : Johnny Tate (EU) bat Peter Huessing (RFA) aux points. - Teofilo Stevenson (Cuba) bat Pekka Ruokola (Fin) k.o. 1<sup>er</sup> round.

Welters : Victor Zilberman (Rou) bat Carlos Samos (Porto Rico) aux points ; Jochen Bachfe2 bat Carne Rink (Can) aux points.

Surwelers : Rolando Garbey (Cuba) bat Kalevi Kosunen (Fin) arr pt 1<sup>er</sup> B round ; Tadija Kacar j3eaou) bat Vasile Didea (Rou) aux points.

Moyens : Luis Martinez (Cuba) bat Dragomir Vulkovic (You) aux points ; Rufat Riskiev (URSS) bat Sirai Din (Pak) k.-o. 2<sup>e</sup> round.

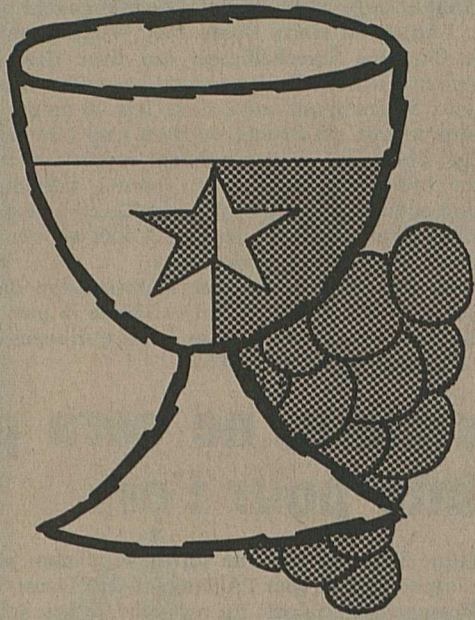
**Onze équipes déjà qualifiées**

Les onze premières formations du tournoi olympique de waterpolo sont qualifiées pour les championnats du monde de natation à Berlin-Est en 1978. Il s'agit de la Hongrie, de l'Italie, de la Hollande, de la Roumanie, de la Yougoslavie, de la RFA, de Cuba, de l'URSS, du Canada, du Mexique et de l'Australie. Cinq autres équipes doivent encore être désignées par des tournois de qualification.



# coop valais

Rayon de MARTIGNY à BRIG



**Rouge ou blanc trinquons en Valaisans**

**Goron Beauvalais Provins**

litre **5.90**

**Fendant « Paradis »**

litre **5.90**

**Fontal à raclette Etr.**

kilo **7.80**

36-1065

coop - 01

## Cherchons pour tout de suite cuisinière

pouvant assumer de grandes responsabilités.

Faire offre écrite avec références au plus tôt

**Pensionnat du Sacré-Cœur**  
1890 Saint-Maurice  
36-27291

**Migros Valais**  
cherche pour ses magasins de Martigny et Verbier

## Bouchers-garçons de plot

Gain intéressant et prestations sociales propres à une grande entreprise  
**Possibilités de promotion pour candidats sérieux et dynamiques.**  
Date d'entrée immédiate ou à convenir

Les candidats sont invités à prendre contact avec le **Service du personnel** de la **Société Coopérative Migros Valais**  
Route du Simplon, 1920 Martigny  
Tél. 026/2 35 21  
36-4630

**Fabrique de stores Michel, Sion**  
engage tout de suite

## employée de bureau

Tâches: téléphone, réception, secrétariat.  
Formation exigée: diplôme commercial; quelques années de pratique  
Les offres de service détaillées sont à adresser à la **Fabrique de stores Michel**, case postale, 1951 Sion  
36-4688

**Atelier Enseignex, Charles-Henri Eggs, Sierre**  
engage

## peintre en lettres ou décorateur

Tél. 027/55 66 55 ou privé 55 41 41  
36-2229

**Café Coopérative, Aproz**  
cherche

## sommelière

Congé le dimanche  
Tél. 027/22 30 69  
36-27275

**Restaurant sur le Scex, Martigny**

cherche

## sommelière

Tél. 026/2 11 53  
36-1319

A Sierre, magasin neuf articles mode, engage

## première vendeuse

capable de diriger 3 employées, place stable, bien rémunérée  
Discrétion assurée

Offres sous chiffre P 36-901257 à Publicitas, 1951 Sion

Etablissement de Sion, cherche

## une secrétaire

pour le 1<sup>er</sup> septembre 1976 ou date à convenir

**Nous offrons:**  
activité stable et variée (clientèle, téléphone).

**Nous exigeons:**  
formation commerciale de 3 ans avec bonnes connaissances de l'allemand

Faire offres complètes, tout de suite avec prétentions de salaire sous chiffre P 36-901255 à Publicitas, 1951 Sion

On cherche

## filles de salle

horaire intéressant, bon gain

Tél. 025/4 22 08  
36-100471

Jeune fille cherche place, région Monthey, comme

## vendeuse

ou dans une fabrique

Ecrire sous chiffre P 36-425408 à Publicitas, 1870 Monthey

**Coiffeur**  
messieurs capable  
**cherche place**  
dans bon salon

Libre tout de suite

Faire offre sous chiffre P 36-27272 à Publicitas, 1951 Sion

**Café-restaurant**  
**Tourbillon, Sion**  
cherche

## sommelière

Nourrie, logée  
Bon salaire

Tél. 027/22 25 99

36-27278

**Café-bar «Le Richelieu» Sion**  
engage

## dame ou jeune fille

pour le service, deux soirs par semaine

## dame ou jeune fille

pour le buffet le soir

Tél. 027/22 71 71  
36-3475

**Villa Eugénie Saint-Gingolph**  
cherche

## jeune garçon de cuisine

pour le 3 août 1976

Tél. 025/7 51 76  
36-3423

**Café-rest. de la Tour, Saillon**  
engage pour entrée immédiate ou à convenir

## serveuse

Congés réguliers  
Vie de famille  
Bons gains assurés

Tél. 026/6 22 16  
36-27298

**Restaurant-hôtel du Soleil, Sion**  
Tél. 027/22 16 25  
cherche

## sommelière

## sommelière-remplaçante femme de chambre

36-3460

Nous achetons

## billons rouges durs

en 4 ou 5 mètres, sapin, épicea, grumes également.  
Paiement comptant

**Sylvex SA, 1162 Saint-Prex**  
Tél. 021/76 13 76

**Nous engageons**  
Entrée immédiate ou à convenir  
**manœuvre**  
pour travaux de menuiserie

G. Dubuis & Cie SA  
Appareils sanitaires en gros  
Av. Maurice-Troillet  
1951 Sion  
Tél. 027/22 42 51  
36-27280

**Café-restaurant de l'Ouest à Sion**  
cherche

## sommelière

Travail en équipe.  
Congé le dimanche et 2 samedis par mois.

Tél. 027/22 44 28  
36-27191

**Nouvelliste**  
votre journal

**Hôtel Ermitage, 1837 Château-d'CEX/VD**  
Tél. 029/4 60 03

cherche

## serveurs qualifiés

nourris, logés. Bon gain. Entrée tout de suite ou à convenir

Nous cherchons une gentille jeune fille, sérieuse, aimable, désirant venir travailler chez nous comme

## sommelière

connaissance de l'allemand si possible.  
Congé tous les mercredis après-midi et jeudi toute la journée  
Salaire à convenir  
Nourrie et logée

Faire offres avec curriculum vitae et photo à:  
Fam. M. + W. Zahnd-Vouardoux  
Restaurant Hirschen  
3153 Rüscheegg-Gambach (BE)

**Martigny**  
Etude d'avocat et notaire

cherche

## une secrétaire

à partir du 15 août

Diplôme commercial et bonnes connaissances d'allemand exigées

Ecrire sous chiffre P 36-90367 à Publicitas, 1951 Sion

**Café du Commerce, Monthey**  
cherche

## sommelière

pour le 1<sup>er</sup> septembre  
Congés réguliers  
Bon salaire

Tél. 025/4 23 52

36-27204

A louer à Sion

## à la PLANTA appartement 3 1/2 pièces

Libre immédiatement  
Avec place de parc

Faire offre sous ch. P 36-26710 à Publicitas, 1951 Sion

A louer à Sion, avenue Maurice-Troillet 15, immeuble Bel-Air, 100 m du service automobile

## appartement 3 1/2 pièces appartement 2 1/2 pièces

Remis à neuf, 6 chaînes TV, parking, grande place de jeux pour enfants. Prix avantageux.

Agence immobilière Favre, Sion  
Tél. 027/22 34 64  
36-207

**Ayent, Immeuble Plein-Soleil**  
A louer

## app. HLM 3 pièces

libre tout de suite ou à convenir  
Fr. 275.- + charges

## app. HLM 4 pièces

libre dès le 1.9.1976  
Fr. 335.- + charges  
Tél. 027/36 17 80  
36-27268

**Conthey**  
A vendre  
**magnifique terrain à bâtir**  
1300 m<sup>2</sup>  
Fr. 53.- le m<sup>2</sup>  
Ecrire sous chiffre P 36-27277 à Publicitas, 1951 Sion  
A louer

## studio meublé

à Sion  
centre ville

Tél. 027/22 23 89  
(le matin)

36-2670

A louer à Sion  
Petit-Chasseur 61

## appartement 3 pièces

Confort  
Libre dès le 1.10.76

Pour visiter: s'adresser à  
Mme Michel Monnet  
Tél. 027/23 20 69  
36-2620

A louer à Troistorrens/VS

## appartement

dans chalet,  
4 pièces

Tél. 025/4 35 96 -  
8 25 78  
36-27295

A louer au val d'Hérens

## un chalet

sur 2 étages  
Tout confort  
Libre août et septembre

Tél. 027/22 76 57

36-302015

On cherche à louer à Martigny

## appartement

de 2 1/2 p - 3 pièces  
pour fin octobre

Tél. 026/2 41 76

36-400748

A louer à Martigny  
Av. Gd-St-Bernard

## appartement de 3 pièces

cave, galetas, place de parc  
Entrée à convenir

Tél. 026/2 24 72

36-400746

A louer à Sion/Wissigen  
**magnifiques appartements 4 1/2 pièces**

420.- rez  
440.- 1er étage  
450.- dernier étage plus charges  
Petit immeuble HCM de 3 étages. Place de parc. Place de jeux. Zone de verdure. Tranquillité.  
6 chaînes TV.  
Libres tout de suite ou à convenir.

S'adresser à  
**Fiduciaire Fidumon**  
Av. de la Gare 23  
1950 Sion  
Tél. 027/22 75 55  
22 75 54  
36-4684



## Terrains à vendre

Vaud, Gland, surface 24 823 m <sup>2</sup>	Fr. 1 600 000.-
Vaud, Villeneuve, surface 10 311 m <sup>2</sup>	Fr. 875 000.-
Valais, Sion, terrain 3500 m <sup>2</sup> environ, avec permis de construire, immeuble locatif	Fr. 800 000.-
Valais, Sierre, terrain 1100 m <sup>2</sup> environ, avec permis de construire immeuble locatif	Fr. 200 000.-

Renseignements et vente

**Safipe**  
Route de Frontenex 60, 1207 Genève  
Tél. 022/36 43 20

18-2448





## Basketball : après la finale masculine

# Le succès des Etats-Unis

Après avoir connu en 1972, à Munich la plus grande des déceptions en laissant échapper la médaille d'or devant l'URSS, à l'issue d'ultimes secondes fortement controversées, les Etats-Unis ont récupéré le titre olympique de basketball masculin, le 8<sup>e</sup> en 9 tournois depuis 1936 en battant à Montréal, devant plus de 16 000 spectateurs la Yougoslavie par 95-74 (mi-temps 50-38).

Sans pouvoir prendre cette « revanche » qu'elle désirait sur l'URSS éliminée en demi-finale par les Yougoslaves, l'équipe américaine a de nouveau inscrit son nom au palmarès olympique. Pour atteindre son objectif et démontrer que le basket américain demeure le meilleur du monde pour autant que l'on ait pu avoir un doute à ce sujet, elle a triomphé avec beaucoup de panache de la formation yougoslave déjà finaliste à Mexico (1968) championne du monde (1970) et d'Europe (1973 et 1975) au terme d'une finale superbe.

Les deux équipes se sont en effet livrées à une lutte ardente. Aux accélérations des Etats-Unis, la Yougoslavie répliquait avec énergie, sans pouvoir un instant inquiéter sérieusement son adversaire.

Dans cette finale, les Américains ont pris un départ foudroyant et à la suite de trois interceptions, ils se sont détachés 20-8 (6<sup>e</sup> minute) grâce à Dantley et Buckner. Les Yougoslaves étaient dépassés par le rythme et seuls Cosic et Dalipagic parvenaient à résister. A partir de la 10<sup>e</sup> minute, après de multiples changements, les Américains ont imposé leur puissance et par Kupchak et Schppard notamment, ils ont pris un avantage de 22 points (44-22) aidés en cela par les maladresses adverses et la sortie à cause d'une blessure à la cheville de Slavnic.

Mais ensuite la formation américaine a connu un léger flottement, les Yougoslaves en profitèrent pour revenir à 12 points au repos (50-38).

### RETOUR DES YUGOSLAVES

A la reprise, encouragés par des milliers de supporters, les Américains ont forcé le rythme. Par Dantley, Kupchak et Buckner, ils se sont détachés de 20 points (62-42). A cet instant, le jeu s'est durci, les contacts ont été plus rudes et Dalipagic a blessé (involontairement) à l'arcade sourcilière, Dantley qui a dû quitter le terrain quelques minutes.

Ensuite, la formation américaine s'est relâchée quelque peu comme à son habitude. Elle a commis de nombreuses erreurs et les Yougoslaves, avec à leur tête Kicanovic et Delibasic, sont revenus à dix points (68-58) à la 30<sup>e</sup> minute. Sous l'impulsion de Hubbard, l'équipe des Etats-Unis a alors forcé la décision en accélérant le rythme, pour prendre de nouveau une confortable avance (81-64).

A partir de ce moment, la cause était entendue. Les Américains se sont en effet contentés d'assurer leur succès malgré l'excellente fin de match de Dalipagic. L'équipe américaine l'emportait finalement par un écart de 21 points.

### MÉDAILLE RÉCUPÉRÉE

L'entraîneur américain Dean Smith venait donc ainsi de gagner son pari : récupérer cette médaille d'or, prendre cette revanche sur le sort, replacer le basketball des Etats-Unis à son niveau, c'est-à-dire le plus haut, effacer cet accident de Munich.

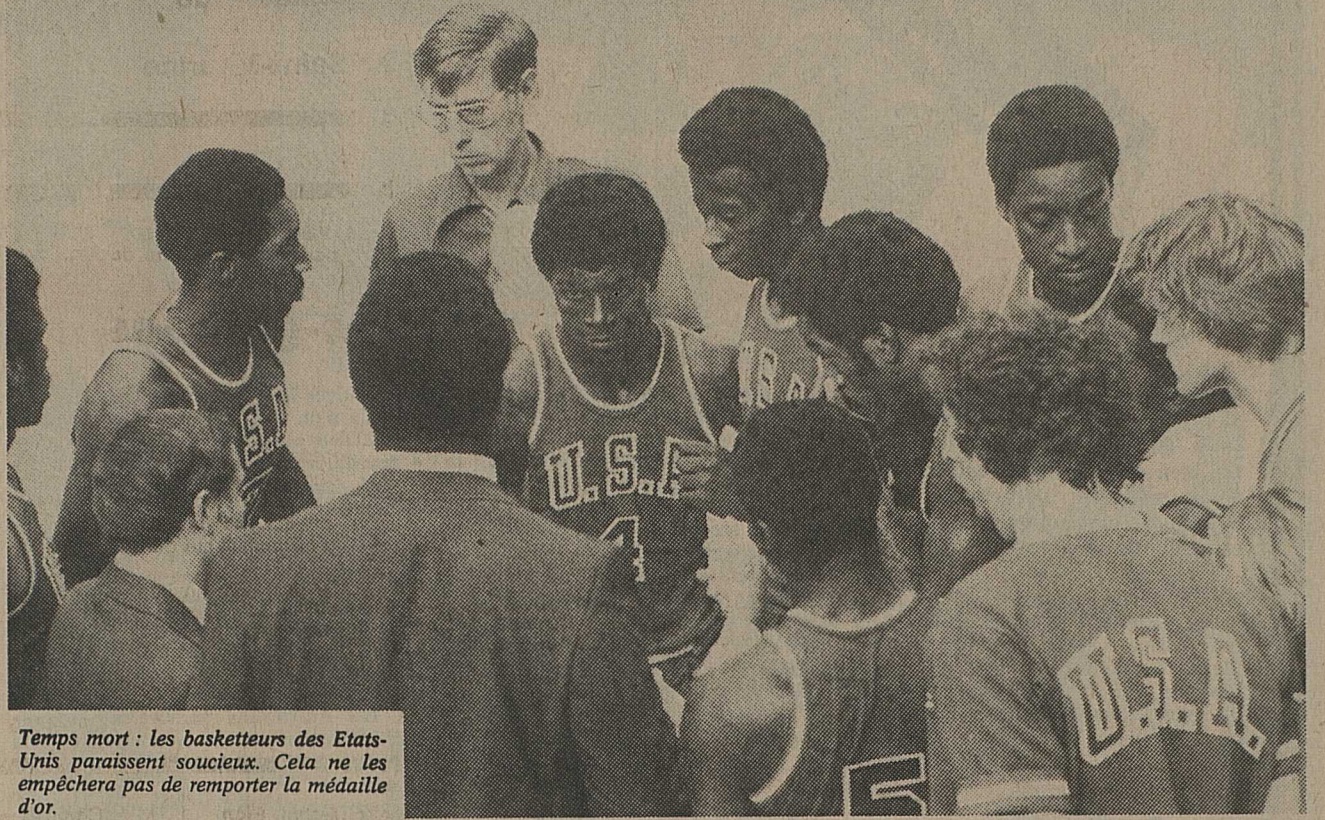
Quant à la Yougoslavie, elle sort encore grandie de ce tournoi 1976. De bout en bout, cette équipe aura été admirable et il est dommage que Zoran Slavnic, ce merveilleux animateur, ait dû quitter le terrain sur blessure. Il avait eu le mérite inestimable de qualifier son équipe aux dépens de l'Italie (88-87) en réussissant un panier à trois secondes de la fin.

**Etats-Unis :** Dantley (30), Kupchak (14), May (14), Hubbard (10), Ford (7), Buckner (6), Sheppard (5), Grunfeld (3), Armstrong (2), Davis (2), Lagarde (2).

**Yougoslavie :** Dalipagic (27), Kicanovic (18), Cosic (15), Delibasic (6), Zizic (4), Jerkov (4).

**Tournoi masculin, finale 1<sup>re</sup>/2<sup>e</sup> places :** Etats-Unis - Yougoslavie 95-74 (50-38) ; **finale 3<sup>e</sup>/4<sup>e</sup> places :** URSS - Canada 100-72 (49-28) ; **5<sup>e</sup>/6<sup>e</sup> places :** Italie - Tchécoslovaquie 98-75 (46-46) ; **7<sup>e</sup>/8<sup>e</sup> places :** Cuba - Australie 92-81 (42-36) ; **9<sup>e</sup>/10<sup>e</sup> places :** Porto-Rico - Mexique 89-94 (39-32).

**Classement final :** 1. Etats-Unis ; 2. Yougoslavie ; 3. URSS ; 4. Canada ; 5. Italie ; 6. Tchécoslovaquie ; 7. Cuba ; 8. Australie ; 9. Porto-Rico ; 10. Mexique ; 11. Japon ; 12. Egypte.



Temps mort : les joueurs des Etats-Unis paraissent soucieux. Cela ne les empêchera pas de remporter la médaille d'or.

## Plongeurs : l'exploit de Dibiasi (It)

L'Italien Klaus Dibiasi a réalisé un exploit unique dans les annales des Jeux olympiques en devenant pour la troisième fois consécutive champion olympique de haut vol.

Le plongeur de Bolzano, âgé de 28 ans, qui avait fait des débuts fracassants à l'âge de 16 ans aux Jeux de Tokio où il avait ravi la médaille d'argent derrière l'Américain Robert Webster, a mis fin à sa carrière à Montréal de manière brillante. Une carrière unique avec neuf médailles d'or et cinq d'argent dans les Jeux olympiques, championnats du monde et d'Europe.

Dibiasi ne s'est permis aucune erreur dans la finale. Il a dominé dans les six plongeurs libres. En cinquième position après le premier plongeur imposé, passant à la deuxième place derrière l'Américain

Greg Louganis, il s'est porté ensuite en tête.

Le grand duel entre Dibiasi et Louganis a relégué au deuxième plan la lutte que se sont livrée pour la médaille de bronze le Soviétique Vladimir Aleynik, qui finalement l'a emporté, les Américains Kent Vosler et Tim Moore.

Avec leurs deux médailles d'or, Phil Boggs et Jennifer Chandler au tremplin, la médaille d'argent du prodige Louganis et celle de bronze de Cynthia McIngvale au tremplin dame et Deborah Wilson en haut vol, les Etats-Unis demeurent la première

puissance en plongeon.

Enfin la Suédoise Ulrika Knappe, Championne olympique de haut vol à Munich, n'a pas suivi l'exemple de Dibiasi et n'a terminé que deuxième à Montréal.

### Classement final :

**Haut vol hommes :** 1. Klaus Dibiasi (It) 600,51 points ; 2. Greg Louganis (EU) 576,99 ; 3. Vladimir Aleynik (URSS) 548,61 ; 4. Kent Vosler (EU) 544,14 ; 5. Patrick Moore (EU) 538,17 ; 6. Falk Hoffmann (RDA) 531,60 ; 7. David Ambartsumian (URSS) 516,21 ; 8. Carlos Giron (Mex) 513,93.

## JUDO

### LA MÉDAILLE DE ROETHLISBERGER NE SURPREND PAS TOTALEMENT

En y réfléchissant un peu, la médaille obtenue par le solide Zurichois Juerg Roethlisberger ne surprend pas. De tous les sélectionnés helvétiques, c'est sans aucun doute celui qui semble nourrir le moins de complexe. Il a d'ailleurs confirmé cette impression tout au long de la journée. Même face au Japonais Kazuhira Ninomiya, le futur champion olympique de la catégorie, il a entamé le combat en prenant l'offensive. Il s'est certes rapidement retrouvé battu. Il avait eu toutefois le temps de démontrer qu'il était sûr de sa technique comme de ses moyens physiques.

Champion suisse jeunesse en 1972, Roethlisberger s'est ensuite imposé chez les juniors en 1974 avant d'enlever son premier titre national cette année. Il avait été troisième aux championnats d'Europe juniors en 1974. Cette année, il avait terminé cinquième chez les seniors, dans une compétition remportée par son adversaire des repêchages, Dietmar Lorenz. C'est cette cinquième place qui lui avait valu sa sélection pour les Jeux olympiques, mais aussi une série de très bons résultats obtenus

aux quatre coins de l'Europe (victoires aux championnats internationaux de Grande-Bretagne et d'Espagne, au tournoi de Milan et deuxième aux championnats internationaux d'Allemagne).

Ses victoires en Grande-Bretagne et en Italie lui ont beaucoup apporté. Elles lui ont donné la confiance en ses moyens sans laquelle il n'aurait certainement pas réussi à aller si loin dans la compétition à Montréal.

Le deuxième judoka suisse sélectionné pour les Jeux entrera en lice jeudi chez les poids welters.

### RÉSULTATS DES REPÊCHAGES

**Tableau A :** Cho (Corée) bat Djiba (Sen) par ippon ; Starbrook (GB) bat Cho (Corée) par ippon ; Starbrook médaille de bronze. **Tableau B :** An Ung (Pak) bat Salem (Kow) par ippon ; Lorenz (RDA) par An Ung (Pak) par ippon ; Roethlisberger (S) bat Lorenz (RDA) par décision aux drapeaux (2-0). Roethlisberger médaille de bronze.

## POIDS ET HALTERES

### VASILI ALEXEIEV CONSERVE SON TITRE

Le colosse soviétique Vasili Alexeiev a parachevé le succès des haltérophiles d'URSS à Montréal, en remportant la médaille d'or des super-lourds, conservant ainsi le titre qu'il avait déjà enlevé à Munich.

Le quintuple champion du monde de 34 ans a soulevé 185 kilos à l'arraché puis battu le record du monde à l'épaule-jeté avec 255 kilos pour un total de 440 kilos, à 2 kg 500 du record du monde au total olympique du Bulgare Krhisto Platchkov qui, blessé, a dû déclarer forfait.

L'ancien record de l'épaule-jeté appartenait avec 252 kg 500 à l'Allemand de l'Est Gerd Bonk qui a pris la seconde place avec 405 kilos, devant son compatriote Helmut Losch (387 kg 500).

Ainsi, l'URSS, favorisée par l'absence de Platchkov chez les super-lourds, est sortie victorieuse de son duel d'hommes forts avec la Bulgarie par cinq victoires à trois, la Pologne ayant enlevé le titre en légers grâce à Zbigniew Kaczmarek.

Les Soviétiques s'imposent chez les mouches (Alexandre Voronine), les plumes (Nikolai Kolesnikov), les mi-lourds (Valery Shary), les lourds légers (David Rigert) et les super-lourds (Vasili Alexeiev). Les Bulgares quant à eux, triomphèrent chez les coq (N. Nourikyan), les moyens (Ivan Mitkov) et les lourds (Valentin Krhistov).

**Résultats :** super-lourds : 1. Vasili Alexeiev (URSS) 440 (record olympique, 185 + 255, record du monde) ; 2. Gerd Bonk (RDA) 405 (170 + 235) ; 3. Helmut Losch (RDA) 387,5 (165 + 222,5) ; 4. Jan Nagy (Tch) 387,5 (160 + 227,5) ; 5. Bruce Wilhelm (EU) 387,5 (172,5 + 215) ; 6. Petr Pavlasek (Tch) 387,5 (172,5 + 215) ; 7. Gerrardo Fernandez (Cuba) 365 (165 + 200) ; 8. Robert Edmond (aus) 347,5 (157,5 + 190) ; 9. Jan-Olof Nolsje (Su) 337,5 (152,5 + 185) ; 10. Samuel Walker (EU) 325 (142,5 + 182,5).

## CYCLISME : TOUT N'A PAS ÉTÉ EXPLOITÉ...

Meurtri dans sa chair, Serge Demierre l'était encore plus dans son cœur. Au lendemain de l'épreuve sur route des Jeux olympiques de Montréal, le champion

suisse des amateurs ne cachait pas sa déception. Éliminé sur chute dans le dixième tour, lorsqu'il n'avait pu éviter le Français Bittinger tombé devant lui, il avait perdu toute chance de bien figurer dans le classement, alors qu'il avait réussi à prendre place dans le bon wagon, celui qui allait rallier l'arrivée et se disputer les médailles. Mieux, il avait même pris une part prépondérante à la construction de cette échappée décisive.

Pour lui, c'était bien plus qu'une course perdue et il s'en expliquait : « J'avais beaucoup misé sur ces Jeux. Au moment où je pense sérieusement à me tourner vers le professionnalisme, une bonne performance ici m'aurait permis de me retrouver en position de force pour négocier un contrat. Maintenant, tout est perdu... ou presque. »

Battu sur un accident, Serge Demierre n'en perdait pas pour autant sa lucidité. « Au moment de ma chute, il restait encore plus de quatre tours à couvrir. Il n'est pas sûr que je sois parvenu à me maintenir en tête de la course, car nous roulions très

vite. Mais les autres souffraient aussi et je disposais encore de réserves », confiait-il. Le Genevois trouvait pourtant un sujet de consolation parmi tous ses déboires. « L'essentiel, c'est que je ne sois pas trop touché. Lorsque j'ai vu mon vélo après la course, j'ai eu peur rétrospectivement. J'ai vraiment fait une chute terrible », racontait-il.

Avec l'élimination de Demierre disparaissait également la dernière chance de sauver les apparences. En l'absence de l'entraîneur national à plein temps Oscar Plattner, qui avait jugé bon de rester en Suisse, rarement expédition helvétique à un grand rendez-vous international aura été si décevante. Un seul coureur à l'arrivée de l'épreuve sur route, Trinkler - encore prit-il l'avant-dernier rang - Dill-Bundi éliminé en huitièmes de finale de la poursuite, seul en définitive Walter Baeni a réussi une performance honorable en prenant la huitième place du kilomètre contre la montre.

## Lutte : un champion du monde battu

Le tournoi de lutte libre a débuté au centre Maisonneuve par 91 combats pour les dix catégories de poids.

La grande surprise du premier tour a été la défaite du Mongole Zeveg Oidov, champion du monde de 1974 et 1975, battu par le poids plume américain Gene Davis, aux points. Les trois seuls champions olympiques de Munich encore en lice ont été victorieux. Les Soviétiques Roman Dmitriev en mi-mouche et Levan Tediachvili en mi-lourd (il était poids moyen en 1972) triomphèrent par tombé, alors que leur compatriote Ivan Jarigine le poids lourd, également médaillé d'or à Munich, se contentait d'une victoire aux points.

● **HANDBALL.** - Matches de classement : 5<sup>e</sup>/6<sup>e</sup> place : Yougoslavie - Hongrie 21-19 (11-9) ; 7<sup>e</sup>/8<sup>e</sup> places : Tchécoslovaquie - Danemark 25-21 (11-13) ; 9<sup>e</sup>/10<sup>e</sup> places : Japon - Etats-Unis 27-20 (12-8). Le Canada termine onzième.

## Boxe : résultats des quarts de finale

**Mi-mouche :** Byoung Uk Li (Corée du Nord) bat Armando Guevara (Ven) aux points ; Payad Pooltarat (Thail) bat Gyoergy Gedoe (Hon) aux points. **Mouche :** Ramon Duvalon (Cuba) bat Ian Clayde (Can) aux points ; David Torosjan (URSS) bat Jo Ung Jong (Corée du Nord) aux points. **Coq :** Patrick Cowdell (GB) bat Reynaldo Fortaleza (Hil) aux points ; Young Jo Gu (Corée du Nord) bat Veerachat Saturngrum (Thail) aux points. **Plume :** Richard Nowakowski (RDA) bat Gheorghe Ciocina (Roum) k.o. au 3<sup>e</sup> round ; Leszek Kosedowski (Pol) bat Branislav Ristic (You) aux points. **Légers :** Simion Cutov (Roum) bat Ove Lundby (Su) aux points ; Vassili Solomine (URSS) bat Andras Botos (Hon) aux points ; Howard Davis (EU) bat Tschvetan Tschetkov (Bul) au 2<sup>e</sup> round ; Ace Rusevski (You) bat Yvesjeudy (Haïti) arrêté au 2<sup>e</sup> round. **Sur-légers :** Vladimir Kolev (Bul) bat Calistrat Cutov (Roum) aux points ; Andres Aldama (Cuba) bat Josef Nagy (Hon) arrêté au 2<sup>e</sup> round ; Kazimierz Szczerba (Pol) bat Luis Portillo (Arg) aux points ; Ray Leonard (EU) bat Ulrich Beyer (RDA) aux points.

## ESCRIME

### Deuxième médaille d'or pour l'URSS

L'Union soviétique a remporté sa deuxième médaille d'or des compétitions. L'URSS, qui avait cédé la médaille d'or à Munich à l'Italie, lui a repris très facilement, triomphant en finale 9 victoires à 4.

Avec ses trois médailles de l'individuel, V. Kropovouskov (or) V. Nazlymov (argent) et V. Sidiak (bronze) la formation soviétique était trop forte et trop homogène pour que les Italiens, en dépit des efforts de ses deux ex-champions du monde, Mario Aldo Montano et Michel Maffei, puissent espérer vaincre.

Les choses se dessinèrent en effet très rapidement en faveur des Soviétiques. Après une égalité au premier tour 2-2, les Soviétiques se détachèrent 6-2 puis 8-4, la dernière victoire étant enlevée, à tout seigneur, tout honneur par le champion olympique Kropovouskov.

En revanche pour la Hongrie, qui s'adjugea un nombre incalculable de titres mondiaux et olympiques, le temps des vaches maigres est venu.

**Résultats :** sabre par équipes, 1<sup>re</sup>/2<sup>e</sup> places : URSS (Kropovouskov 3 victoires, Nazlymov 2, Sidiak 2, Vinokurov 2) bat l'Italie (Mario A. Montano 2, Maffei 2, Arcidiacono 0, Tomaso Montano 0) 9-4 ; finale 3<sup>e</sup>/4<sup>e</sup> places : Roumanie (Irimiciuc 3, Pop 3, Mustata 2, Marin 1) bat Hongrie (Gedovari 2, Kovacs 2, Marot 0, Hammang 0) 9-4 ; finale 5<sup>e</sup>/6<sup>e</sup> places : Cuba bat Pologne 9-6



MONTRÉAL

MONTRÉAL

MONTRÉAL

MONTRÉAL

Spécial-JO

**Nouvelliste**

et Feuille d'Avis du Valais

Spécial-JO

*Bilan  
après  
la  
dixième  
journée*

**Un « repos » tout relatif**

**Douze médailles attribuées  
en dehors de l'athlétisme**

**La palme revient à l'Italie**

**L**a natation terminée, l'athlétisme en veilleuse car c'était le jour de repos, la journée de mardi a été bien calme à Montréal. Pourtant douze médailles d'or étaient distribuées dont cinq uniquement pour la compétition de voile.

● C'est l'Italie qui mérite cette fois la palme. En effet, son extraordinaire plongeur Klaus Dibiasi, médaille d'or à Mexico en plongeur de haut vol, encore médaille d'or à Munich dans la même discipline, a réussi à Montréal la passe de

trois. Dans les annales du plongeur, cela ne s'était jamais vu. Le plongeur italien est d'ailleurs le maître incontesté de la spécialité et il est dommage qu'il ait annoncé sa retraite après ces Jeux de Montréal. Heureusement qu'il laisse en héritage son second, Greg Louganis un jeune Américain, le « Comaneci » de haut vol auquel seul son manque de maturité et de confiance a permis à Dibiasi de réussir un triple fantastique.

Mais cet « oiseau rare » venant des îles Samoa, a laissé une telle impression de grâce et de perfection que l'avenir du plongeur lui appartient.

● Si Greg Louganis n'a pu obtenir la médaille d'or, ses compatriotes du basketball, débarrassés de leurs éternels rivaux Soviétiques, n'ont laissé aucune chance à leurs adversaires yougoslaves. Dès la mi-temps, la finale olympique était jouée, les Américains menant de vingt points. Dans la deuxième période, les « grands vaincus » de Munich se contentaient d'assurer le coup mais malgré cela, les Yougoslaves ne réussissaient pas à revenir à leur hauteur. Le match héroïque livré la veille aux Soviétiques pesait encore trop lourd dans les jambes des Balkaniques.

Les Américains retrouvaient ainsi la médaille d'or dont ils estimaient avoir été frustrés à Munich.

● Sur le plan d'eau de Kingston, les épreuves de voile sont presque terminées. Seule la compétition des tornado n'est pas finie mais on en connaît le lauréat, le Britannique Reg White vainqueur déjà de quatre régates sur six.

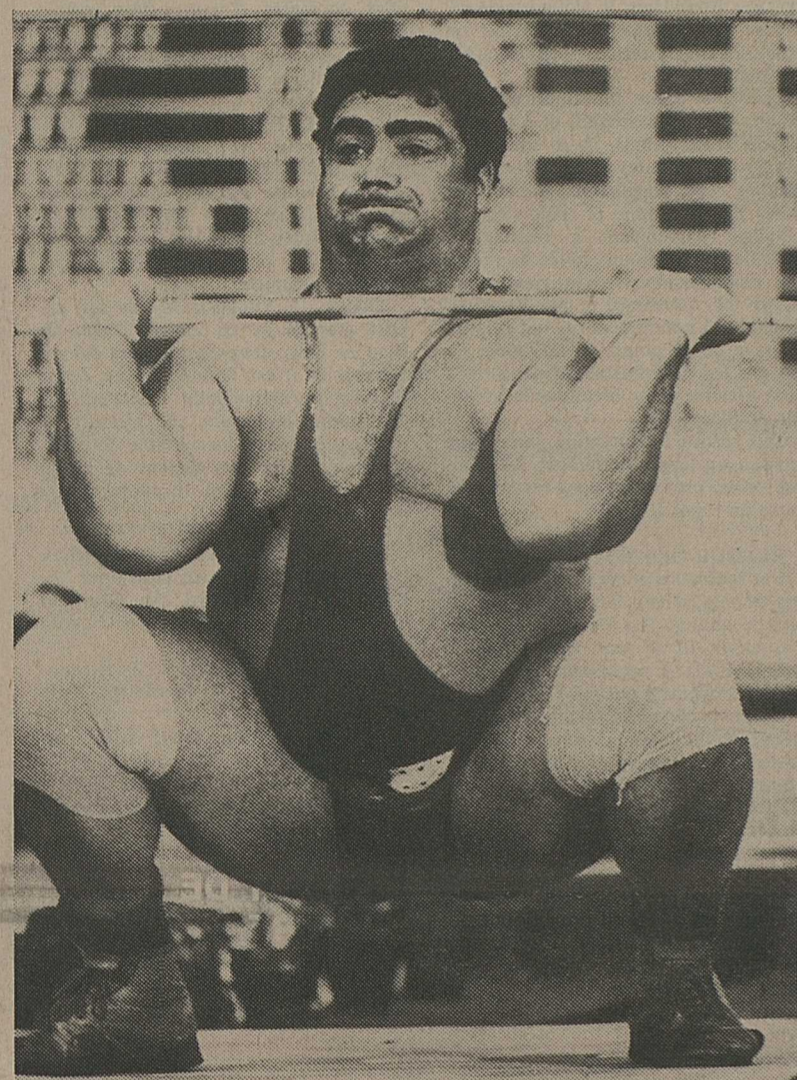
Dans une discipline où ils partaient avec de grandes ambitions, les Français rentreront chez eux sans la moindre médaille. Ni Serge Maury, ni les frères Pajot, ni Haegeli n'ont réussi à concrétiser les espoirs suscités par leurs résultats pré-olympiques. On doit remarquer le magnifique doublé des Allemands de l'Ouest en 470 et flying dutchman, avec Frank Huebner et Joerg Diesch.

Les autres vainqueurs sont ceux qui figuraient parmi les favoris. Le Suédois John Albrechton en tempest, et Paul Jensen (Dan) en soling n'ont plus depuis longtemps à démontrer leur talent. Plus inattendue est la victoire de l'Allemand de l'Est Jochen Schumann en finn. Mais il fallait bien connaître au moins une surprise dans une discipline ingrate où la valeur de l'homme n'est pas seule en cause.

● Les Allemands de l'Ouest remportaient ce mardi une 3<sup>e</sup> médaille d'or dans une discipline qu'ils maîtrisent remarquablement depuis fort longtemps : le saut d'obstacles. Alwin Schockemoehle est un des meilleurs cavaliers au monde. De plus, il possède une monture de premier ordre. Il n'en fallait pas plus pour que le bel Allemand trouve enfin la consécration que mérite son talent. Derrière lui, on trouve à la 2<sup>e</sup> place un inattendu Canadien Michel Vaillancourt survolté par son public.

● La médaille d'or de waterpolo était attribuée depuis la veille après le succès de la Hongrie sur la Roumanie. Mais pour les deux autres médailles, trois pays étaient en compétition : l'Italie, la Hollande et la Yougoslavie. Les Italiens en superforme s'octroyaient la médaille d'argent et les Hollandais, tombeurs des champions olympiques soviétiques en poule éliminatoire, réussissaient à la surprise générale, à prendre la 3<sup>e</sup> place.

● En haltérophilie, on avait droit mardi à



Chez les « monstres » de l'haltérophilie, le Soviétique Vasilii Alexeiev n'a pas laissé le moindre espoir à ses adversaires

l'exhibition des « monstres », les super-lourds. Le maître incontesté de la catégorie, le Soviétique Vasilii Alexeiev n'a pas laissé le moindre espoir à ses adversaires. Malgré le courage des Allemands de l'Est Bonk et Loesch, il a fait le plein à l'arraché et à l'épaulé-jeté. C'était à coup sûr le gagnant de la journée.

● Les Japonais faisaient grise mine lundi après l'élimination de leur judoka Sumio Endo en catégorie des poids lourds, une catégorie et discipline où ils régnaient en maître il n'y a pas si longtemps. Mais mardi le sourire est revenu sur les lèvres des fils du « pays du soleil levant » avec la victoire de Kazuhiro Ninomiya. Dans une piètre finale, le Japonais réussissait à

battre difficilement le Soviétique Ramaz Khartiladze.

● Une des dernières médailles d'or d'es-crime était distribuée mardi, celle du sabre par équipes. La Finlande mettait aux prises les deux favoris : l'URSS et l'Italie. Les Soviétiques, plus en jambes, devançaient les Transalpins qui longtemps y ont cru.

● L'Allemagne de l'Est, impressionnante dans toutes les disciplines depuis le début de la compétition, aura samedi l'occasion de rafler une nouvelle médaille d'or avec la finale du football qui l'opposera aux champions olympiques en titre polonais, après leur victoire respective sur l'URSS (2-1) et le Brésil (2-0).

## La mésaventure du sexagénaire dopé, sans le savoir, au tir !

La commission médicale du comité international olympique a frappé vite et fort : le tireur monégasque Paul Cerruti avait triché et enfreint les règles de l'olympisme, il s'était dopé au moyen d'amphétamines. Les médecins olympiques l'ont condamné, le tribunal du CIO l'a condamné : Paul Cerruti a été disqualifié, son nom a été rayé des classements officiels de l'épreuve du skeet des Jeux de Montréal. L'ordre et la morale ont triomphé.

Et pourtant...  
Il était une fois un vieux monsieur qui venait de fêter ses 65 ans. Atteint par la limite d'âge, il allait prendre sa retraite après de longs services comme croupier au Casino de Monte-Carlo. Son existence s'était déroulée sans heurt, sans aventure. Il avait des enfants, des petits-enfants aussi. Et une passion, le tir. Certes, il n'était pas précisément un grand tireur. Quand il chassait, les lièvres et les faisans avaient une chance d'échapper à son coup de fusil. A 65 ans, la vue a baissé et les rhumatismes ne permettent pas d'épauler le tir et il adorait rendre service à son club, s'occupant bénévolement de l'entretien et donnant des conseils aux jeunes.

Pour récompenser tant de dévouement, le comité olympique monégasque lui offrit le plus beau des cadeaux : Paul Cerruti fut sélectionné pour les Jeux de Montréal, ses premiers Jeux olympiques.

Et c'est ainsi que le 18 juillet à l'aube, Paul Cerruti se leva. Le ciel était gris sur Montréal, le temps frais et ses rhumatismes s'étaient réveillés. Mais, il avait pris ses précautions et emporté au Canada une petite boîte de pilules qu'un tireur, dans un concours, lui avait donné en lui

disant : « Tu en prends une et tu ne sentiras plus tes rhumatismes. » Pour plus de sécurité, il en avala deux et tout rageillard épaulant et tirant comme au bon temps, il abattit 129 plateaux sur 200. Il n'avait pas été ridicule à côté des meilleurs qui, eux, n'en avaient raté qu'une dizaine sur 200, et il avait même rencontré un tireur plus maladroit qui n'avait réussi que 79 tirs sur 200.

Quand on a passé sa vie à travailler à une table de roulette, on ne s'étonne pas des choix du hasard. Et Paul Cerruti ne fut pas surpris quand on vint lui dire que lui, 43<sup>e</sup> sur 44, avait été tiré au sort et qu'il allait passer le contrôle anti-dopage. L'esprit tranquille, il se soumit à cet examen.

Par contre, il fut indigné quand il apprit qu'il était désormais considéré comme un tricheur et que son nom allait être effacé des classements. Il se promit de tout expliquer devant les juges du tribunal olympique qui l'avaient convoqué. Et, lorsque le président de la commission médicale du CIO lui lança d'une voix pleine de reproches : « Vous rendez-vous compte que vous avez enfreint les règles olympiques en absorbant des amphétamines ? », Paul Cerruti répondit : « Je ne sais pas ce que c'était, mais pour les rhumatismes, je peux vous dire que c'était vraiment bien. Il y a longtemps que je ne m'étais pas senti aussi bien. »

Malheureusement pour le vieux monsieur, ses juges sont restés inflexibles et ont confirmé sa disqualification. Paul Cerruti ne pourra pas raconter à ses petits-enfants qu'à Montréal il avait pris la 43<sup>e</sup> place des Jeux olympiques.

## Au programme d'aujourd'hui

- Athlétisme. - 15.00-17.00 : décathlon (100 m, saut en longueur) qualification triple saut. - 19.00-24.00 : finales 100 m haies femmes, longueur hommes, disque femmes, 400 m hommes, 400 m femmes, demi-finales 1500 m femmes, séries 1500 m hommes, décathlon (poids, hauteur, 400 m).
- Boxe. - 18.00-04.00 : demi-finales
- Canoë. - 15.00-24.00 : 1000 m dames et messieurs, séries et repêchages.
- Escrime. - 13.00-02.00 : épée par équipes, demi-finales et finale.
- Football. - 02.00-04.00 : finale pour la 3<sup>e</sup> place, URSS - Brésil.
- Hippisme. - 19.00-23.00 : dressage par équipes.
- Hockey sur terre. - 15.00-24.00 : matches de classement, 5<sup>e</sup>/11<sup>e</sup> places.
- Judo. - 19.00-04.00 : catégorie des welters.
- Lutte. - 15.00-04.00 : lutte libre, 3<sup>e</sup> tour.
- Tir à l'arc. - 15.00-24.00 : 3<sup>e</sup> journée des compétitions, messieurs 90 et 70 m, dames 70 et 60 m.
- Volleyball. - 18.00-04.00 : demi-finales messieurs (Cuba - URSS, Pologne - Japon et dames (Hongrie - URSS, Japon - Corée du Sud).

## Présentation de la TV romande

- 12.30-13.30 Résumé des événements diffusés en direct le soir précédent.
- 17.00-18.30 Résumé des événements de la nuit non diffusés en direct.
- 20.55-01.00 En direct de Montréal.
- 20.55 athlétisme - Finales 400 m messieurs et 400 m dames, séries 1500 m messieurs, 400 m décathlon
- 23.00 Volleyball dames demi-finale
- 23.30 Hockey - Demi-finale
- 23.45 Canoë - Éliminatoires 100 m
- 24.00 Dressage par équipes
- 00.50 Boxe - Demi-finales.

## La répartition des médailles

1. URSS	29	29	22
2. RDA	28	18	16
3. Etats-Unis	22	25	18
4. RFA	9	6	10
5. Bulgarie	5	7	6
6. Japon	4	4	7
7. Pologne	4	3	5
8. Hongrie	4	1	4
9. Roumanie	3	5	7
10. Finlande	3	2	-
11. Grande-Bretagne	2	4	4
12. Italie	2	3	2
13. Tchécoslovaquie	2	2	3
14. Suède	2	1	-
15. Yougoslavie	1	2	-
16. Trinidad	1	2	-
17. Jamaïque	1	1	-
18. Norvège	1	1	-
19. Danemark	1	-	2
20. Mexique	1	-	-
21. Cuba	1	-	-
22. Canada	-	3	6
23. Hollande	-	2	3
24. Belgique	-	2	1
25. Portugal	-	2	-
26. France	-	1	4
27. Espagne	-	1	-
28. Australie	-	-	4
29. Brésil	-	-	1
30. Iran	-	-	1
31. Nouvelle-Zélande	-	-	1
32. Autriche	-	-	1
33. Suisse	-	-	1

## L'avenir des champions

De nombreux champions olympiques et plusieurs vedettes de la natation mondiale ont annoncé à Montréal leur retrait de la compétition. Roland Matthes notamment, double champion olympique de dos à Mexico et à Munich. Le Britannique David Wilkie, le seul à avoir battu les américains à Montréal (200 m brasse) se consacra désormais à ses études.

John Naber (USA), détenteur de 4 médailles d'or et 1 d'argent, nagera tout au plus encore pendant une année, le temps d'achever ses études à Los Angeles, tout comme Jim Montgomery (3 médailles d'or, premier homme à avoir franchi le « mur », des 50 secondes (49''99) sur 100 mètres nage libre.

Il est donc plus que probable que ces champions ne seront pas aux championnats du monde de Berlin-Est en 1978. Chez les filles, l'Américaine Shirley Babashoff a déclaré qu'elle continuerait peut-être jusqu'en 1978. Mais Kornelia Ender, sa grande rivale est-allemande, quadruple championne olympique, n'a pas pris de décision définitive. La reine de la natation mondiale pense pour l'instant plus à son avenir professionnel qu'à la natation.

« Je désire d'abord passer mon baccalauréat et l'an prochain étudier la médecine », a-t-elle dit au village olympique

« J'espère avoir autant de succès dans ma future profession que j'en ai eu dans les sports », a poursuivi Kornelia Ender. Elle a refusé de donner des précisions sur sa vie privée et son éventuel mariage avec Roland Matthes. « Il est possible qu'elle se marie s'ils s'aiment encore », a confié l'entraîneur national est-allemand Rudolf Schrame. « Je pense qu'un mariage n'est pas prévu dans l'immédiat et que ce n'est pas le premier de leurs soucis. Je suis très heureux que Kornelia envisage ses études avec le même sérieux qu'elle a toujours montré en natation », a-t-il ajouté.

A savoir quelle médaille lui était la plus chère, Kornelia Ender a répondu : « Toutes les cinq mais je pense que mon doublé 100 m papillon - 200 m libre m'a apporté la plus grande satisfaction. »

Interrogé sur la différence entre les nageuses américaines et est-allemandes, le professeur R. Schramme a souligné : « D'abord les Allemandes de l'Est consacrent bien plus de temps à l'entraînement physique en dehors de l'eau. Ensuite il faut peut-être voir une explication dans la différence des systèmes des deux sociétés. En RDA, la femme est absolument placée sur le même pied que l'homme. Elle a les mêmes possibilités, les mêmes débouchés et donc les mêmes ambitions. »



**Course de côte internationale**  
 manche du championnat national suisse  
 samedi 24 juillet-dimanche 25 juillet 1976



**TRIUMPH**  
**DOLOMITE SPRINT**



domine le groupe 1 - tourisme de série 1600-2000 cm<sup>3</sup>

- |                    |                         |         |
|--------------------|-------------------------|---------|
| 1. Eberhardt Willy | Triumph Dolomite Sprint | 4.23.51 |
| 2. Schneiter Kurt  | Triumph Dolomite Sprint | 4.23.60 |
| 3. Hollinger René  | Alfa Romeo 2000 SR      | 4.27.34 |

**Catégorie licenciés C :**

- |                 |                         |         |
|-----------------|-------------------------|---------|
| 1. Monney André | Triumph Dolomite Sprint | 4.32.52 |
|-----------------|-------------------------|---------|
- meilleur temps absolu de toutes les classes et groupes



**Garage des Nations**  
 Emil Frey SA  
 Avenue de France 48  
 Tél. 027/22 52 45  
 1950 SION

A vendre pour cause de fin de bail

**une banque frigorifique**

de marque BBC, 2 m 80 de longueur, conviendrait pour boucherie, évier, fromagerie et légumes, ainsi qu'une

**trancheuse électrique**

de marque Berkel, en parfait état

Tél. 027/86 26 18  
 Saint-Pierre-de-Clages

36-302014

A vendre

**jeunes chiens de chasse**

deux courant-suisse, âgés de 2 mois, quatre courant-bernois, âgés de deux mois et demi. Issus de fort chasseur

Tél. 027/38 24 21

36-27296

**AVEZ-VOUS VÉRIFIÉ L'ÉTAT DE VOTRE STOCK D'IMPRIMÉS ?**

Nous sommes là pour vous conseiller et étudier des prix les plus favorables

IMPRIMERIE GESSLER SA  
 Pré-Fleuri 12 - 1950 SION  
 Tél. 027/23 19 05

**Trancheuses machines à café**

(neuves et occasion)

A. Ebener, Grône  
 Tél. 027/58 14 27  
 36-2200

bières sixpack 6 x 33 cl  
 maintenant plus avantageux

Kronenbourg	3.60
Kanterbräu	3.30
Münsterhof	2.80



**CRICKET**  
 briquets -95

Pour que tous nos clients puissent profiter: par achat 2 pces max.

**Côtes-du-Rhône**

vin rouge a.c.1975  
 7 dl

2.95

**ZWEIFEL CHIPS**  
 paquet familial  
 300 g

~~4.50~~ 2.70

**familia**  
 Bio-Birchermüesli  
 800 g

~~5.90~~ 3.90

**sirop de framboise**  
 litre 2.95

**CD SUPERDISCOUNT**  
 préféré de la femme avisée

Sion, centre commercial Métropole - P Martigny, p.d.l. Poste - P Lausanne

**Paiement des coupons des fonds de placement Intrag**

au 30 juillet 1976

**FONSA**

Fonds de Placements en Actions Suisses

Coupon No	Montant
34	Fr. 3.—

Moins impôt anticipé suisse de 35%	Fr. 1.05
Montant net	Fr. 1.95

Aux porteurs de parts non domiciliés en Suisse, avec déclaration bancaire	Fr. 1.95*
---	-----------

**GLOBINVEST**

Fonds de Placements Internationaux en Valeurs Mobilières

Coupon No	Montant
9	Fr. 1.90

Moins impôt anticipé suisse de 35%	Fr. -.665
Montant net	Fr. 1.235

Aux porteurs de parts non domiciliés en Suisse, avec déclaration bancaire	Fr. 1.65
---	----------

**ITAC**

Fonds de Placement en Actions Italiennes

Coupon No	Montant
20	Fr. 4.—

Moins impôt anticipé suisse de 35%	Fr. 1.40
Montant net	Fr. 2.60

Aux porteurs de parts non domiciliés en Suisse, avec déclaration bancaire	Fr. 4.—
---	---------

**PACIFIC-INVEST**

Fonds de Placement en Valeurs Mobilières de la Zone du Pacifique

Coupon No	Montant
10	Fr. 2.10

Moins impôt anticipé suisse de 35%	Fr. -.735
Montant net	Fr. 1.365

Aux porteurs de parts non domiciliés en Suisse, avec déclaration bancaire	Fr. 2.—
---	---------

Distribution des dividendes, intérêts, etc.  
 Montant brut

Moins impôt anticipé suisse de 35%  
 Montant net

Aux porteurs de parts non domiciliés en Suisse, avec déclaration bancaire

\* Aucune déclaration bancaire ne peut être délivrée; les porteurs non domiciliés en Suisse peuvent bénéficier des avantages prévus par d'éventuels accords contre la double imposition

Encaissez vos coupons aux domiciles de souscription et de paiement:

- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| Union de Banques Suisses (siège central et succursales) | Chollet, Roguin & Cie, Lausanne |
| Lombard, Odier & Cie, Genève                            | Banque Cantrade S. A., Zurich   |
| La Roche & Co., Bâle                                    |                                 |



Union de Banques Suisses

**Prêts sans caution**

**Procrédit**

Comme particulier vous recevez de suite un prêt personnel pas de formalités discrétion absolue

Aucune demande de renseignements à l'employeur, régie, etc.

Je désire Fr. \_\_\_\_\_  
 Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
 Rue \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_  
 NP/Lieu \_\_\_\_\_

A retourner aujourd'hui à:  
**Banque Procrédit**  
 1701 Fribourg, Rue de la Banque 1  
 Tél. 037 - 811131  
 920'000 prêts versés à ce jour

**Troistorrents**

Grande salle du collège  
 Samedi 31 juillet 1976, dès 20 h. 30

**Traditionnel concert de gala**  
 de l'Ensemble de cuivres Dents-du-Midi

Direction : B. Donnet-Monay

Dès 22 heures :

**GRAND BAL**  
 Orchestre « NEW MERRY BOYS »

Dimanche 1<sup>er</sup> août  
 Après la manifestation patriotique,

**GRAND BAL**  
 conduit par l'excellent orchestre « NEW MERRY BOYS »



**NOUVEAU BILLE EXTRA-LARGE.**

*Un long jour de fraîcheur qui naît d'une petite boule.*

**DAY-LONG**  
déodorant et anti-transpirant

Barbezat & Cie S.A., Fleurier

**Il peut vous coûter cher de ne pas connaître la différence entre un crédit et le crédit Rohner**

Nous sommes meilleur marché - comparez!

**Nouveau!**

**Télécrédit 022 28 07 55**  
Appelez - commandez le crédit par téléphone - le paiement suit dans le plus bref délai. Encore plus rapide à nos guichets.

Je préfère recevoir discrètement par poste votre documentation.

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
NP/Lieu \_\_\_\_\_ Adresse \_\_\_\_\_

**Banque Rohner SA**  
1211 Genève 1, 31, rue du Rhône, Tél. 022 28 07 55

**Pour être bien informé, lisez le *Nouvelliste*.**

**Avis important à nos abonnés**

Les ordres de changement d'adresse doivent nous parvenir par écrit. Ils doivent être en notre possession **5 jours ouvrables à l'avance.**

Les expéditions par avion doivent être spécialement demandées. Sans indication, les envois sont effectués par courrier normal.

Les frais de port supplémentaires pour l'étranger sont facturés à nos abonnés dès leur retour en Suisse.

Pour les changements internes les tarifs sont les suivants :

changement d'adresse définitif **Fr. 1.50**  
changement d'adresse avec date de retour **Fr. 2.—**

Le montant de ces frais peut être envoyé en timbres-poste ou versé sur notre compte de chèques postaux 19-274.

Afin d'éviter tout retard dans la distribution, nous vous prions d'utiliser le coupon de changement d'adresse ci-dessous. Il comprend l'ancienne et la nouvelle adresse ainsi que la durée du changement. Ces informations nous sont absolument nécessaires. Veuillez écrire en lettres majuscules.

**CHANGEMENT D'ADRESSE**

Adresse habituelle  
Nom/prénom \_\_\_\_\_  
Rue et No \_\_\_\_\_  
No postal et localité \_\_\_\_\_  
Pays \_\_\_\_\_  
Lieu ou provenance étrangère \_\_\_\_\_

Veuillez expédier le «Nouvelliste» à l'adresse suivante :  
 changement définitif  
 changement temporaire (les dates de départ et de retour sont obligatoires)

(mettre une X dans la case désirée)

Nom, prénom ou raison sociale, filiation ←  
α | 0 | 3 | \_\_\_\_\_  
Profession ←  
α | 0 | 4 | \_\_\_\_\_  
Nom de la rue ← N° rue →  
α | 0 | 5 | \_\_\_\_\_ α | 0 | 7 | \_\_\_\_\_  
N° postal Ncm de la localité  
α | 0 | 9 | \_\_\_\_\_  
Pays ou province étrangère ←  
Pour adresse à l'étranger α | 1 | 2 | \_\_\_\_\_

Changement valable					
du			au		
Jour	Mois	Année	Jour	Mois	Année

Date \_\_\_\_\_

A louer à Collombey  
**maison avec local**  
pouvant servir de bureaux ou magasin, dépendance avec garage, jardin, libre Prix intéressant  
Tél. 025/7 38 66 entre 11 et 13 h.  
36-1244

A vendre  
**Suzuki GT 250**  
année 1973 accessoires  
Tél. 027/43 28 97 dès 19 h. 30  
■ 36-27210

**DOM Mariages**

Une vie à deux, n'est-ce pas merveilleux ? Partager ses joies et ses peines, avoir enfin une raison de vivre. Nous vous y aiderons, venez nous voir !  
Rens. par tél. et consultation gratuite sur rendez-vous  
Tél. 027/38 25 72

**anthamatten meubles sa St. Maurice**  
☎ 026 / 84262

**Avis de tir**

Des tirs auront lieu comme il suit :  
Lancement de grenades à main au stand du bois Noir, Epinassey, SE Saint-Maurice

Mardi	3.8.76	0700-1700
Mercredi	4.8.76	0730-1700
Jeudi	5.8.76	0730-1200
Vendredi	6.8.76	0730-1200

Pour de plus amples informations et pour les mesures de sécurité à prendre, le public est prié de consulter les avis de tir affichés dans les communes intéressées.  
Commandement de la place d'armes de Saint-Maurice  
Tél. 025/3 61 71

**PIÈGES A REBOURS**

Desmond BAGLEY  
168

— Qui aurait pu vous le dire ? Mackintosh et moi, nous étions les seuls au courant.  
— Précisément. Et vous ne m'avez rien dit.  
La mâchoire m'en tomba. Je regardai Wheeler avec incrédulité.  
— Mackintosh ?  
— Qui d'autre aurait pu le faire ? Nous avions une discussion sur la réforme des conditions de vie en prison et le pauvre imbécile avait un peu trop bu.

Je n'ai eu aucune difficulté à le faire parler, en le flattant un peu.

J'étais stupéfait. La description de Wheeler cadrait mal avec le Mackintosh que je connaissais, qui n'était certainement pas un imbécile ni un homme sensible à la flatterie. Qu'est-ce qui avait bien pu le pousser à agir ainsi ?

— Il est mort, naturellement, dit Wheeler avec indifférence. Je m'en suis occupé dès que j'ai su qu'on vous tenait à l'ombre, en Irlande. Je m'étais trompé sur ce point. Ces clowns de l'I.R.A. sont également des amateurs. Peu importe ; vous êtes là et tout finit bien, après tout.

Je me sentis glacé jusqu'à la moelle des os. Que Mackintosh soit mort ou non — et rien ne prouvait qu'il le soit puisque j'avais dit à Alison de répandre le bruit de son décès imminent — j'avais l'impression d'être trahi, de me trouver au bord d'un abîme. Pourtant une trahison de Mackintosh n'aurait eu aucun sens ; à moins...

Le retour du capitaine interrompit le cours de mes pensées.

— Aucune embarcation n'a été découverte, annonça-t-il.

Wheeler alluma une nouvelle cigarette.

— Au fond, vous nous avez peut-être dit la vérité, Stannard. — Il se tourna vers le barbu. — Je veux qu'on loge ces deux-là à part. Quels endroits proposez-vous ?

— Slade n'a qu'à réintégrer sa cabine, dit le capitaine.

— Après ce qui vient de se passer ?

Wheeler fronçait les sourcils.

— On va l'enchaîner à la couchette, déclara le Chinois, et un gardien demeurera en permanence dans la cabine.

Wheeler médita un instant.

— D'accord ; et Stannard ?

— A l'avant-bec ; il y a un compartiment d'acier avec une porte étanche. Il ne s'échappera pas de là.

Wheeler acquiesça d'un signe de tête, puis il me dit :



## La 1<sup>re</sup> course pédestre Isérables - Balavaud à Paul Favre

La première course pédestre Isérables - Balavaud est revenue au coureur local Paul Favre, lequel s'est imposé dans sa catégorie en 50'45", établissant du même coup le meilleur temps de la journée. Voici les principaux résultats :

**Seniors :** 1. Favre Paul, Isérables, 50'45"; 2. Monnet Raymond, Bourg-Saint-Pierre, 52'28"; 3. Amez-Droz Michel, CA Courtelary, 52'49"; 4. Speich Albano, Liddes, 53'28"; 5. Leuta Jean-Michel, France, 54'11".

**Vétérans :** 1. Mariéthoz Paul, Nendaz, 54'21"; 2. Fatton François, SC Chaumont, 55'24"; 3. Délèze Raphy, CS Nendaz, 57'06"; 4. Fédrigo Lino, Verbier, 59'45"; 5. Sarrasin Henri, Martigny, 1 h. 00'43".

**Juniors :** 1. Darbellay Laurent, Liddes, 53'54"; 2. Fatton Christian, SC Chaumont, 57'32"; 3. Darbellay Martial, Liddes, 58'29"; 4. Vouillamoz Christian, Isérables, 59'51"; 5. Mathey Stephan, Salvan, 1 h. 02'16".

**Amateurs :** 1. Vouillamoz Emmanuel, Isérables, 1 h. 02'27"; 2. Allenbach Patrick, Sembrancher, 1 h. 05'50"; 3. Grobety Bernard, Sembrancher, 1 h. 23'32"; 4. Monnet Daniela, Neuchâtel, 1 h. 54'00".

**Dames :** 1. Speich Brigitte, Chaumont, 1 h. 15'19"; 2. Sanaün Chantal, France, 1 h. 23'45"; 3. Mathey Fabienne, Salvan, 1 h. 34'20".

### COURSE PÉDESTRE DU 1<sup>er</sup> AOÛT 1976 ISÉRABLES

Organisateurs : ski-club et football-club.

Participants : catégories élites, amateurs, vétérans I et II, seniors et juniors. Départ : place des Comballes, Isérables.

Renseignements et inscriptions : tél. 027 / 86 23 42. - Adultes Fr. 10.- Enfants : Fr. 4.-

## LE CROSS MORESTEL - LOYE

La troisième édition du cross des marcheurs Morestel - Loye a donné les principaux résultats suivants :

**Catégorie écoliers :** 1. Favre Gilles, 17'33"; 2. Bruttin Alain 19'15"; 3. Micheloud Michel 19'38".

**Catégorie écolières :** 1. Jacquod Régine 20'27"; 2. Bruttin Christiane 24'52"; 3. Favre Véronique 27'03".

**Catégorie dames :** 1. Torrent Jeanine 27'51".

**Catégorie juniors :** 1. Jordan Marcel 30'35"; 2. Delez Philippe 31'02"; 3. Richard Jean-Michel 31'46".

**Catégorie seniors :** 1. Perren Ulysse 28'38"; 2. Vuistiner Francis 30'05"; 3. Clivaz Nicolas, même temps.

**Catégorie vétérans :** 1. Crottaz Bernard 28'32"; 2. Camarasaz René 34'07"; 3. Bétrisey Rémy, même temps.

# Cyclisme : un nouveau succès belge, dimanche, au Grand Prix d'Argovie ?

Le 1<sup>er</sup> août, jour de la Fête nationale helvétique, se disputera le Grand Prix d'Argovie à Gippingen. Il s'agit d'une épreuve pour professionnels qui entre dans le cadre de la semaine cycliste de Gippingen, programmée du 30 juillet au 8 août.

Quelque 100 coureurs de 13 pays sont annoncés. L'épreuve se déroulera sur 23 tours d'un circuit de 9 km 6, soit 220 km 8. Parmi les inscrits, on note la présence du Hollandais Roy Schuiten, champion du monde de poursuite 1974 et 1975, et vainqueur du Grand Prix des nations 1975, de son compatriote Hennie Kuiper, champion du monde sur route en titre et lauréat du dernier Tour de Suisse, et du Suisse Albert Zweifel, champion du monde de cyclocross.

Il s'agit-là des principaux titres de gloire de certains concurrents. Mais en ce qui concerne la course elle-même, il faudra rechercher les favoris ailleurs. Outre Kuiper, qui s'affirme de plus en plus comme un excellent routier, l'intérêt se concentre sur Freddy Maertens qui vient d'égaliser le record des victoires au Tour de France.

L'Allemand Thurau, le Français Romero, le Hollandais Pronk, les Belges Diericks, Pintens, Ferdinand Julien, un autre Français, les Allemands Peffgen et Kemper compléteront le lot des engagés. Le peloton comprendra également 21 Suisses emmenés bien sûr par le champion national Roland Salm et par Josef Fuchs.

La semaine cycliste de Gippingen prendra fin le 4 août avec le Grand Prix du canton d'Argovie pour amateurs d'élite (17 tours = 163 km 2). Cette épreuve donnera lieu à un grand rassemblement. Tous les meilleurs Suisses devraient être au départ où l'on retrouvera notamment les quatre sélectionnés olympiques, Hansjoerg Aemisegger, Robert Thalmann, Richard Trinkler et le Genevois Serge Demierre, champion national, mais malchanceux aux JO de Montréal où il a été éliminé sur chute.



Freddy Maertens sera en excellente compagnie, dimanche, dans le Grand Prix d'Argovie.

## SKI NAUTIQUE

### DÉFAITE SUISSE EN ESPAGNE

A Bañolas près de Gérone, l'Espagne a battu la Suisse en huitième de finale de la 12<sup>e</sup> édition de la coupe d'Europe par 3727 points à 3540. L'Espagne participera au tour final, fixé à Nancy les 4 et 5 septembre.

Les Suisses ont joué de malchance. Touché à la cheville gauche lors de l'entraînement - il fit une chute - Jean-Jacques Zbinden (Genève) n'a pu disputer que le slalom, couru dans des conditions difficiles en raison des vagues. Cette discipline n'a pas permis à l'équipe suisse de distancer l'Espagne comme prévu. Tant lors des figures qu'au saut, l'Espagne a pris le meilleur sur la Suisse. L'Espagne alignait Sexmillo, Parellada et Mill, alors que du côté helvétique les Genevois Philippe Kurer et Jean-Jacques Zbinden, ainsi que le Montreusien Jean-Luc Cornaz ont pris part à ce match.

**Classement :** 1. Espagne, 3727 points ; 2. Suisse, 3540 points. Par disciplines. Slalom : 1. Suisse, 1072 p. ; 2. Espagne 1026 p. - **Figures :** 1. Espagne 1312 p. ; 2. Suisse 1159 p. - **Saut :** 1. Espagne 1380 p. ; 2. Suisse 1229 p.

## BOXE

### REVANCHE MONZON - VALDES

L'Argentin Carlos Monzon, champion du monde des poids moyens, a annoncé à Buenos Aires qu'il défendra son titre en février 1977 à New York contre le Colombien Rodrigo Valdes.

Carlos Monzon a précisé qu'il recevra une bourse d'un million et demi de dollars pour affronter Rodrigo Valdes au cours d'un match qui aura lieu en principe en février prochain au Madison Square Garden de New York. Ce sera la revanche du combat disputé en juin dernier à Monaco et remporté par l'Argentin.

Le champion du monde, qui partira au début du mois d'août pour tourner deux films à Rome, a expliqué sa décision d'accepter l'offre des représentants du Madison Square Garden : « C'est la meilleure bourse de ma vie et je ne vais pas la dédaigner. Et je ne veux pas non plus faire cadeau de ma couronne. De toute façon, il n'y aura pas de problèmes avec Valdes et je le battrais facilement comme à Monaco ».

## BILLARD

### Coupe valaisanne d'été

Les quarts de finale de la coupe valaisanne d'été 1976 (1<sup>re</sup> édition) viennent de prendre fin et ont donné les résultats suivants :

1. W. Briguet, Sierre, bat L. Rosa, Sierre 4-0 ; 2. G. Gaillard, Ardon, bat A. Rech, Sierre, 4-2 ; 3. M. Juillard, Sion, bat J. Dujancourt, Vouvry 4-0 ; 4. R. Morand, Martigny, bat Ed. Rosay, Sierre 4-0.

#### TIRAGE AU SORT POUR LES DEMI-FINALES

1. W. Briguet, Sierre - R. Morand, Martigny ; 2. G. Gaillard, Ardon - M. Juillard, Sion.

Le lieu de ces rencontres sera à Sion le samedi 31 août 1976 au local de la Clarté. La finale sera également jouée au même endroit et le même jour. Les joueurs qualifiés joueront de la manière suivante :

1. W. Briguet, Sierre, 3<sup>e</sup> cat. A, 40 pts ; 2. G. Gaillard, Ardon, 3<sup>e</sup> cat. A, 40 ; 3. M. Juillard, Sion, 3<sup>e</sup> cat. A, 40 ; 4. R. Morand, Martigny, 2<sup>e</sup> cat. A, 60.

Nous souhaitons que nombreux seront les supporters pour encourager leurs favoris et bon succès à tous. MJ.

### TENNIS URSS - Espagne 4-1

En demi-finale de la zone européenne de la coupe Davis, à Donetz, l'URSS a finalement battu l'Espagne par 4-1.

L'URSS rencontrera la Hongrie en finale européenne (groupe A).

### Sport-Toto

Prévisions pour le concours N° 31 des 31 juillet 1976 et 1<sup>er</sup> août 1976.

1. Lausanne - Sochaux/F	4 3 3
2. Metz/F - Bâle	4 3 3
3. Nantes/F - Servette	4 3 3
4. Nîmes/F - Neuchâtel Xamax	6 3 1
5. Zurich - Brunn/CS	5 3 2
6. Beitar Jerus./IL - Young Boys	3 3 4
7. Offenbach/D - Grasshoppers	5 2 3
8. Sturm Graz/A - Saint-Gall	5 3 2
9. AIK Stock./S - Braunschweig/D	3 3 4
10. Ostrava/CS - SW Innsbruck/A	6 3 1
11. Duisburg/D - Austria Wien/A	7 2 1
12. Liège/B - Hertha Berlin/D	4 3 3

### Toto-X

13 - Lausanne - Sochaux/F mi-temps

13. Lausanne - Sochaux/F mi-temps	4 4 2
14. Metz/F - Basel mi-temps	3 4 3
15. Nantes/F - Servette mi-temps	4 3 3
16. Nîmes/F - N. Xamax mi-temps	5 3 2
17. Zurich - Brunn/CS mi-temps	6 0 0
18. Beitar Jer. - Young B. mi-temps	3 5 2
19. Adm./W. Wien/A - Malmö/S	2 3 5
20. Holbaek/DK - Oostende/B	4 3 3
21. Koge/DK - Hapoel/IL	3 4 3
22. KB K'hagen/DK - Kosice/CS	5 3 2
23. Kristiansand/N - W. Lodz/PL	2 4 4
24. Landskrona/S - Teplice/CS	2 4 4
25. Lilleström/N - Atvidaberg/S	3 3 4
26. Naestved/DK - Öster Växjö/S	2 3 5
27. Örebro/S - VÖEST Linz/A	3 4 3
28. Stettin/PL - Belenenses/P	2 4 4
29. Rybnik/PL - Djurgården/S	5 3 2
30. Sp. Trnava/CS - Salzburg/A	6 3 1
31. Guimaraes/P - I. Br'ava/CS	4 3 3
32. Sosnowiec/PL - Novi Sad/YU	4 3 3

## TIR

### Grand tir d'inauguration du drapeau Saint-Léonard 1976

#### PASSE ART

Palmarès : 1. Arnold Béat, Ried-Brig, 60 points ; 2. Gisler Josef, Oberarth, 58 ; 3. Monnet Vital, Sion, 58 ; 4. Gisler Werner, Ebikon, 58 ; 5. Planche Ernest, Sion, 58.

#### PASSE MILITAIRE

Palmarès : 1. Stoffel Eloi, Uvrier, 40 points ; 2. Chablais Georges, Monthey, 40 ; 3. Wyss Hermann, Moutier, 40 ; 4. Parvex Joseph, Collombey, 39.

#### PASSE VIEUX-VALAIS

Palmarès : 1. Zermatten Claude, Saint-Martin, 58 points ; 2. Romailier Bruno, Randogne, 58 ; 3. Furrer Hermann, Staldenried, 58.

#### PASSE INAUGURATION

Palmarès : 1. Lamon Gérard, Flanthey, 60 points ; 2. Moret Marcel, Grand-Lancy, 58 ; 3. Gisler Werner, Ebikon, 58 ; 4. Arnold Béat, Ried-Brig, 57 ; 5. Theler Gottfried, Bitsch, 57.

#### CONCOURS DE GROUPES

Palmarès : 1. Rotsee Ebikon, 275 points ; 2. Visperterminen, 275 ; 3. Termen, 274 ; 4. Collombettes Vuadens, 273 ; 5. Lens II, 270 ; 6. Les Cracks Boudry, 268 ; 7. Les Fumistes Savièse, 267 ; 8. Staldenried, 266 ; 9. Evolène, 265 ; 10. Lens I, 265.

#### CONCOURS DE SECTIONS

Palmarès : 1. Les Mousquetaires, Boudry, 37,625 ; 2. Sportschützen, Visp, 37,466 ; 3. La Liberté, Chippis, 37,250 ; 4. La Cible, Sion, 37,133 ; 5. Tir militaire, Lens, 37,083 ; 6. La Cible, Chalais, 36,375 ; 7. Saint-Sébastien, Finhaut, 36,181 ; 8. Le Stand, Sierre, 36,133 ; 9. Tir militaire, Grône, 36,125 ; 10. Les Carabiniers, Savièse, 36,100 ; 11. La Villageoise, Saint-Léonard, 36,000 ; 12. Tir militaire, Montana, 35,700.

Données techniques : participants, 700 tireurs ; munition utilisée, 21 856 cartouches.

#### CLASSEMENT POUR LES TITRES DE ROI ET VICE-ROI DU TIR

Roi du tir : Arnold Béat, Ried-Brig, 193. Vice-roi du tir : Gisler Werner, Ebikon, 190.

# 1<sup>er</sup> août : Sion-Jeunes vous attend

Premier août : date de la fondation de la Confédération ; voilà une occasion de se réjouir. Fête patriotique... et fête tout court ! En cette occasion, Sion-Jeunes vous propose de venir faire quelques tours de piste à la Planta, dès 17 heures, où vous attendent orchestre, rafraîchissements, grillades et bonne humeur !

Le soir, dès 20 heures, nos gymnastes vous présenteront quelques productions d'ensemble, ainsi qu'une démonstration de sauts au mini-trampoline. Quelques orateurs, notre Harmonie municipale et la chorale rappelleront aux uns, la signification de ce jour mémorable et aux autres que la musique va de pair avec la fête. Venez tous ! La bière sera fraîche et les raclettes fondantes !

#### L'ÉTÉ DE SION-JEUNES

C'est l'été, oui, mais pour nos gymnastes, été n'est pas synonyme de vacances. Jugez-en.

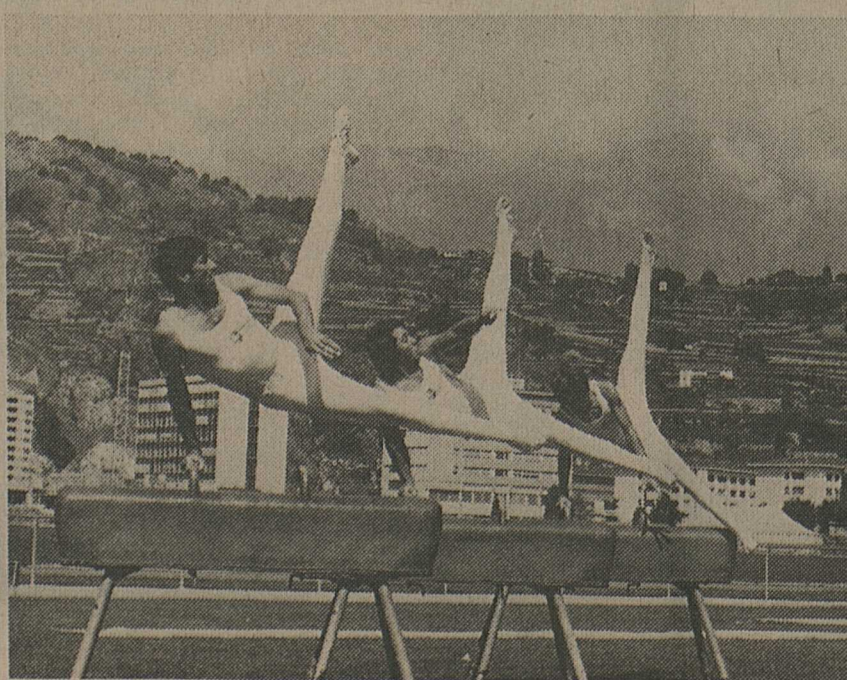
Du 14 au 18 du mois, notre section s'est rendue à Salzburg, à la Fête nationale autrichienne, parmi les représentants de la gymnastique suisse de sec-

tion. L'ambiance était excellente, mais sérieuse aussi, car il n'était pas question de rater une partie d'exercice dans un stade autrichien bondé ! Tout s'est bien passé, et notre drapeau est rentré en Valais, arborant une belle couronne à la pointe.

Nos remerciements sincères vont à l'entreprise Lathion à qui nous devons un voyage excellent, et qui nous en a donné la possibilité, les avions d'Air-Glaciers n'ayant pas pu décoller pour

cause de mauvais temps...

Mais aussitôt rentrés, nos gymnastes sont repartis planter leur tentes sur la colline de Montorge pour leur camp annuel d'entraînement. C'est ainsi que, soit le matin au stade, soit l'après-midi autour du lac, les promeneurs auront pu voir nos gymnastes s'ébattre sous la direction experte de M. Jean-Louis Borella, qui a pris un soin tout particulier au programme d'entraînement, en cette année olympique.



**REDACTION SPORTIVE**  
1950 Sion  
(centrale) tél. 23 30 51  
Jean-Pierre Bahler  
Téléphone privé 027/22 39 02  
Jacques Mariéthoz  
Téléphone privé 027/22 95 85  
Gérard Joris  
Téléphone privé 027/23 23 67



# JUERG RÖTHLISBERGER

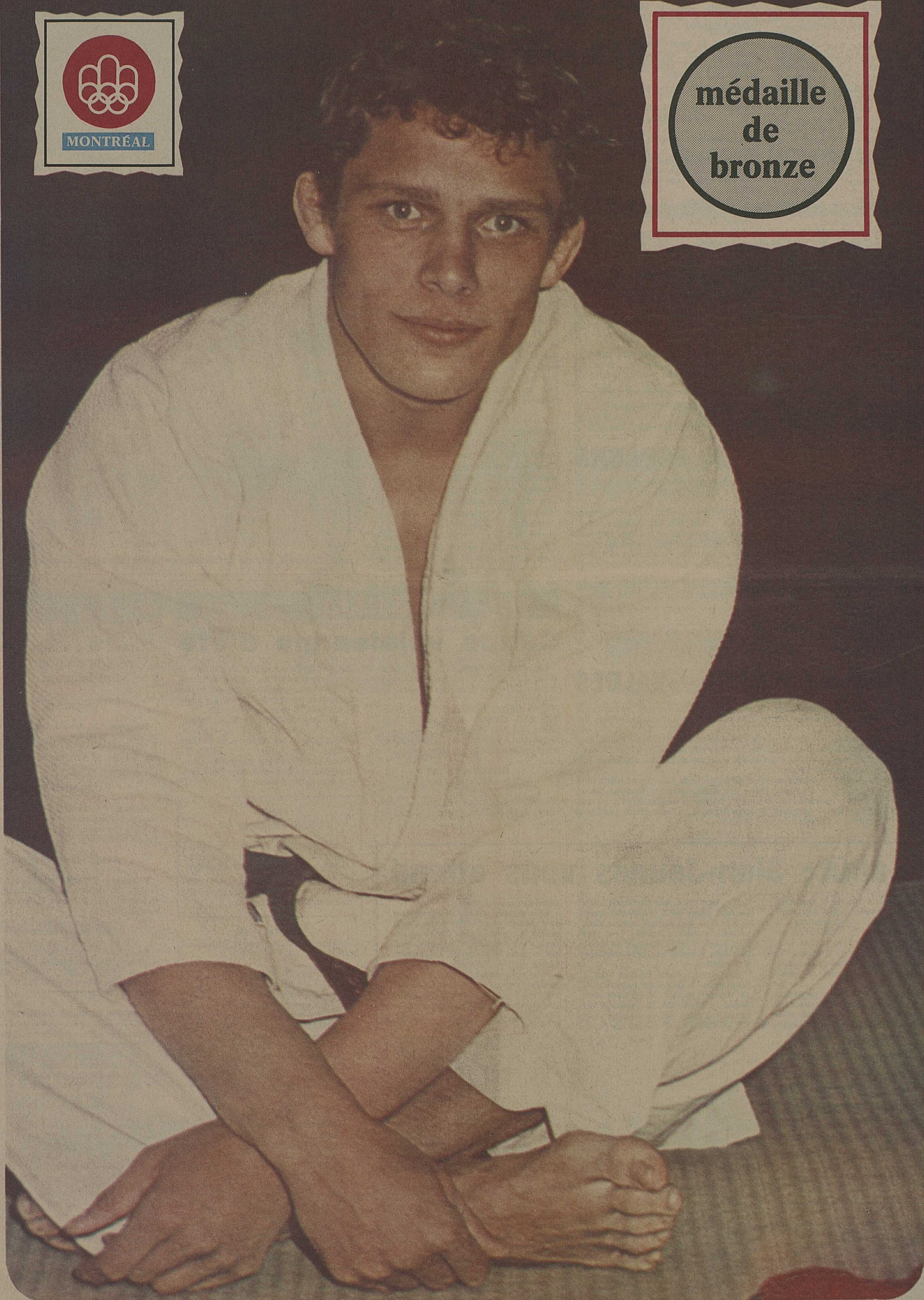
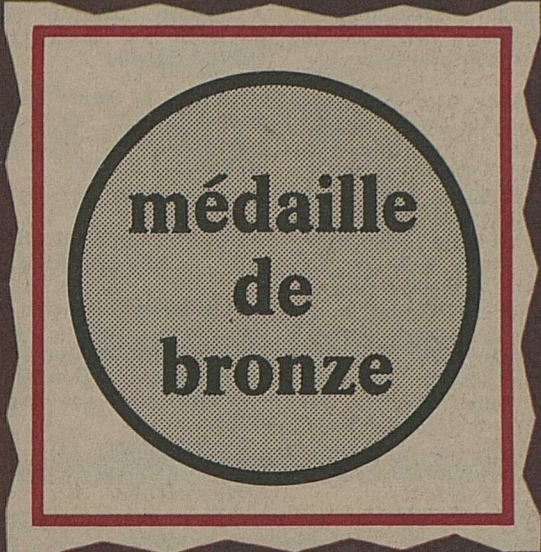


Photo ASL, Montréal